

can-am



SERIA OUTLANDER (CATEGORIA T)
SERIA OUTLANDER MAX (CATEGORIA T)

MANUAL DE UTILIZARE

Conține informații privind siguranța, utilizarea și
întreținerea

N O N 4

ATENȚIE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații importante referitoare la siguranță.

Vârsta minimă recomandată pentru utilizator: 16 ani sau mai mult.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

Înlăturarea sau modificarea pieselor ce țin de sistemul de evacuare a emisiilor prin evaporare de pe acest OHRV este ilegală.

Persoanele care încalcă legea pot fi sancționate civil și/sau penal în conformitate cu legislația din California și cea federală.

219002356

Instrucțiuni originale

ATENȚIE

UTILIZAREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE PREZENTA RISCURI. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, se poate produce rapid o coliziune sau o răsturnare, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea în pantă sau peste obstacole. Pentru siguranța dumneavoastră, luați în considerare și respectați toate avertismentele conținute în acest manual de utilizare și pe etichetele de pe vehiculul dumneavoastră. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări GRAVE SAU LA DECES.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

ATENȚIE

Nerespectarea oricăreia dintre măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță conținute în Manualul de utilizare, materialul VIDEO DE SIGURANȚĂ și etichetele de siguranță de pe produs ar putea cauza vătămări, inclusiv posibilitatea de deces.

ATENȚIE

Este posibil ca acest vehicul să depășească performanțele altor vehicule pe care le-ați condus în trecut. Luați-vă timp pentru a vă familiariza cu noul dumneavoastră vehicul.

TM Mărci înregistrate ale BRP sau ale afiliaților săi.

Aceasta este o listă non-exhaustivă a mărcilor înregistrate care sunt proprietatea Bombardier Recreational Products Inc. sau a afiliaților săi.

Este posibil ca mărcile comerciale să nu fie înregistrate în toate jurisdicțiile.

Can-Am[®]

D.E.S.S.TM

DPSTM

OutlanderTM

ROTAX[®]

TTITM

XPS[®]

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă sub nicio formă fără acordul prealabil în scris al Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

Română

Acest manual poate fi disponibil în limba dumneavoastră. Consultați distribuitorul dumneavoastră sau accesați: www.operatorsguides.brp.com

Modele incluse	
Outlander 1000 DPS (ABS) Outlander 1000 X xc (ABS)	Outlander MAX 650 XT-P (ABS)
	Outlander MAX 1000 DPS (ABS) Outlander MAX 1000 XT-P (ABS) Outlander MAX 1000 XU+

În Canada, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

În SUA, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP US Inc.

În Spațiul Economic European (care cuprinde statele membre ale Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein), Comunitatea Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) și Turcia, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP European Distribution S.A. și de alte filiale sau sucursale ale BRP.

Pentru toate celelalte țări, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sau afiliații săi.

CUPRINS

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE	10
Informații-vă înainte de a porni.....	10
Mesaje de siguranță	10
Despre acest manual de utilizare	11

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ	14
Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon.....	14
Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole.....	14
Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți	14
Accesorii și modificări	14
MESAJE SPECIALE DE SIGURANȚĂ	16
Modele 2-UP – Responsabilitățile șoferului	18
Modele 2-UP – Responsabilitatea pasagerului	18
AVERTISMENTE PRIVIND FUNCȚIONAREA	19
Vehicul pe suprafețe pavate.....	25
INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM	48
Inspecția dinaintea pornirii la drum.....	48
CONDUCEREA VEHICULULUI	51
Echipament de protecție	52
Transportul unui pasager	53
Conducere de agrement	53
Mediu.....	54
Limite impuse de proiectare.....	55
Utilizarea pe teren accidentat.....	55
Tehnici de conducere	55
TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI	67
Utilizarea vehiculului dumneavoastră	67
Transportarea încărcăturilor.....	67
Încărcarea suporturilor de marfă	68
Transportul unei încărcături	69
Tractarea unei remorci	69
ETICHETELE IMPORTANTE DE PE PRODUS (ȚĂRI DIN AFARA CANADEI ȘI A STATELOR UNITE)	71
Pictogramă de siguranță	72

II INFORMAȚII DESPRE VEHICUL

COMENZI PRINCIPALE	88
GHIDON	90
MANETĂ DE ACCELERAȚIE	90
MANETĂ DE FRÂNĂ	90
MANETĂ DE BLOCARE A FRÂNEI	90
PEDALĂ DE FRÂNĂ	91
COMUTATOR DE OPRIRE A MOTORULUI	91
CHEIE ȘI POST RF D.E.S.S.	92
COMENZI SECUNDARE	93
CARCASA MANETEI DE CONTROL A ACCELERAȚIEI	95

SCHIMBĂTOR DE VITEZĂ	97
COMUTATOR MULTIFUNCȚIONAL	99
COMUTATOR DECLANȘARE/MENIU (dacă există)	104
LED-URI INDICATOARE	104
CLAXON	105
DOTĂRI	106
SCAUNUL ȘOFERULUI	106
SCAUNUL PASAGERULUI	106
SUPPORT PENTRU PICIOARE	107
MÂNERE DE PRINDERE (Modelele 2-UP)	108
PRIZĂ DE 12 VOLȚI	108
COMPARTIMENT DE DEPOZITARE SPATE	108
COMPARTIMENTE PENTRU MARFĂ	109
SUPPORT ECARTAMENT	110
TRUSĂ DE SCULE	110
TROLIU (dacă există)	110
CÂRLIG DE RIDICARE	111
CÂRLIG PENTRU REMORCARE	111
DISPOZITIV DE REMORCARE	112
LUMINĂ PENTRU PLĂCUȚA DE ÎNMATRICULARE	112
PLĂCI DE PROTECȚIE PENTRU ȘASIU	112
AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5"	113
Afișaj multifuncțional	113
Lămpi indicatoare	114
Setări	115
AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6"	118
Funcții de bază	118
Setări	120
SISTEME DE ASISTENȚĂ PENTRU CONDUCERE (DACĂ EXISTĂ)	124
ABS (Sistem de frânare antiblocare)	124
eCBS (Sistem de frânare combinat electronic)	124
BTC (Controlul cuplului de frânare)	124
DTC (Control dinamic al tracțiunii)	124
COMBUSTIBIL	125
CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL	125
Procedura de alimentare a vehiculului	125
PERIOADA DE RODAJ	127
Funcționarea în timpul rodajului	127
PROCEDURI DE BAZĂ	128
Activarea sistemului electric	128
Pornirea motorului	128
Oprirea motorului	128
Acționarea frânei pentru parcare	129
Schimbarea selecției treptelor de viteză	129
PROCEDURI SPECIALE	130
Motor inundat cu combustibil	130
Apă în CVT	130
Apă în carcasa filtrului de aer	130
Vehiculul este răsturnat	131
Vehiculul este scufundat în apă	131
PERSONALIZARE	132
Reglarea suspensiei – Setări din fabrică	132
Reglarea nivelului de asistență a servodirecției dinamice (DPS) (modele cu DPS)	135
RIDICAREA VEHICULULUI	137
Informații generale de siguranță la ridicare	137
Ridicarea întregului vehicul	137
TRANSPORTUL VEHICULULUI	139
Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcare	140

Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcare	140
Asigurarea vehiculului pentru transport	141
Scoaterea vehiculului din remorcă	141

ÎNȚREȚINERE

GRAFIC DE ÎNȚREȚINERE	144
Îngrijirea ulterioară utilizării după fiecare utilizare într-un mediu extrem	144
Condiții severe de praf	144
Utilizarea în noroi/ apă adânci	145
Grafic de întreținere	145
Registre de întreținere	156
PROCEDURI DE ÎNȚREȚINERE	161
Resetarea mesajului: Întreținere necesară	161
FILTRU DE AER MOTOR	161
FILTRU DE AER CVT	164
ULEI DE MOTOR	165
FILTRU ULEI DE MOTOR	167
PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE	168
FILTRU DE AERISIR A COMBUSTIBILULUI	168
RADIATOR	169
LICHID DE RĂCIRE MOTOR	169
SISTEMUL DE EVACUARE	172
CUTIE DE VITEZE	174
BUJII	175
CAPAC CVT	176
CUREA DE TRANSMISIE	177
ROȚI DE TRANSMISIE ȘI ANTRENATE	178
BATERIE	179
SIGURANȚE	179
LUMINI	180
BURDUF ȘI PROTECȚIE PENTRU ARBORELE DE TRANSMISIE	182
RULMENT ROATĂ	183
ROȚI ȘI ANVELOPE	183
GHIDON	187
SUSPENSIE	187
FRÂNE	188
ÎNGRIJIREA VEHICULULUI	190
Curățarea și protejarea vehiculului	190

DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ.....	192
--	-----

INFORMAȚII TEHNICE

DESTINAȚIA DE UTILIZARE.....	194
IDENTIFICAREA VEHICULULUI	195
Numărul de identificare al vehiculului	195
Număr de identificare motor (EIN).....	196
Eticheta de conformitate.....	196
Etichete cu informații tehnice	198
SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)	200
VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII.....	201
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE	202
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE MAREA BRITANIE.....	203
ECLARAȚIE DE CONFORMITATE EAC	204

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE	206
----------------------------	-----

CATALOG DE PIESE

CATALOG ONLINE DE PIESE.....	216
------------------------------	-----

PROBLEME CE POT APĂREA

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE.....	218
Motorul nu se rotește.....	218
Motorul se rotește, dar nu pornește	218
Motorul nu accelerează sau nu are putere	219
Motorul se supraîncălzește.....	219
Motorul are un recul	220
Motorul nu funcționează corect	220
Vehiculul nu poate atinge viteza maximă.....	220
Maneta schimbătorului de viteze este greu de deplasat	221
Turația crește, dar vehiculul nu se mișcă	221
Asistență redusă la servodirecție.....	221

MESAJE PE AFIŞAJUL DIGITAL	222
----------------------------------	-----

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® ATV 2024	226
EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ.....	229
DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA	232
GARANȚIE BRP INTERNAȚIONALĂ LIMITATĂ: SERIILE CAN-AM® ATV 2024	235
GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® ATV 2024	239

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR	224
CONTACTAȚI-NE	246
Asia-Pacific	246
Europa, Orientul Mijlociu și Africa.....	246
America Latină	247
America de Nord	247
MODIFICAREA ADRESEI ȘI A TITULARULUI	248

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE

Felicitări pentru achiziționarea unui nou vehicul Can-Am® ATV. Este susținută de garanția limitată BRP și de o rețea de distribuitori Can-Am Off-road autorizați, gata să vă ofere piesele, accesoriile sau serviciile de care aveți nevoie.

La livrare, ați fost informat cu privire la garanție și, de asemenea, ați semnat Lista de verificare înainte de livrare pentru a vă asigura că noul dumneavoastră vehicul a fost pregătit conform cerințelor dumneavoastră.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de mai multe informații, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

Informații-vă înainte de a porni

Pentru a afla cum să reduceți riscul de accidentare pentru dumneavoastră sau pentru persoanele aflate în apropiere, citiți acest Manual de utilizare înainte de a conduce vehiculul.

De asemenea, citiți toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră și vizionați materialul *video despre siguranță* disponibil la:

<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

Sau, puteți utiliza următorul cod QR.



Acest vehicul este destinat exclusiv utilizării pe teren accidentat. În principal, este destinat utilizării în scopuri recreative generale, dar poate fi utilizat și în scopuri utilitare.

Nerespectarea avertismentelor din prezentul Manual de utilizare poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE SAU LA DECES.

Recomandare privind vârsta

Acest vehicul face parte din categoria G, respectați întotdeauna această recomandare privind vârsta:

- O persoană cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să utilizeze niciodată acest vehicul.
- Pasagerul de pe modelele 2-UP trebuie să fie capabil să își țină picioarele pe suporturile pentru picioare și mâinile pe mânerul de prindere în orice moment atunci când este așezat pe acest vehicul.

Curs de formare

Nu folosiți niciodată acest vehicul fără a fi instruit corespunzător. **Urmați un curs de pregătire.** Toți utilizatorii ar trebui să beneficieze de pregătire din partea unui instructor certificat.

Pentru mai multe informații cu privire la siguranța ATV-urilor, contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a afla despre cursurile de instruire disponibile în cea mai apropiată localitate.

Mesaje de siguranță

Tipurile de mesaje de siguranță, descrierea lor și modul în care sunt utilizate în prezentul manual sunt explicate în cele ce urmează:

Simbolul de alertă de siguranță  indică un potențial pericol de rănire.

⚠ ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

⚠ ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

NOTIFICARE

Indică o instrucțiune care, dacă nu este respectată, ar putea duce la deteriorarea gravă a componentelor vehiculului sau a altor bunuri.

Despre acest Manual de utilizare

Acest Manual de utilizare a fost conceput pentru a informa posesorul/utilizatorul vehiculului nou cu privire la diversele comenzi ale vehiculului, la instrucțiunile de întreținere și de exploatare în condiții de siguranță. Este indispensabil pentru utilizarea corectă a produsului.

Păstrați acest Manual de utilizare în vehicul pentru a-l putea consulta în cazul unor situații precum lucrări de întreținere, depanare și instruire a altor persoane.

De reținut că acest manual este disponibil în mai multe limbi. În cazul în care există discrepanțe, va prevala versiunea în limba engleză.

Dacă doriți să vizualizați și/sau să imprimați o copie suplimentară a Manualului de utilizare, vizitați următorul site web:

www.operatorsguides.brp.com

Informațiile conținute în acest document sunt corecte la momentul publicării. Cu toate acestea, BRP practică o politică de îmbunătățire continuă a produselor sale, fără obligația de a le adapta la produsele deja fabricate. Datorită modificărilor de ultimă oră, pot apărea unele diferențe între produsul fabricat și descrierile și/sau specificațiile din acest manual. BRP își rezervă dreptul de a suspenda sau de a modifica în orice moment specificațiile, modelele, caracteristicile, modelele sau dotările, fără a suporta nicio obligație.

Acest Manual de utilizare trebuie să rămână atașat vehiculului atunci când acesta este vândut.

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

⚠ ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon

Toate gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz letal. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca dureri de cap, amețeli, somnolență, greață, confuzie și, în cele din urmă, poate duce la deces.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și insipid care poate fi prezent chiar dacă nu se vede sau nu se simte niciun miros de gaz de eșapament al motorului. Nivelurile letale de monoxid de carbon se pot acumula rapid și puteți fi rapid afectat și în imposibilitatea de a vă salva. De asemenea, nivelurile letale de monoxid de carbon pot persista ore sau zile întregi în spații închise sau slab ventilate. În cazul în care prezentați simptome de intoxicație cu monoxid de carbon, părăsiți imediat zona, ieșiți la aer curat și solicitați tratament medical.

Pentru a preveni riscul de vătămare gravă sau deces din cauza monoxidului de carbon:

- Nu porniți niciodată vehiculul în spații slab ventilate sau parțial închise, cum ar fi garaje, carporturi sau hambare. Chiar dacă încercați să ventilați gazele de eșapament ale motorului cu ajutorul ventilatoarelor sau deschizând ferestrele și ușile, monoxidul de carbon poate atinge rapid niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată vehiculul în aer liber, într-un loc în care gazele de eșapament ale motorului pot pătrunde în clădire prin deschideri, cum ar fi ferestrele și ușile.

Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole

Benzina este extrem de inflamabilă și foarte explozivă. Vaporii de combustibil se pot răspândi și se pot aprinde de la o scânteie sau de la o flacără aflată la o distanță de mai mulți metri de motor. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de explozie, respectați aceste instrucțiuni:

Benzina este toxică și poate provoca leziuni sau chiar decesul.

- Nu sifonați niciodată benzina cu gura.
- Dacă înghițiți benzină, dacă vă intră benzină în ochi sau dacă inhalați vapori de benzină, adresați-vă imediat medicului.
- Dacă vă stropiți cu benzină, spălați-vă cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.

Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți

Anumite componente, ca de exemplu discurile de frână și componentele sistemului de evacuare (eșapament), se înfierbântă în timpul funcționării. Evitați contactul cu aceste părți în timpul și imediat după utilizare pentru a evita arsurile.

Accesorii și modificări

Orice modificare sau adăugare de accesorii aprobate de BRP poate afecta manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră. Este important să acordați timpul necesar familiarizării cu vehiculul după efectuarea modificărilor, pentru a vă adapta în mod corespunzător la conducerea acestuia.

Evitați montarea echipamentelor care nu sunt aprobate în mod expres de către BRP pentru vehicul și evitați efectuarea de modificări neautorizate. Aceste modificări și echipamente nu au fost testate de către BRP și pot genera pericole. De exemplu, ar putea:

- Să genereze o pierdere a controlului și să crească riscul unui accident.
- Să provoace o supraîncălzire sau scurtcircuite, crescând riscul de incendiu sau de arsuri
- Să afecteze caracteristicile de protecție asigurate de vehicul.
- Să afecteze comportamentul remorcii atunci când vehiculul este transportat

- Să cauzeze riscul de a pierde obiecte pe carosabil în timpul transportului.

De asemenea, este posibil ca vehiculul dumneavoastră să nu mai poată fi utilizat în mod legal.

Adresați-vă distribuitorului autorizat BRP pentru accesoriile adecvate disponibile pentru vehiculul dumneavoastră.

MESAJE SPECIALE DE SIGURANȚĂ

ACEST VEHICUL NU ESTE O JUCĂRIE ȘI POATE FI PERICULOS DE UTILIZAT.

- Acest vehicul se manevrează diferit față de alte vehicule, inclusiv motocicletele și automobile. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, se poate produce rapid o coliziune sau o răsturnare, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea în pantă sau peste obstacole.

Dacă nu respectați următoarele instrucțiuni, se pot produce **GRAVE LEZIUNI SAU DECES**:

- Citiți cu atenție acest Manual de utilizare și toate etichetele de siguranță de pe produs și respectați procedurile de utilizare descrise. Urmăriți și accordați atenție materialului video referitor la siguranță înainte de a utiliza vehiculul.
- Respectați întotdeauna această recomandare privind vârsta: O persoană cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să conducă niciodată acest vehicul.
- Nu vă deplasați niciodată pe acest vehicul fără a purta o cască de protecție omologată, de mărime adecvată și alte echipamente de protecție necesare. Pentru informații detaliate, consultați **ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE în CONDUCEREA VEHICULULUI**.
- Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa. Consultați **INSPECȚIA ÎNAINTE DE DEPLASARE**. Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare. Consultați **ÎNȚEȚINERE**.
- La modelele 1-UP, nu efectuați nicio modificare pentru a permite transportul unui pasager și nu utilizați suporturi pentru a transporta un pasager.
- Nu transportați niciodată un pasager pe acest vehicul, cu excepția cazului în care folosiți un model 2-UP. Pasagerul (pasagerii) influențează echilibrul și direcția și crește riscul de pierdere a controlului.
- Nu folosiți niciodată acest ATV după ce ați consumat droguri sau alcool, când sunteți obosit sau bolnav. Acest lucru este valabil și în cazul pasagerului (dacă este cazul). Timpul de reacție și capacitatea de judecată sunt foarte afectate în aceste condiții. Utilizați întotdeauna ATV-ul cu prudență.
- Nu încercați niciodată să executați manevre cu roțile, sărituri sau alte cascadorii.
- Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră.
- Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul.
- Nu vă deplasați niciodată pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase sau moi până când nu ați învățat și exersat abilitățile necesare pentru a controla acest vehicul pe un astfel de teren. Fiți întotdeauna foarte precauți pe aceste tipuri de teren.
- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru viraje, așa cum sunt descrise în **TEHNICILE DE CONDUCERE**.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul pe pante prea abrupte pentru vehicul sau pentru abilitățile dumneavoastră.
- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru urcarea pantelor, așa cum sunt descrise în **TEHNICILE DE CONDUCERE**. Verificați cu atenție terenul înainte de a începe să urcați o pantă. Nu urcați niciodată pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente. Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru coborârea pantelor și pentru frânarea pe pante, așa cum sunt descrise în **TEHNICILE DE CONDUCERE**. Verificați cu atenție terenul înainte de a începe să coborâți o pantă.
- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru traversarea laterală a unui deal, așa cum sunt descrise în **TEHNICILE DE CONDUCERE**. Evitați pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente.
- Folosiți întotdeauna procedurile adecvate în cazul în care stagnați sau rulați cu spatele când urcați un deal. Pentru a evita blocarea, folosiți o treaptă de viteză inferioară și mențineți o viteză constantă atunci când urcați o pantă. În cazul în care vă blocați sau alunecați cu spatele, urmați procedurile privind tehnica de conducere descrise în **TEHNICILE DE CONDUCERE**.

- Verificați întotdeauna existența obstacolelor înainte de a conduce într-o zonă nouă. Nu încercați niciodată să treceți peste obstacole mari, cum ar fi pietre mari sau copaci căzuți. Urmați întotdeauna procedurile adecvate atunci când treceți peste obstacole, așa cum sunt descrise în **TEHNICI DE CONDUCERE**.
- Fiți întotdeauna atenți atunci când derapați sau alunecați. Învățați să controlați în siguranță derapajul sau alunecarea, exersând la viteze mici și pe un teren neted și plan. Pe suprafețe extrem de alunecoase, cum ar fi gheața, conduceți încet și fiți foarte precaut pentru a reduce riscul de a derapa necontrolat. Dacă folosiți un model 2-UP și aveți un pasager la bord, nu încercați niciodată să derapați sau să alunecați; se poate produce răsturnarea sau proiectarea pasagerului.
- Asigurați-vă întotdeauna să nu existe obstacole sau persoane în spatele vehiculului atunci când mergeți în marșarier. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet. Ține cont de faptul că, la un model 2-UP, pasagerul vă poate obstrucționa vederea.
- Nu depășiți niciodată limitele de încărcare declarate pentru acest vehicul, inclusiv șoferul, pasagerul (modele 2-UP), toate celelalte încărcături și accesoriile adăugate. Încărcătura trebuie să fie distribuită în mod corespunzător și fixată în siguranță. Reduceți viteza și urmați instrucțiunile din acest ghid pentru transportul de mărfuri sau tractarea unei remorci. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.
- Acest vehicul nu este proiectat pentru efectuarea de sărituri și nici nu poate absorbi în totalitate forța impactului ridicat generat în timpul manevrelor, cum ar fi săriturile, care poate fi transmisă către dumneavoastră, utilizatorul. Efectuarea de rotiri poate face ca vehiculul să se răstoarne peste dumneavoastră. Ambele practici prezintă un risc ridicat pentru dumneavoastră și pasagerul dumneavoastră (modelele 2-UP) și trebuie evitate de fiecare dată.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul prin apă adâncă sau cu curgere rapidă. Apa nu trebuie să depășească niciodată centrul roților. Nu uitați că frânele umede au o capacitate de frânare redusă. Testați frânele după ce ieșiți din apă, noroi sau zăpadă. Dacă este necesar, aplicați-le de mai multe ori pentru a lăsa frecarea să usuce plăcuțele.
- Rețineți întotdeauna că distanța de frânare este ușor influențată, dar nu numai, de: condițiile meteorologice și de teren, de sistemul de frânare și de starea pneurilor, de viteza și atitudinea vehiculului și de încărcătura vehiculului, inclusiv de remorcă. Nu uitați să vă ajustați condusul în consecință.
- BRP recomandă să vă așezați pe ATV atunci când conduceți în marșarier. Evitați să stați în picioare. Greutatea dumneavoastră s-ar putea deplasa în față pe maneta de accelerație, provocând o accelerație neașteptată și putând duce la pierderea controlului.
- Nu conduceți niciodată vehiculul dacă comenzile nu funcționează normal.
- Mențineți întotdeauna presiunea corespunzătoare în anvelope. Când înlocuiți anvelopele, utilizați numai dimensiunea și tipul de anvelopă recomandate. Pentru informații despre anvelope, consultați **SPECIFICAȚIILE TEHNICE** din acest manual.
- Conducerea vehiculului cu viteză prea mare pentru abilitățile dumneavoastră sau pentru condițiile de drum poate duce la rănire. Acționați accelerația doar atât cât să puteți înainta în siguranță. Statisticile arată că accidentele și vătămările corporale sunt, de obicei, rezultatul unor viraje efectuate cu viteză mare. Nu uitați că acest vehicul este greu! Sarcina sa brută vă poate imobiliza în cazul în care acesta cade, ducând la vătămări corporale.
- Nu modificați niciodată acest vehicul prin instalarea sau utilizarea necorespunzătoare a unor accesorii. Utilizați numai accesorii aprobate BRP.
- Nu depășiți niciodată limitele de încărcare declarate pentru acest vehicul, inclusiv șoferul, toate celelalte încărcături și accesoriile adăugate. Încărcătura trebuie să fie distribuită în mod corespunzător și fixată în siguranță. Reduceți viteza și urmați instrucțiunile din acest manual pentru transportul de mărfuri sau tractarea unei remorci. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.

Modele 2-UP – Responsabilitățile șoferului

Șoferul trebuie:

- Să nu uite că este responsabil pentru siguranța pasagerului.
- Să informeze pasagerul cu privire la regulile de bază pentru a circula în siguranță.
- Să instruiască pasagerul să citească etichetele de siguranță ale vehiculului și să urmărească *materialul video referitor la siguranță*.
- Să exerseze întotdeauna manevrele descrise în acest Manual de utilizare fără și cu un pasager. Sunt necesare abilități mai avansate în cazul conducerii cu un pasager.
- Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului pot fi afectate atunci când conduceți cu un pasager. Reduceți viteza în siguranță. Folosiți bunul simț. În caz că aveți îndoieli, nu efectuați nicio încercare și debarcați pasagerul înainte de a executa orice manevră.
- Rețineți întotdeauna că distanța de frânare a vehiculului poate fi mai mare atunci când circulați cu un pasager. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.
- Nu transportați niciodată un pasager pe un model 2-UP dacă scaunul pasagerului nu este instalat corespunzător.
- Nu transportați niciodată mai mult de un (1) pasager. Nu permiteți pasagerului să se așeze în altă parte decât pe scaunul pasagerului desemnat.
- Nu transportați niciodată un pasager în cazul în care considerați că acesta nu are capacitatea sau discernământul necesar pentru a se concentra asupra situației din teren și a se adapta în consecință.
- Nu transportați niciodată un pasager care au consumat droguri sau alcool sau care este obosit sau bolnav. Toate acestea încetinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

Modele 2-UP – Responsabilitatea pasagerului

Pasagerul trebuie:

- Să fie capabil să își poată sprijini picioarele pe suporturile pentru picioare și mâinile pe mânerele de prindere atunci când este așezat pe acest vehicul.
- Să nu se urce niciodată pe acest vehicul fără a purta o cască de protecție omologată (inclusiv o protecție pentru bărbie) care să se potrivească corect. De asemenea, pasagerul trebuie să poarte ochelari de protecție (ochelari de protecție sau cască cu protecție pentru față), mănuși, cizme, tricou sau jachetă cu mâneci lungi și pantaloni lungi.
- Să se așeze pe scaunul destinat pasagerilor.
- Să țină întotdeauna mâinile pe mânerele de prindere și picioarele pe suporturile pentru picioare în timpul mersului. Să nu se țină niciodată de șofer.
- Să nu se ridice niciodată în timpul funcționării vehiculului. O mișcare bruscă ar putea cauza pierderea controlului.
- Să fie atenți la mișcările vehiculului și ale șoferului.
- Să nu ezite și să îi comunice șoferului să încetinească sau să oprească dacă se simte inconfortabil sau nesigur din orice motiv.

AVERTISMENTE PRIVIND FUNCȚIONAREA

Următoarele avertismente și prezentarea lor au fost solicitate de către Comisia pentru siguranța produselor de consum din Statele Unite și trebuie să se regăsească în Manualul de utilizare pentru toate ATV-urile.

Următoarele ilustrații sunt doar reprezentări generale. Este posibil ca modelul dumneavoastră să difere.

Utilizarea vehiculului fără o instruire corespunzătoare

ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea acestui vehicul fără a fi instruit corespunzător.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Riscul unui accident este mult mai mare dacă șoferul nu știe cum să manevreze acest vehicul în mod corespunzător în diferite situații și pe diferite tipuri de teren.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Începătorii și utilizatorii neexperimentați ar trebui să urmeze un curs de pregătire. Aceștia ar trebui apoi să exerseze în mod regulat abilitățile învățate în timpul cursului, precum și tehnicile de utilizare descrise în acest Manual de utilizare.

Pentru mai multe informații cu privire la un curs de instruire, contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

Recomandări privind vârsta

 **ATENȚIE**



V00A1AQ

PERICOL POTENȚIAL

Nerespectarea recomandărilor privind vârsta pentru acest vehicul.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Nerespectarea acestei recomandări privind vârsta poate duce la rănirea gravă sau la decesul copilului.

Chiar dacă un copil se încadrează în grupa de vârstă pentru care este recomandat acest vehicul, este posibil ca acesta să nu aibă aptitudinile, abilitățile sau discernământul necesare pentru a conduce acest vehicul în siguranță și să fie implicat într-un accident grav. CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nimeni cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să conducă acest vehicul.

Limitele fizice ale pasagerului

ATENȚIE

Nu mai pentru modelele 2-UP



vmo2014-005-100

PERICOL POTENȚIAL

Nerespectarea limitărilor fizice ale pasagerului la modelele 2-UP.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Un pasager care nu își poate sprijini complet picioarele pe suporturile pentru picioare poate fi proiectat atunci când se circulă pe un teren accidentat.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Pasagerul trebuie să fie capabil să își țină picioarele pe suporturile pentru picioare și mâinile pe mânerele de prindere în orice moment atunci când este așezat în vehicul.

Transportul unui pasager

⚠ ATENȚIE

Numai pentru modelele 1-UP



V00A02Q

PERICOL POTENȚIAL

Transportarea unui pasager pe acest vehicul.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Vă reduce considerabil capacitatea de echilibru și de control al acestui vehicul.

Ar putea provoca un accident, soldat cu vătămarea dumneavoastră și/sau a pasagerului dumneavoastră.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu transportați niciodată pasageri. Chiar și cu un scaun lung care permite șoferului să se miște fără restricții, acesta nu este proiectat și nici nu este destinat să transporte pasageri.

Transportarea a mai mult de un (1) pasager

⚠ ATENȚIE

Numai pentru modelele 2-UP



V00A1CQ

PERICOL POTENȚIAL

Transportarea a mai mult de un (1) pasager pe acest vehicul.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Transportarea a mai mult de un (1) pasager reduce capacitatea dumneavoastră de a menține echilibrul și de a controla acest vehicul.

Ar putea provoca un accident, soldat cu vătămarea dumneavoastră și/sau a pasagerilor dumneavoastră.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu transportați niciodată mai mult de un (1) pasager. Chiar și cu un scaun lung care permite șoferului să se miște fără restricții, vehiculul nu este proiectat și nici nu este destinat să transporte mai mult de un (1) șofer și un (1) pasager.

Pasagerul trebuie să folosească scaunul desemnat pentru pasageri atunci când este așezat pe vehicul, cu picioarele bine înfipite în suporturile pentru picioare și să se țină întotdeauna de mânerle de prindere.

Pasagerul (pasagerii) va (vor) sta pe suporturile din față sau din spate

⚠ ATENȚIE



V00A2DQ

PERICOL POTENȚIAL

Permiterea ca pasagerul (pasagerii) să stea pe suporturile din față sau din spate ale acestui vehicul.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Permiterea unui pasager ar putea duce la:

- Afectarea stabilității vehiculului, care ar putea duce la pierderea controlului.
- Rănirea pasagerului (pasagerilor) din cauza impactului pe suprafețe dure.
- Accidentare, soldată cu vătămarea dumneavoastră și/sau a pasagerului (pasagerilor)

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu permiteți niciodată unui pasager să se așeze pe suporturile din față sau din spate ale acestui vehicul.

Vehicul pe suprafețe asfaltate

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea acestui vehicul pe suprafețe pavate.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Suprafețele asfaltate pot afecta grav manevrabilitatea și controlul acestui vehicul și pot face ca vehiculul să scape de sub control.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Dacă în zona dumneavoastră este permisă utilizarea pe șosea, conduceți vehiculul pe suprafețe asfaltate numai pe distanțe scurte și numai în scopul de a muta vehiculul de la o destinație off-road la alta.

Conduceți întotdeauna vehiculul cu viteză redusă (nu depășiți niciodată 40 km/h (25 MPH) și reduceți viteza înainte de a efectua un viraj.

Respectați întotdeauna toate legile de circulație rutieră atunci când vă deplasați cu vehiculul pe drumurile sau străzile publice.

Vehicul pe străzi publice, drumuri sau autostrăzi

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea acestui vehicul pe străzile publice, pe drumuri sau pe autostrăzi.

CE SE POATE ÎNTÂMPILA

Puteți intra în coliziune cu un alt vehicul.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu conduceți niciodată acest vehicul pe străzi, drumuri sau șosele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș. În multe state, este ilegal să conduceți acest vehicul pe străzile publice, pe drumuri și pe autostrăzi.

Conducerea fără echipament de protecție

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Conducerea acestui vehicul fără a purta o cască de protecție omologată, protecție pentru ochi și echipament de protecție. La modelele 2-UP, pasagerul trebuie să poarte, de asemenea, o cască de protecție omologată, cu apărătoare de bărbie.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

- Dacă circulați fără o cască de protecție omologată, creșteți șansele de rănire gravă la cap sau de deces în caz de accident.
- Conducătorul fără protecție pentru ochi poate duce la un accident și crește șansele de rănire gravă în cazul unui accident.
- Conducătorul fără echipament de protecție crește șansele de rănire gravă în caz de accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Purtați întotdeauna o cască de protecție omologată care să se potrivească corect. De asemenea, trebuie să purtați:

- Protecții pentru ochi (ochelari de protecție sau protecție pentru față)
- Apărătoare rigidă pentru bărbie
- Mănuși și ghete
- Bluză sau o jachetă cu mâneci lungi
- Pantaloni lungi.

Droguri sau alcool

⚠ ATENȚIE



V00A07Q

PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea acestui vehicul sub influența drogurilor sau a alcoolului.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza căderea pasagerului (modele 2-UP).

V-ar putea afecta grav judecata.

Vă poate face să reacționați mai lent.

V-ar putea afecta echilibrul și percepția.

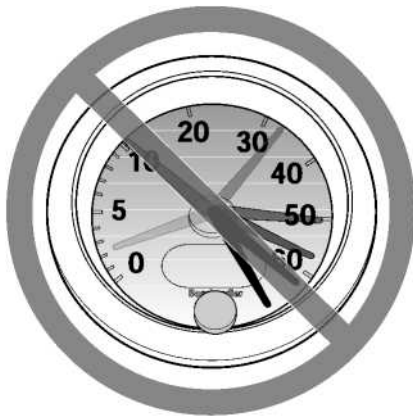
Ar putea duce la un accident sau la deces.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Șoferul și pasagerul (modelele 2-UP) nu trebuie să utilizeze niciodată acest vehicul sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Viteze excesive

⚠ ATENȚIE



V00A08Q

PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea acestui vehicul la viteze excesive.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Crește șansele de a pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Circulați întotdeauna cu o viteză corespunzătoare terenului, vizibilității și condițiilor de operare, precum și experienței dumneavoastră.

La modelele 2-UP, manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului pot fi afectate atunci când circulați cu un pasager. Reduceți în siguranță viteza atunci când conduceți cu un pasager. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.

Rotiri, sărituri și alte cascadorii

ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Încercarea de a face rotiri, sărituri și alte cascadorii.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Crește șansa unui accident, inclusiv a unei răsturnări.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu încercați niciodată cascadorii, cum ar fi rotirile sau săriturile. Nu încercați să demonstrați.

Inspecția vehiculului

ATENȚIE

PERICOL POTENȚIAL

Omisiunea de a inspecta vehiculul înainte de a-l utiliza.

Întreținerea necorespunzătoare a vehiculului.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Crește posibilitatea unui accident sau a deteriorării echipamentului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Inspectați întotdeauna vehiculul înainte de a porni la drum pentru a vă asigura că acesta este în stare de funcționare sigură.

Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

Trasee cu apă înghețată

⚠ ATENȚIE

PERICOL POTENȚIAL

Conducusul pe cursurile de apă înghețate.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Spargerea gheții poate duce la răni grave sau la deces.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu conduceți niciodată acest vehicul pe o suprafață înghețată înainte de a vă asigura că gheața este suficient de groasă și suficient de solidă pentru a susține vehiculul și încărcătura acestuia, precum și forța creată de un vehicul în mișcare.

Poziția corectă pe vehicul

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Ridicarea mâinilor de pe ghidon pentru șofer și de pe mânerul de prindere pentru pasager (modele 2-UP) sau a picioarelor de pe suporturile pentru picioare în timpul funcționării.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Îndepărtarea chiar și a unei singure mâini sau a unui singur picior vă poate reduce capacitatea de a controla vehiculul sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul și să cădeți de pe vehicul. Dacă scoateți un picior de pe suporturile pentru picioare, este posibil ca piciorul sau partea inferioară a piciorului să intre în contact cu roțile din spate, ceea ce ar putea să vă rănească sau să provoace un accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Șoferul trebuie să țină întotdeauna ambele mâini pe ghidon, iar pasagerul (modelele 2-UP) pe mânerul de prindere. Ambele picioare (al șoferului și al pasagerului la modelele 2-UP) trebuie să se sprijine pe suporturile pentru picioare în timpul funcționării vehiculului.

Teren necunoscut

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Neacordarea unei atenții deosebite atunci când conduceți acest vehicul pe un teren necunoscut. **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

Puteți da peste pietre ascunse, denivelări sau gropi, fără a avea timp suficient pentru a reacționa.

Ar putea duce la răsturnarea vehiculului, la proiectarea pasagerului (modele 2-UP) sau la pierderea controlului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Deplasați-vă încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut.

Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul.

Nu uitați că, la modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său.

Reduceți în siguranță viteza atunci când conduceți cu un pasager.

Utilizarea pe un teren excesiv de accidentat, alunecos sau friabil

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Neacordarea unei atenții deosebite atunci când se circulă pe un teren excesiv de accidentat, alunecos sau friabil.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza pierderea tracțiunii sau a controlului vehiculului, ceea ce ar putea duce la un accident, inclusiv la răsturnarea sau proiectarea pasagerului (modele 2-UP).

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu vă deplasați pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase sau moi până când nu ați învățat și exersat abilitățile necesare pentru a controla acest vehicul pe un astfel de teren. Fiți întotdeauna foarte precauți pe aceste tipuri de teren.

Nu uitați că, la modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său. În caz de îndoială, debarcați-l înainte de a efectua manevre pe aceste terenuri.

Virarea necorespunzătoare

 **ATENȚIE**



PERICOL POTENȚIAL

Virarea necorespunzătoare.

CE SE POATE ÎNTÂMPILA

Vehiculul ar putea scăpa de sub control, provocând o coliziune, o răsturnare sau o expulzare a pasagerului (modele 2-UP).

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Urmați întotdeauna procedurile corecte de virare, așa cum sunt descrise în acest Manual de utilizare. Exersați virajele la viteze mici înainte de a încerca să virați la viteze mai mari. Nu uitați că, la modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său. Nu efectuați niciodată această manevră cu un pasager. Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului pot fi afectate atunci când circulați cu un pasager.

Nu virați cu viteză excesivă.

Pante excesiv de abrupte

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Utilizarea pe pante excesiv de abrupte.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Vehiculul se poate răsturna mai ușor pe pante extrem de abrupte decât pe suprafețe plane sau pe pante mici.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu conduceți niciodată acest vehicul pe pante prea abrupte pentru vehicul sau pentru abilitățile dumneavoastră.

Exersați, fără și cu pasager (modele 2-UP), pe pante mai mici înainte de a încerca pe pante mai mari.

Rețineți întotdeauna că, la modelele 2-UP, chiar dacă acest vehicul poate urca unele pante abrupte, nu este recomandat să urcați astfel de pante cu un pasager; debarcați-l întotdeauna înainte de a încerca această manevră. Dați dovadă de bun simț.

Urcarea pantelor

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Urcarea pantelor în mod necorespunzător.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza pierderea controlului, proiectarea pasagerului (modele 2-UP) sau răsturnarea vehiculului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Urmați întotdeauna procedurile corecte de urcare a unei pante, așa cum sunt descrise în acest Manual de utilizare.

Verificați întotdeauna cu atenție terenul înainte de a începe să urcați o pantă. Nu uitați că, la modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său. În caz că aveți îndoieli, debarcați-l înainte de a urca panta. Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului pot fi afectate atunci când circulați cu un pasager.

Nu urcați niciodată pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente.

Deplasați-vă greutatea în față (șofer și pasager la modelele 2-UP).

Nu accelerați brusc și nu schimbați brusc vitezele. Vehiculul s-ar putea răsturna pe spate.

Nu treceți niciodată peste vârful unei pante cu viteză mare. Un obstacol, o coborâre bruscă, un alt vehicul sau o altă persoană ar putea fi de cealaltă parte a pantei.

Coborârea unei pante

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Coborârea unei pante în mod necorespunzător.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza pierderea controlului, proiectarea pasagerului (modele 2-UP) sau răsturnarea vehiculului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Urmați întotdeauna procedurile corecte de coborâre a unei pante, așa cum sunt descrise în acest Manual de utilizare.

NOTĂ:

O tehnică specială este necesară atunci când frânați în timp ce coborâți o pantă.

Verificați întotdeauna cu atenție terenul înainte de a începe să coborâți o pantă. Nu uitați că, la modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său. În caz că aveți îndoieli, debarcați-l înainte de a coborî panta. Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului pot fi afectate atunci când circulați cu un pasager.

Deplasați-vă greutatea pe spate (șofer și pasager la modelele 2-UP). Nu coborâți niciodată o pantă cu viteză mare.

Evitați să coborâți o pantă la un unghi care ar face ca vehiculul să se încline brusc într-o parte. Mergeți drept în jos pe pantă acolo unde este posibil.

Traversarea sau întoarcerea pe pante

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Traversarea necorespunzătoare a pantelor sau virarea pe pante.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza pierderea controlului, proiectarea pasagerului (modele 2-UP) sau răsturnarea vehiculului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu încercați niciodată această manevră la modelele 2-UP atunci când pasagerul se află la bord. Debarcați-l întotdeauna înainte de executarea acestor manevre.

Nu încercați niciodată să întoarceți vehiculul pe o pantă până când nu vă veți fi însușit tehnica de întoarcere descrisă în acest Manual de utilizare, pe un teren plat. Fiți foarte atenți atunci când virați pe o pantă.

Evitați, dacă este posibil, să treceți pe partea laterală a unei pante abrupte.

Atunci când treceți pe partea laterală a pantei:

Urmați întotdeauna procedurile adecvate, așa cum sunt descrise mai departe în acest Manual de utilizare.

Evitați pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente.

Operatorul și pasagerul (modelele 2-UP) trebuie să transfere greutatea pe partea ascendentă a vehiculului.

Blocarea, rostogolirea înapoi sau oprirea în timp ce urcați o pantă

! ATENȚIE



V00A1PQ

PERICOL POTENȚIAL

Staționarea, rostogolirea înapoi sau coborârea necorespunzătoare în timp ce urcați un deal.

CE SE POATE ÎNTÂMPILA

Ar putea duce la răsturnarea vehiculului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Folosiți o treaptă de viteză inferioară și mențineți o viteză constantă atunci când urcați o pantă.

Dacă pierdeți toată viteza de înaintare:

- Șoferul și pasagerul (modelele 2-UP) trebuie să-și mențină greutatea pe direcția de urcare. Nu accelerați brusc și nu schimbați brusc vitezele. Vehiculul s-ar putea răsturna pe spate.
- Acționați frânele.
- Acționați frâna de parcare (de mână) după ce ați oprit.
- Coborâți pe partea de urcare sau pe o parte, dacă este îndreptat în direcția de urcare (pasagerul este primul la modelele 2-UP).

Dacă începeți să vă deplasați înapoi:

- Șoferul și pasagerul (modelele 2-UP) trebuie să-și mențină greutatea pe direcția de urcare. Nu accelerați brusc și nu schimbați brusc vitezele. Vehiculul s-ar putea răsturna pe spate.
- Nu acționați niciodată frâna din spate în timp ce vă deplasați înapoi.
- Acționați treptat frâna din față.
- Când este complet oprit, acționați și frâna spate și acționați frâna de parcare (de mână).
- Coborâți pe partea de urcare sau pe o parte, dacă este îndreptat în direcția de urcare (pasagerul este primul la modelele 2-UP).
- Întoarceți vehiculul și repuneți-l, urmând procedura descrisă în continuare în acest Manual de utilizare.

Trecerea peste obstacole

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Trecerea necorespunzătoare peste obstacole.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ar putea cauza pierderea controlului ("aruncarea" pasagerului la modelele 2-UP) sau o coliziune.

Ar putea cauza răsturnarea vehiculului.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Înainte de a conduce într-o zonă nouă, verificați dacă există obstacole.

Nu încercați niciodată să conduceți peste obstacole mari, cum ar fi pietre mari sau copaci căzuți.

La modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului său. În caz că aveți îndoieli, debarcați-l înainte de a trece peste obstacole. Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului pot fi afectate atunci când conduceți cu un pasager.

Când depășiți obstacolele, urmați întotdeauna procedurile corecte, așa cum sunt descrise în acest Manual de utilizare.

Alunecare sau derapare

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Alunecare sau derapare necorespunzătoare.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Este posibil să pierdeți controlul asupra acestui vehicul.

De asemenea, este posibil să recâștigați tracțiunea în mod neașteptat, ceea ce poate provoca răsturnarea vehiculului sau proiectarea pasagerului (modele 2-UP).

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Învățați să controlați în siguranță derapajul sau alunecarea, exersând la viteze mici și pe un teren neted și plan.

La modelele 2-UP, nu patinați sau derapați niciodată cu pasagerul. Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului pot fi afectate atunci când conduceți cu un pasager.

Pe suprafețe extrem de alunecoase, cum ar fi gheața, conduceți încet și fiți foarte precaut pentru a reduce riscul de a derapa sau aluneca necontrolat.

Apă adâncă sau cu debit rapid

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Conducerea acestui vehicul prin ape adânci sau cu debit rapid.

CE SE POATE ÎNTÂMPILA

Anvelopele ar putea pluti, provocând pierderea tracțiunii și pierderea controlului, ceea ce ar putea duce la un accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu folosiți niciodată acest vehicul în apă cu debit rapid sau în apă adâncă.

Verificați adâncimea apei și curenții înainte de a încerca să traversați orice apă.

Apa nu trebuie să treacă deasupra centrului roților.

Nu uitați că frânele umede au o capacitate de frânare redusă. Testați frânele după ce ieșiți din apă. Dacă este necesar, aplicați-le de mai multe ori pentru a lăsa frecarea să usuce plăcuțele.

Mersul cu spatele

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Rularea necorespunzătoare în marșarier.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Ați putea lovi un obstacol sau o persoană aflată în spatele vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni grave.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Când selectați marșarierul, asigurați-vă că nu există obstacole sau persoane în spatele vehiculului. Atunci când este sigur să continuați, continuați încet. La modelele 2-UP, țineți cont de faptul că pasagerul vă poate obstrucționa vederea.

PRESIUNEA ÎN ANVELOPE

 **ATENȚIE**



PERICOL POTENȚIAL

Conducerea acestui vehicul cu anvelope necorespunzătoare sau cu o presiune necorespunzătoare sau neuniformă a anvelopelor.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Utilizarea unor anvelope necorespunzătoare pe acest vehicul sau cu o presiune necorespunzătoare sau neuniformă a anvelopelor poate cauza pierderea controlului, explozia anvelopei, deplasarea anvelopei pe jantă și creșterea riscului de accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Folosiți întotdeauna dimensiunea și tipul de anvelope specificate în acest Manual de utilizare pentru acest vehicul.

Mentțineți întotdeauna presiunea corectă a anvelopelor, așa cum este specificat în acest Manual de utilizare.

Înlocuiți întotdeauna roțile sau anvelopele care sunt deteriorate.

Modificări necorespunzătoare**⚠ ATENȚIE****PERICOL POTENȚIAL**

Conducerea acestui vehicul cu modificări necorespunzătoare.

CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Montarea incorectă a accesoriilor sau modificarea acestui vehicul poate cauza modificări ale manevrabilității care, în anumite situații, ar putea duce la un accident.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu modificați niciodată acest vehicul prin instalarea sau utilizarea necorespunzătoare a unor accesorii. Toate piesele și accesoriile adăugate la acest vehicul trebuie să fie aprobate de BRP și trebuie instalate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile. Dacă aveți întrebări, consultați un distribuitor autorizat Can-Am.

Nu instalați NICIODATĂ un scaun pentru pasager de pe piața de accesorii pe un model 1-UP și nu utilizați suporturile pentru a transporta un pasager.

Modificarea vehiculului pentru a crește viteza și performanța poate încălca termenii și condițiile garanției limitate a vehiculului. În plus, anumite modificări, inclusiv îndepărtarea componentelor motorului sau a sistemului de evacuare, sunt ilegale în conformitate cu majoritatea legilor.

Încărcarea, transportul sau tractarea încărcăturii

⚠ ATENȚIE



PERICOL POTENȚIAL

Supraîncărcarea acestui vehicul, transportul sau tractarea necorespunzătoare a încărcăturii.

CE SE POATE ÎNTÂMPILA

Ar putea provoca alterări ale manevrabilității vehiculului, ceea ce ar putea duce la un accident CUM SĂ EVIȚIȚI PERICOLUL

Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare declarată pentru acest vehicul, incluzând șoferul și pasagerul (modele 2-U P), precum și alte încărcături și accesorii adăugate.

Încărcătura trebuie să fie distribuită în mod corespunzător și fixată în siguranță.

Reduceți viteza atunci când transportați marfă sau tractați o remorcă. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.

Urmați întotdeauna instrucțiunile din acest Manual de utilizare pentru a transporta încărcături sau a tracta o remorcă.

Transportul materialelor inflamabile sau periculoase

 **ATENȚIE**



1
V03M01Q

PERICOL POTENȚIAL

Transportul de materiale inflamabile sau periculoase poate duce la explozii. **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

Acest lucru poate provoca vătămări serioase sau deces.

CUM SĂ EVITAȚI UN PERICOL

Nu transportați niciodată materiale inflamabile sau periculoase.

INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM

ATENȚIE

Efectuați o inspecție înainte de fiecare deplasare pentru a detecta orice posibilă problemă care ar putea apărea în timpul funcționării. Inspecția înainte de plecare la drum vă poate ajuta să monitorizați uzura și deteriorarea componentelor înainte ca acestea să devină o problemă. Remediați orice problemă pe care o descoperiți pentru a reduce riscul unei defecțiuni sau al unui accident.

Înainte de a utiliza acest vehicul, utilizatorul trebuie să efectueze întotdeauna inspecțiile de verificare înainte de deplasare, conform următoarei liste de verificare.

Inspecția dinaintea pornirii la drum

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia OPRITĂ)

Elemente care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Ulei de motor	Verificați nivelul uleiului de motor.	
Lichid de răcire	Verificați nivelul lichidului de răcire.	
Lichid de frână	Verificați nivelul lichidului de frână	
Scurgeri	Verificați dacă există scurgeri sub vehicul	
Manetă de accelerație	Activați maneta de accelerație de mai multe ori pentru a vă asigura că aceasta funcționează fără probleme. Trebuie să revină în poziția de repaus atunci când este eliberată	
Manetă de blocare a frânei	Cuplați maneta de blocare a frânei și verificați dacă funcționează corect	
Filtru de aer motor	Inspectați și curățați filtrul de aer al motorului	
Filtru de aer CVT	Inspectați și curățați filtrul de aer CVT	
Sistemul de evacuare	Dacă nu ați făcut-o deja, curățați zona din jurul sistemului de evacuare (eșapament), mai ales dacă în timpul ultimei curse, vehiculul a fost folosit în mlaștini, noroaie, fân sau frunze uscate.	
Radiator	Verificați gradul de curățenie al radiatorului	
Scaun(e)	Asigurați-vă că scaunul șoferului este blocat corect în poziție trăgând înapoi și în sus de mai multe ori. Chiar dacă se aude o pocnitură distinctivă în timpul instalării, trageți-l întotdeauna înapoi și în sus pentru a confirma blocarea corectă.	
	Verificați dacă scaunul pasagerului sau torpedoul sunt în poziție și blocate corespunzător (Modelele 2-UP)	
	Verificați starea spătarului pasagerului și a mânerelor de prindere (modelele 2-UP)	

Elemente care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Anvelope	Verificați presiunea și starea anvelopelor. Consultați eticheta <i>Presiunea pneurilor și sarcina maximă</i> și ajustați în funcție de sarcină.	
Roți	Verificați dacă roțile sunt deteriorate sau prezintă un joc anormal și dacă piulițele sunt strânse. Strângeți șuruburile de blocare a talonului roții (dacă este cazul). Consultați <i>Roți și anvelope</i> în <i>Proceduri de întreținere</i> pentru determinarea cuplului de torsiune.	
Burdof arbore de antrenare	Verificați starea burdufului arborelui de antrenare și a protecțiilor	
Încărcare	Dacă transportați mărfuri, respectați capacitatea de încărcare. Consultați <i>Încărcarea suporturilor pentru marfă</i> . Asigurați-vă că marfa este fixată în mod corespunzător pe suporturi	
	Dacă tractați o remorcă sau un alt echipament: – Verificați starea dispozitivului de prindere și a bilei de remorcă – Respectați capacitatea mecanismului de tractare și capacitatea de remorcă indicate pe eticheta aplicată pe dispozitivul de prindere sau consultați <i>Specificațiile tehnice</i> . – Asigurați-vă că remorca este fixată în mod corespunzător la dispozitivul de remorcă.	
Compartiment de depozitare	Verificați dacă compartimentul de depozitare din spate este bine fixat	
Șasiu și suspensii	Verificați sub vehicul dacă există resturi pe șasiu sau pe componentele suspensiei și curățați-le corespunzător	

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia pornită)

Elemente care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Afișaj digital	Verificați funcționarea lămpilor indicatoare de pe afișajul digital (în primele câteva secunde de la activarea cheii).	
	Verificați dacă există mesaje pe afișajul digital.	
Lumini	Verificați funcționarea și starea de curățenie a: – Faruri (fază lungă și fază scurtă) – Stopurilor – Luminilor de frână – Lumini de semnalizare a direcției – Luminilor de poziție – Lumini de avarie.	

INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM

Elemente care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Nivel de combustibil	Verificați nivelul combustibilului.	
Claxon	Verificați funcționarea claxonului (dacă există).	

Ce trebuie să faceți după pornirea motorului

Elemente care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Sistemul de direcție	Verificați dacă ghidonul funcționează fără probleme, răsucindu-l complet dintr-o parte în alta	
Schimbător de viteză	Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze (P, R, N, H și L)	
Selector 2WD/4WD	Verificați funcționarea selectorului 2WD/4WD	
Frâne	Conduceți încet câțiva metri înainte și acționați individual maneta de frână și pedala de frână. Frânele trebuie să fie acționate complet. Maneta și pedala trebuie să revină complet atunci când sunt eliberate	
Comutator de oprire a motorului	Verificați dacă comutatorul de oprire a motorului funcționează corect	
Locaș RF D.E.S.S.	Verificați dacă locașul D.E.S.S. funcționează corect trăgând cheia D.E.S.S. din D.E.S.S. și oprind motorul	
Comutator de contact	Verificați dacă comutatorul de contact funcționează corect prin repornirea și oprirea motorului	

CONDUCEREA VEHICULULUI

Pentru a aprecia pe deplin bucuria și entuziasmul acestui vehicul, există câteva reguli și sfaturi de bază pe care TREBUIE să le urmați. Unele pot fi noi pentru dumneavoastră, în timp ce altele pot fi de bun simț sau evidente.

Vă rugăm să vă acordați timp pentru a studia acest Manual de utilizare și toate etichetele de siguranță de pe produs, precum și materialul video referitor la siguranță disponibil la <https://can-am.brp.com/off-road/safety>. Acestea descriu mai pe larg ceea ce trebuie să știți despre acest vehicul înainte de a-l conduce.

Indiferent dacă sunteți un utilizator nou sau un șofer experimentat, este important pentru siguranța dumneavoastră personală să cunoașteți comenzile și caracteristicile acestui vehicul. La fel de important este să știți cum să conduceți corect.

Acesta este un ATV de înaltă performanță destinat exclusiv utilizării off-road. Șoferii neexperimentați pot trece cu vederea riscurile și pot fi surprinși de comportamentul specific al acestui ATV indiferent de condițiile de teren.

Informațiile din acest manual de utilizare sunt limitate. Se recomandă cu insistență să obțineți informații suplimentare și cursuri de formare de la autoritățile locale, cluburile de ATV, o organizație de formare ATV recunoscută sau să contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road.

Vă recomandăm să urmați recomandarea privind vârsta indicată pe eticheta de siguranță aplicată pe unitate. Chiar dacă o persoană se încadrează în grupa de vârstă pentru care este recomandat acest vehicul, este posibil ca acesta să nu aibă aptitudinile, abilitățile sau discernământul necesare pentru a conduce acest vehicul în siguranță și să fie implicat într-un accident grav.

Persoanele cu deficiențe cognitive sau fizice sau care își asumă riscuri mari sunt mai expuse la răsturnări sau coliziuni care pot avea ca rezultat răni, inclusiv decesul.

Nu toate vehiculele sunt la fel. Fiecare are propriile caracteristici unice de performanță, controale și caracteristici. Fiecare va rula și se va manevra diferit.

Familiarizați-vă complet cu comenzile operaționale și cu funcționarea generală a vehiculului înainte de a vă aventura în condiții de off road. Exersați condusul într-o zonă adecvată, lipsită de pericole, și testați reacția fiecărei comenzi. Conduceți la viteze mici. Vitezele mai mari necesită mai multă experiență, cunoștințe și condiții de conducere adecvate.

Condițiile de conducere variază de la un loc la altul. Fiecare se supune condițiilor meteorologice care se pot schimba radical uneori și de la un anotimp la altul.

Conducutul pe nisip este diferit de cel pe zăpadă sau prin păduri sau mlaștini. Fiecare locație poate necesita un grad mai mare de conștientizare și îndemnare. Dați dovadă de bun simț. Procedați întotdeauna cu prudență. Vă rugăm să nu vă asumați riscuri inutile care ar putea să vă lase în impas sau să vă răniți.

Nu presupuneți niciodată că vehiculul va circula în siguranță peste tot. Schimbările bruște ale terenului datorate unor gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Pentru a evita acest lucru, încetiniți și analizați întotdeauna terenul din față. În cazul în care vehiculul începe să se răstoarne sau să se încline, cel mai bun sfat este să coborâți imediat din vehicul în direcția de răsturnare!

Dacă în zona dumneavoastră este permisă utilizarea pe șosea, conduceți vehiculul pe suprafețe asfaltate numai pe distanțe scurte și numai în scopul de a muta vehiculul de la o destinație off-road la alta. Conduceți întotdeauna vehiculul cu viteză redusă (nu depășiți niciodată 40 km/h (25 MPH) și reduceți viteza înainte de a efectua un viraj. Acest vehicul nu este echipat cu un diferențial spate (roțile din spate se rotesc întotdeauna la aceeași viteză). Din aceste motive, pavajul poate afecta grav manevrabilitatea și controlul vehiculului.

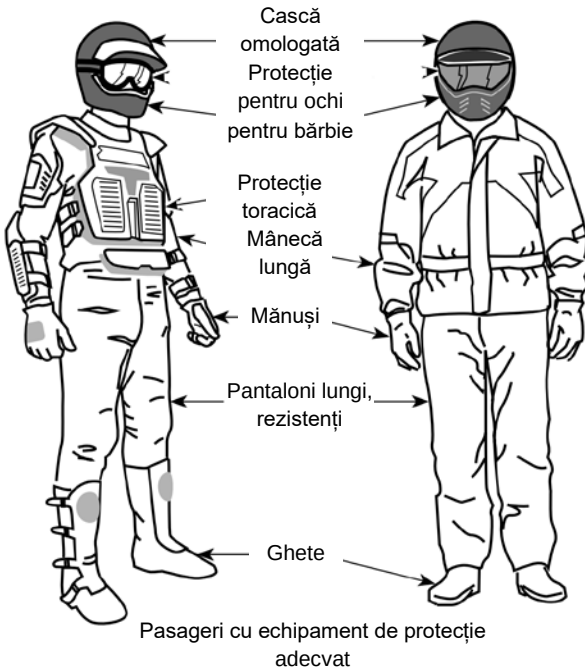
Respectați întotdeauna toate legile de circulație rutieră atunci când vă deplasați cu vehiculul pe drumurile sau străzile publice. Dacă trebuie să traversați un drum, șoferul principal trebuie să coboare din vehiculul său, să observe și să dea indicații celorlalți conducători. Ultima persoană care traversează îl ajută pe șoferul principal să traverseze. Nu vă deplasați pe trotuare. Acestea sunt destinate utilizării pietonale.

Vă recomandăm să faceți o inspecție anuală privind siguranța vehiculului dumneavoastră. Vă rugăm să contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road pentru mai multe detalii. Deși nu este obligatoriu, se recomandă ca pregătirea pre-sezonieră a autovehiculului dumneavoastră să fie efectuată de un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road. Fiecare vizită la distribuitorul autorizat Can-Am Off-road este o ocazie excelentă pentru ca acesta să verifice dacă vehiculul dumneavoastră este inclus în vreo campanie de siguranță. De asemenea, vă îndemnăm să vă adresați în timp util distribuitorului autorizat Can-Am Off-Road în cazul în care aflați despre orice campanie legată de siguranță.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a vă informa despre accesoriile disponibile de care ați putea avea nevoie.

Echipamente de protecție

Condițiile meteorologice existente ar trebui să vă ghideze în ceea ce privește modul în care trebuie să vă îmbrăcați. Îmbrăcați-vă corespunzător temperaturii cele mai scăzute preconizate. Lenjeria de corp termică apropiată de piele asigură, de asemenea, o bună izolare. Este important ca șoferul să poarte întotdeauna echipamentul și îmbrăcămintea de protecție adecvată, inclusiv o cască omologată, protecție pentru ochi, ghetă, mănuși, o bluză cu mâneci lungi și pantaloni. Acest tip de îmbrăcăminte vă va oferi protecție împotriva unora dintre pericolele minore pe care le puteți întâlni pe traseu. Șoferul nu trebuie să poarte niciodată haine largi, cum ar fi o eșarfă, care ar putea să se încurce în vehicul sau în crengile copacilor și arbuștilor. În funcție de condiții, pot fi necesari ochelari de protecție anti-ceață sau ochelari de soare. Lentilele colorate diferite disponibile pentru ochelari de protecție sau ochelari de soare vă ajută să distingeți variațiile terenului. Ochelarii de soare trebuie purtați numai în timpul zilei.



Transportul unui pasager

Modelele 1-UP

Acest vehicul este proiectat pentru a transporta UN (1) SINGUR utilizator. Nu instalați scaun pentru pasager și nu utilizați suporturile pentru a transporta un pasager.

Modelele 2-UP

Acest vehicul este conceput special pentru a transporta un șofer și UN (1) singur pasager. Pasagerul trebuie să fie așezat pe scaunul desemnat pentru pasageri și să se țină în permanență de mânerle de prindere. Nu instalați NICIODATĂ un alt scaun pentru pasager decât cel recomandat de BRP. Nu utilizați suporturile sau locația acestora pentru a transporta pasageri. Transportarea a mai mult de un (1) pasager poate afecta stabilitatea și controlul dumneavoastră asupra vehiculului. Atunci când este instalat torpedoul (în locul banchetei din spate), vehiculul devine un vehicul pentru un singur călător (model 1-UP) și NU trebuie să fie permis accesul niciunui pasager.

Conducere de agrement

Respectați drepturile și limitele celorlalți. Nu vă apropiați de zonele destinate altor tipuri de vehicule off-road. Aici sunt incluse piste pentru snowmobile, trasee hipice, trasee de schi fond, trasee pentru mountain bike etc. Să nu porniți niciodată de la premisa că nu există și alți utilizatori pe traseu. Rămâneți întotdeauna complet în dreapta traseului și nu mergeți în zig-zag de o parte și de alta a traseului. Fiți pregătit să vă opriți sau să vă trageți în lateral dacă un alt utilizator al traseului apare în fața dumneavoastră.

CONDUCEREA VEHICULULUI

Alăturați-vă unui club local de ATV-uri. Aceasta vă va oferi o hartă și sfaturi sau vă va informa cu privire la locurile în care puteți circula. Dacă nu există un club în zona dumneavoastră, puteți sprijini înființarea unuia. Plimbările în grup și activitățile de club oferă o experiență plăcută și de socializare.

Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de ceilalți conducători. Aprecierea dumneavoastră privind viteza, condițiile de teren, vremea, starea mecanică a vehiculului și "încrederea pe care o aveți în capacitatea de judecată" a celor din jur vă vor ajuta să alegeți mai bine distanța de siguranță adecvată. Acest vehicul, ca orice alt vehicul motorizat, nu poate opri "pe loc".

Înainte de a porni, anunțați pe cineva unde intenționați să mergeți și ora la care estimați că vă veți întoarce.

În funcție de durata deplasării, transportați unelte suplimentare, apă potabilă, alimente și echipament de urgență. Aflați de unde puteți obține combustibil și ulei suplimentar. Fiți pregătit pentru diferitele situații pe care le puteți întâmpina.

Trusă de prim ajutor	Cheie reglabilă
Telefon mobil	Cuțit
Bandă adezivă	Lanternă
O frânghie	Ochelari de protecție cu lentile colorate
Becuri de rezervă	Harta traseului
Trusă de scule furnizată	Gustare

Mediu

Unul dintre avantajele acestui vehicul este că vă poate duce în afara drumurilor obișnuite, departe de marea majoritate a comunităților. Cu toate acestea, trebuie să respectați întotdeauna natura și drepturile celorlalți de a se bucura de ea. Nu circulați în zone vulnerabile din punct de vedere ecologic. Nu treceți cu mașina peste plantațiile forestiere sau peste arbuști, nu tăiați copaci și nu doborâți garduri, nu învârtiți roțile și nu distrugeți terenul. Circulați "cu blândețe".

Acest vehicul poate provoca incendii de vegetație în cazul în care resturile se acumulează în zona eșapamentului sau în alte puncte fierbinți ale motorului și se aprind, apoi cad în iarbă uscată. Evitați să circulați în zone umede, prin mlaștini sau iarbă înaltă, unde se pot acumula reziduuri. Dacă circulați în aceste zone, examinați și îndepărtați toate resturile de pe motor și din locurile fierbinți. Consultați *Îngrijirea vehiculului* pentru detalii.

Hăituirea animalelor sălbatice este ilegală în multe zone. Animalele sălbatice pot muri de epuizare după ce au fost fugărite de un vehicul motorizat. Dacă întâlniți animale pe traseu, opriți-vă și observați-le în liniște și cu mare prudență. Va fi una dintre cele mai frumoase amintiri din viața dumneavoastră.

Respectați regula „ce aduci, iei înapoi cu tine”. Nu lăsați gunoaie în urmă. Nu aprindeți focuri de tabără decât dacă aveți permisiunea de a face acest lucru, și atunci alegeți locurile ferite de zonele uscate. Pericolele pe care le puteți genera pe traseu pot cauza vătămări altora sau dumneavoastră, chiar și ulterior.

Respectați terenurile agricole. Obțineți întotdeauna permisiunea proprietarului înainte de a intra pe un teren privat. Respectați culturile, animalele de fermă și limitele de proprietate.

De asemenea, nu poluați cursurile de apă, lacurile sau râurile și nu modificați motorul sau sistemul de evacuare și nu îndepărtați niciuna dintre componentele acestuia, deoarece acest lucru va modifica emisiile vehiculului.

Limite impuse de proiectare

Deși vehiculul este extrem de robust pentru clasa sa, este totuși un vehicul ușor prin definiție, iar utilizarea lui trebuie limitată la scopul său corespunzător.

Adăugarea unei greutăți la oricare parte a vehiculului schimbă stabilitatea gravitațională a acestuia și îi modifică performanțele.

Utilizarea pe teren accidentat

Natura însăși a utilizării în regim off-road este periculoasă. Orice teren care nu a fost pregătit în mod special pentru a permite deplasarea vehiculelor prezintă un pericol inerent, deoarece structura, forma și înclinația terenului sunt imprevizibile. Terenul în sine prezintă un element periculos continuu, care trebuie conștientizat de oricine se aventurează pe el.

Un utilizator care conduce un vehicul în afara drumului trebuie să manifeste întotdeauna o atenție deosebită în alegerea celei mai sigure căi de deplasare și să fie atent la terenul din fața sa. Vehiculul nu trebuie să fie utilizat niciodată de către o persoană care nu este complet familiarizată cu instrucțiunile de conducere aplicabile vehiculului și nici nu trebuie să fie utilizat pe terenuri abrupte sau nesigure.

Tehnici de conducere

Informațiile din acest manual sunt limitate. Creșteți-vă cunoștințele și îmbunătățiți-vă abilitățile urmând un curs de pregătire certificat.

Atenția, prudența, experiența și îndemânarea conducătorului sunt cele mai bune măsuri de precauție împotriva pericolelor pe care le implică utilizarea vehiculului.

Respectați și urmați toate indicatoarele amplasate pe traseu. Acestea sunt acolo pentru a vă ajuta pe dumneavoastră și pe ceilalți.

În cazul utilizării off-road, puterea și tracțiunea, nu viteza, sunt importante. Nu conduceți niciodată cu o viteză mai mare decât vă permit vizibilitatea și capacitatea dumneavoastră de a alege o rută sigură.

Urmăriți în permanență terenul din față pentru a detecta schimbări bruște ale pantelor sau obstacole, cum ar fi pietre sau butuci, care ar putea cauza pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la basculare sau răsturnare.

De asemenea, este indicat să cunoașteți starea terenului de pe cealaltă parte a versantului sau a malului. De prea multe ori există o pantă abruptă care este imposibil de abordat sau de coborât.

Ori de câte ori există cea mai mică îndoială că vehiculul poate depăși în siguranță un obstacol sau o anumită porțiune de teren, alegeți întotdeauna o rută alternativă.

Folosiți întotdeauna tehnici de conducere adecvate pentru a evita răsturnarea vehiculului pe pante, pe teren accidentat și în viraje.

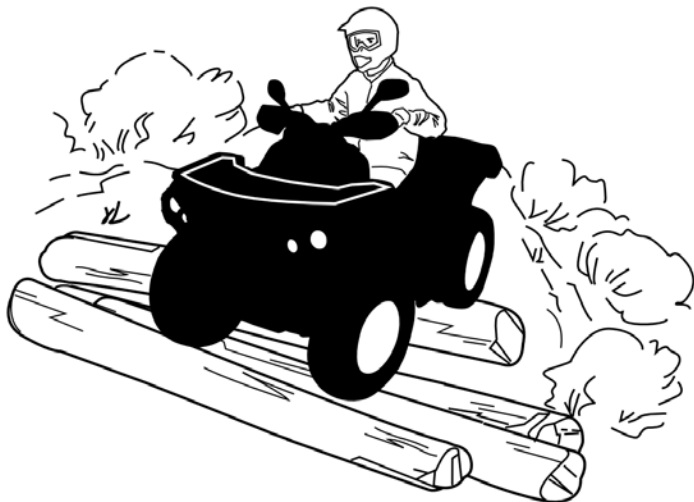
Poziția corpului

Pentru a menține un control adecvat, vă sfătuim insistent să vă țineți mâinile pe mâner și să aveți la îndemână toate comenzile. Același lucru este valabil și pentru picioarele dumneavoastră pe suporturile pentru picioare.

CONDUCEREA VEHICULULUI

Pentru a reduce la minimum posibilitatea de rănire a piciorului sau a labei piciorului, țineti picioarele pe suporturile pentru picioare în permanență. Nu vă îndreptați degetele de la picioare spre exterior și nu întindeți picioarele pentru a vă ajuta în viraje, deoarece acestea pot fi lovite sau agățate de obstacolele întâlnite sau pot intra în contact cu roțile.

Chiar dacă există o suspensie pe acest vehicul, există „gropi” sau condiții de teren accidentat care vă vor face să vă simțiți inconfortabil și pot provoca chiar și rănirea spatelui. De multe ori va fi necesară menținerea unei „posturi” sau mersul în poziție ghemuită. Încetiniți și permiteți picioarelor flexate să absoarbă o parte din energia de impact.



Modelele 2-UP

Pasagerul trebuie să țină în permanență mâinile pe mânerele de prindere și picioarele pe suporturile pentru picioare.

De asemenea, pasagerul trebuie să își sincronizeze mișcările cu cele ale șoferului.

Traversarea drumurilor

Dacă trebuie să traversați un drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate completă pe ambele părți pentru traficul care vine și decideți cu privire la punctul de ieșire de pe cealaltă parte a drumului. Conduceți în linie dreaptă spre acel punct. Nu efectuați schimbări bruște de direcție sau accelerații bruște, deoarece acest lucru poate duce la răsturnare. Nu vă deplasați pe trotuare sau pe piste de biciclete, deoarece acestea sunt destinate special pentru aceste utilizări.

Deplasarea pe șosea

Respectați întotdeauna toate legile de circulație rutieră atunci când vă deplasați cu vehiculul pe drumurile sau străzile publice.

Nu vă deplasați pe trotuare. Acestea sunt destinate utilizării pietonale.

Virarea

Exersați virajele la viteze mici înainte de a încerca să virați la viteze mai mari.

Țineți ambele mâini pe ghidon și picioarele pe suporturile pentru picioare.

Mențineți o viteză constantă sau o ușoară accelerație în timpul virajului.

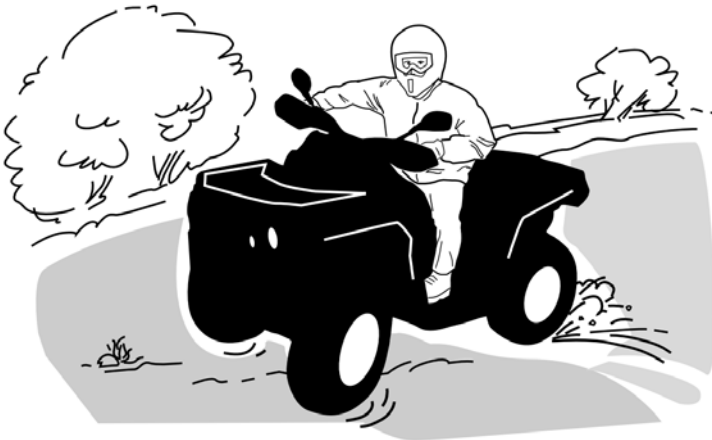
Pentru a reduce riscul de răsturnare:

- Aveți grijă când viraji.
 - Nu rotiți ghidonul prea mult sau prea repede pentru viteza și mediul în care vă aflați. Adaptați manevrele de schimbare a direcției în consecință.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj. Evitați frânarea bruscă în timpul unui viraj.
 - Evitați accelerarea bruscă sau forțată în momentul în care viraji, chiar și din staționare sau de la o viteză redusă.
- Nu încercați niciodată să faceți viraje în gol, derapaje, slalomuri, manevre riscante, sărituri sau alte cascadorii. Dacă vehiculul începe să patineze sau să derapeze, viraji în direcția de derapaj sau de alunecare. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.
- Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, viraji treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Evitați să acționați brusc ghidonul, accelerația sau frânele în timpul virajelor.

! ATENȚIE

Nu încercați virajele cu viteză excesivă.



Dacă intrați într-o alunecare sau derapaj, vă poate ajuta să rotiți ghidonul în direcția derapajului până când recâștigați controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

! ATENȚIE

Anvelopele acestui vehicul nu sunt potrivite pentru utilizarea pe drumuri asfaltate. De asemenea, acest vehicul nu este echipat cu un diferențial spate (roțile din spate se rotesc întotdeauna la aceeași viteză). Din aceste motive, pavajul poate afecta grav manevrabilitatea și controlul vehiculului.

Frânare

Țineți întotdeauna ambele mâini pe ghidon și picioarele pe pedale atunci când frânați.

Exersați frânarea pentru a vă familiariza cu reacția frânei.

- Faceți acest lucru mai întâi la viteză mică, apoi măriți viteza.
- Exersați frânarea în linie dreaptă la diferite viteze și la diferite forțe de frânare.
- Exersați frânarea de urgență; frânarea optimă se obține în linie dreaptă, cu o forță mare aplicată, fără blocarea roților.

Nu uitați că distanța de frânare depinde de viteza vehiculului, de sarcină și de tipul terenului. De asemenea, starea anvelopelor și a frânelor joacă și ele un rol important.

NOTĂ:

Dacă se merge înainte, greutatea vehiculului este transferată pe roțile din față la frânare. Pentru a obține o eficiență mai mare la frânare, sistemul de frânare distribuie mai multă forță de frânare pe roțile din față. Acest lucru va afecta manevrabilitatea vehiculului și controlul direcției la frânarea puternică. Țineți cont de acest lucru atunci când frânați.

Mersul în marșarier

Atunci când circulați în marșarier, verificați dacă drumul din spatele vehiculului este liber de persoane sau obstacole. Mergeți încet și evitați virajele bruște.

Atunci când circulați pe un model 2-UP, țineți cont de faptul că pasagerul vă poate obstrucționa vederea. Debarcați pasagerul, dacă este necesar.

Vă recomandăm să vă așezați pe ATV atunci când conduceți în marșarier. Evitați să stați în picioare. Greutatea dumneavoastră s-ar putea deplasa în față pe maneta de accelerație, provocând o accelerație neașteptată.



ATENȚIE

Accelerația neașteptată atunci când ATV-ul este acționat în marșarier poate provoca pierderea controlului.

Impedimente

Obstacolele de pe „traseu” trebuie traversate cu prudență. Aceasta include pietre desprinse, copaci căzuți, suprafețe alunecoase, garduri, stâlpi, terasamente și denivelări.

Ar trebui să le evitați pe cât posibil. Rețineți că unele obstacole sunt prea mari sau periculoase pentru a fi traversate și trebuie evitate.

Pietrele mici sau copacii căzuți pot fi traversați în siguranță în unghi de 90°.

Stați pe suporturile pentru picioare în timp ce vă mențineți genunchii flexați. Adaptați viteza fără a pierde din elan și nu acționați accelerația.

Țineți ferm ghidonul (operator) sau mânerul de prindere (pasager la modelele 2-UP). Plasați greutatea corpului în spate (modelele 2-UP pentru șofer și pasager) și continuați.

Nu încercați să ridicați roțile din față ale vehiculului de la sol. Rețineți faptul că obstacolul poate fi alunecos sau se poate deplasa în timpul traversării.

Atunci când circulați pe modele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului; în caz că aveți îndoieli, debarcați pasagerul înainte de a continua.

Conducerea în pantă



Modelele 1-UP

Înainte de a încerca să urcați o pantă, țineți cont de aceste lucruri.

Urcarea unei pante trebuie încercată numai de către șoferi experimentați.

Începeți pe pante joase.

Conduceți întotdeauna drept în urcare și păstrați-vă greutatea corpului în față spre vârful pantei.

Țineți-vă picioarele pe suporturile pentru picioare, treceți ATV-ul într-o treaptă inferioară și accelerați înainte de a începe să urcați.

Încercați să păstrați o viteză constantă și acționați ușor pedala de accelerație pentru a evita accelerarea.

Variațiile bruște ale pantei sau ale terenului sau trecerea unei roți peste un obstacol ar putea avea un impact major asupra stabilității, deoarece va ridica partea din față a vehiculului, crescând astfel riscul de răsturnare.

Unele pante sunt prea abrupte pentru a vă putea opri sau a reveni în siguranță după o încercare nereușită de urcare.

Încercați să evitați pantele abrupte. Dacă nu sunteți atent, v-ați putea răsturna când urcați o pantă.

Dacă panta este prea abruptă și nu puteți înainta sau dacă vehiculul începe să se deplaseze înapoi, acționați frâna, având grijă să nu alunecați, acționați frâna de parcare. Coborâți pe partea stângă, apoi folosiți manevra de întoarcere "K" (în timp ce mergeți cu spatele, pe lângă vehicul pe partea dinspre pantă și cu o mână pe maneta de frână, dați încet înapoi partea din spate a vehiculului spre vârful pantei, apoi coborâți panta).

Mergeți sau coborâți întotdeauna pe partea de sus a pantei, fără a vă apropia de vehicul și de roțile acestuia aflate în rotație.

Nu încercați să țineți vehiculul dacă începe să se răstoarne. Nu vă apropiați.

Nu treceți peste creasta versantului cu viteză mare. Este posibil să existe obstacole, inclusiv coborâri abrupte.

Modelele 2-UP

Pasagerul trebuie să își sincronizeze mișcările cu cele ale șoferului. Pasagerul trebuie să rămână în permanență pe scaun.

Nu uitați că șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului. În caz că aveți îndoieli, debarcați pasagerul înainte de a urca o pantă.

Înainte de a încerca să urcați o pantă, țineți cont de aceste lucruri. Urcarea unei pante trebuie încercată numai de către șoferi experimentați.

Începeți pe pante joase. Conduceți întotdeauna drept în urcare.

Șoferul și pasagerul trebuie să își mențină greutatea corpului în față, spre vârful pantei. Țineți picioarele pe suporturile pentru picioare, treceți ATV-ul într-o treaptă inferioară și accelerați înainte de a începe să urcați. Încercați să păstrați o viteză constantă și acționați ușor pedala de accelerație pentru a evita accelerarea.

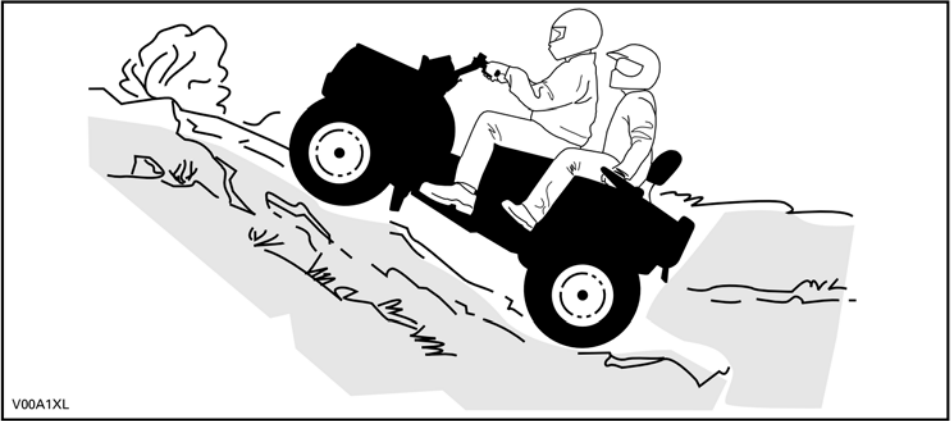
Variațiile bruște ale pantei sau ale terenului sau trecerea unei roți peste un obstacol ar putea avea un impact major asupra stabilității, deoarece va ridica partea din față a vehiculului, crescând astfel riscul de răsturnare.

Unele pante sunt prea abrupte pentru a vă putea opri sau a reveni în siguranță după o încercare nereușită de urcare. Încercați să evitați pantele abrupte. Dacă nu sunteți atent, v-ați putea răsturna când urcați o pantă.

Dacă panta este prea abruptă și nu puteți înainta sau dacă vehiculul începe să se deplaseze înapoi, acționați frâna, având grijă să nu alunecați, și acționați frâna de parcare. Rugați pasagerul să coboare primul, apoi folosiți manevra de întoarcere "K" (în timp ce mergeți înapoi, pe lângă vehicul, pe partea dinspre pantă și cu o mână pe maneta de frână, dați încet înapoi partea din spate a vehiculului spre vârful pantei, apoi coborâți panta). Mergeți sau coborâți întotdeauna pe partea de sus a pantei, fără a vă apropia de vehicul și de roțile acestuia aflate în rotație.

Nu încercați să țineți vehiculul dacă începe să se răstoarne. Nu vă apropiați. Nu treceți peste creasta versantului cu viteză mare. Este posibil să existe obstacole, inclusiv coborâri abrupte.

Pasagerul trebuie să urce în vehicul numai după ce acesta a ajuns într-un loc sigur.



V00A1XL

Comportamente ale vehiculului

Datorită configurației, acest vehicul are o capacitate de urcare excelentă, atât de mare încât este posibil să se răstoarne înainte de a pierde tracțiunea. De exemplu, este frecventă situația în care vârful unui versant a fost erodat până la punctul în care vârful acestuia se află într-o poziție foarte abruptă. Vehiculul poate să treacă cu ușurință printr-o astfel de situație, însă, în acest fel, atunci când partea din față a vehiculului este împinsă până la un punct în care echilibrul vehiculului se deplasează spre spate, poate avea loc o răsturnare.

Aceeași situație se poate întâmpla dacă un obiect care se află în vehicul face ca partea din față a acestuia să se ridice mai mult decât se dorește. Dacă apare o astfel de situație, alegeți o rută alternativă. Fiți conștienți de pericolele pe care le prezintă urcarea pe lateral a pantei. Consultați **URCAREA PE LATERALĂ A PANTEI**, mai jos.

Conducere la vale

Modelele 1-UP

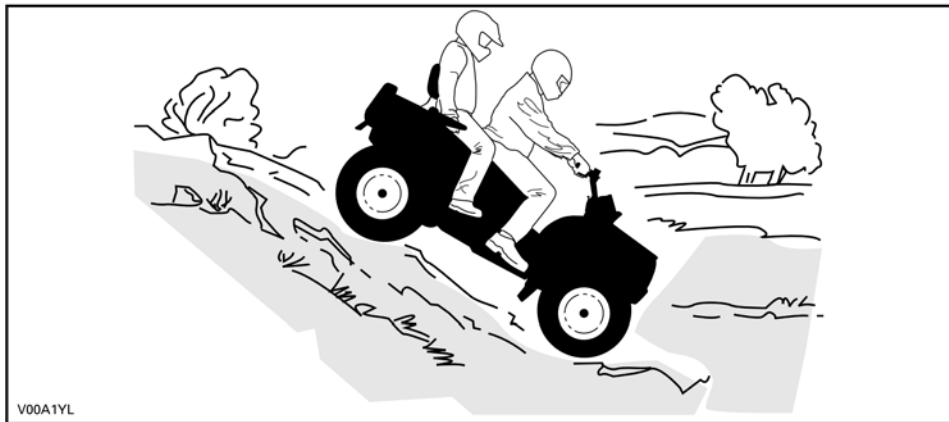


Mențineți greutatea corpului în spate. Stați așezați Acționați frâna treptat pentru a preveni deraparea. Nu "coborâți" panta folosind doar forța de compresie a motorului sau în treapta neutră.

CONDUCEREA VEHICULULUI

Decelerarea în timp ce negociați o pantă alunecoasă ar putea "arunca" vehiculul. Mențineți viteza constantă și/sau accelerați ușor pentru a recăpăta controlul. Încercați să evitați pantele abrupte. Dacă nu sunteți atent, v-ați putea răsturna când coborâți o pantă.

Modelele 2-UP



Șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului; în caz că aveți îndoieli, debarcați pasagerul înainte de a continua.

Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului pot fi afectate atunci când circulați cu un pasager.

Pasagerul trebuie să își sincronizeze mișcările cu cele ale șoferului. Pasagerul trebuie să rămână în permanență pe scaun.

Șoferul și pasagerul trebuie să își mențină greutatea corpului în spate. Acționați frâna treptat pentru a preveni deraparea. Nu "coborâți" panta folosind doar forța de compresie a motorului sau în treapta neutră. Încercați să evitați pantele abrupte. Dacă nu sunteți atent, v-ați putea răsturna când coborâți o pantă.

Comportamente ale vehiculului

Acest vehicul poate urca pante mai abrupte decât le poate coborî în siguranță. Prin urmare, este esențial să vă asigurați că există o rută sigură pentru a coborî o pantă înainte de a o urca.

Deplasare laterală pe o pantă abruptă

Acesta este unul dintre **cele mai riscante** moduri de a conduce, deoarece poate schimba drastic echilibrul vehiculului. Ar trebui evitată ori de câte ori este posibil. Cu toate acestea, dacă este necesar să faceți acest lucru, este important să vă mențineți ÎNTOTDEAUNA greutatea corpului poziționată spre partea superioară a pantei și să fiți pregătit să coborâți de pe acea parte dacă vehiculul începe să se răstoarne.

Evitați toate obiectele sau denivelările care vor accentua ridicarea unei părți a vehiculului mai sus decât cealaltă, provocând astfel răsturnarea.

! ATENȚIE

Nu încercați să opriți sau să salvați vehiculul de la deteriorare

! ATENȚIE

Acordați atenție la încărcarea și transportul rezervoarelor cu lichide. Acestea pot afecta stabilitatea vehiculului în cazul unei deplasări laterale, trăgând în jos și crescând riscul de răsturnare.

**Modelele 2-UP**

Pasagerul trebuie să își sincronizeze mișcările cu cele ale șoferului. Pasagerul trebuie să rămână în permanență pe scaun.

Șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului; dacă aveți îndoieli, debarcați pasagerul înainte de a continua.

Coborârea pantelor**! ATENȚIE**

Evitați să abordați coborârile pe pante abrupte. Reveniți și alegeți o rută alternativă

Acest vehicul se va "prăbuși" și, de obicei, se va opri dacă roțile din față sau din spate sunt conduse pe o pantă abruptă. În cazul în care panta este accentuată sau foarte abruptă, vehiculul se va înclina și se va răsturna.

Atunci când se circulă pe un model 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului; în caz că aveți îndoieli, debarcați pasagerul înainte de manevrare.

Traversarea apelor

Apa poate reprezenta un pericol aparte. Dacă este prea adâncă, vehiculul poate "pluti" și se poate răsturna. Verificați adâncimea apei și curenții înainte de a încerca să traversați orice apă.

Apa nu trebuie să ajungă deasupra suportului pentru picioare.

Fiți atenți la suprafețele alunecoase, cum ar fi pietre, iarbă și bușteni, atât în apă, cât și pe malurile acesteia. Se poate produce o pierdere de tracțiune. Nu încercați să intrați în apă cu viteză mare. Apa va acționa ca o frână și vă poate arunca de pe vehicul, pe sol.



Frânele umede vor afecta capacitatea de frânare a vehiculului dumneavoastră. Asigurați-vă că uscați frânele acționându-le de mai multe ori după ce vehiculul părăsește apa, noroiul sau zăpada. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.

În apropierea apei este posibil să dați de terenuri noroioase sau mlăștinoase. Fiți pregătiți pentru "gropi" sau schimbări bruște de adâncime. De asemenea, fiți atenți la pericolele precum stânci, bușteni etc., acoperite parțial de vegetație.

Conducere pe gheață

Dacă traseul dumneavoastră traversează cursuri de apă înghețate, asigurați-vă că gheața este suficient de groasă și solidă pentru a suporta greutatea totală a dumneavoastră, a pasagerului (modelele 2-UP), a vehiculului și a încărcăturii acestuia. Fiți mereu atenți la suprafața apei deschise, aceasta fiind un indiciu sigur că grosimea gheții va varia.

La modelele 2-UP, șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerului; dacă aveți îndoieli, nu încercați să traversați.

Gheața va afecta, de asemenea, controlul vehiculului. Încetiniți și nu „pompați” pedala de accelerație. Acest lucru va duce doar la rotirea anvelopelor și la o posibilă răsturnare a vehiculului sau la proiectarea pasagerului (modele 2-UP).

Evitați frânarea bruscă. Acest lucru poate duce din nou la o alunecare necontrolată și la răsturnarea vehiculului.

Evitați frânarea bruscă. Acest lucru poate duce din nou la o alunecare necontrolată și la răsturnarea vehiculului sau la proiectarea pasagerului (modele 2-UP).

Nămolul trebuie evitat de fiecare dată, deoarece ar putea bloca funcționarea sau comenzile vehiculului.

Conducerea pe suprafețe acoperite cu zăpadă

Atunci când efectuați inspecția dinaintea deplasării, acordați o atenție deosebită locurilor de pe vehicul în care acumulările de zăpadă și/sau gheață pot obstrucționa vizibilitatea farurilor spate și a reflectoarelor, pot bloca orificiile de ventilație, pot bloca radiatorul și ventilatorul și pot afecta mișcarea manetelor de comandă, a comutatoarelor și a pedalei de frână. Înainte de a porni cu ATV-ul, verificați dacă ghidonul, maneta de accelerație și de frână și pedalele de comandă funcționează fără probleme.

Ori de câte ori acest ATV este condus pe un traseu acoperit de zăpadă, aderența pneurilor este în general redusă, ceea ce face ca vehiculul să reacționeze diferit la comenzile de control ale utilizatorului. Pe suprafețe cu aderență redusă, reacțiile direcției nu mai sunt la fel de clare și precise,

distanțele de oprire se prelungesc, iar accelerația este, de asemenea, afectată, devine lentă. Încetiniți și nu „pompați” pedala de accelerație. Acest lucru va avea ca rezultat doar învârtirea anvelopelor și, eventual, o alunecare excesivă a vehiculului. Evitați frânarea bruscă. Acest lucru va duce, eventual, la o alunecare în linie dreaptă a vehiculului. Din nou, cel mai bun sfat este să reduceți viteza în condiții de siguranță înainte de o manevră, astfel încât să vă oferiți timp și distanță pentru a recăștiga controlul total al vehiculului înainte ca acesta să vă scape de sub control.

În timp ce conduceți vehiculul pe o suprafață acoperită de zăpadă, pulberea de zăpadă va fi ridicată de turbulențele din urma vehiculului în mișcare și se va depune, acumula sau se va topi pe unele componente expuse, inclusiv pe piesele rotative, cum ar fi discurile de frână. Apa, zăpada sau gheața pot afecta timpul de reacție al sistemului de frânare a ATV-ului dumneavoastră. Chiar dacă nu este necesară reducerea vitezei vehiculului, acționați frecvent frânele pentru a preveni acumularea de gheață sau zăpadă și pentru a usca plăcuțele și discurile de frână. În timp ce faceți acest lucru în situații de conducere cu risc scăzut, veți testa nivelul de aderență și veți fi atenți la modul în care vehiculul reacționează la comenzile dumneavoastră. Păstrați întotdeauna pedala de frână, suporturile pentru picioare, podelele, pârghiile de frână și de accelerație fără zăpadă și gheață. Ștergeți frecvent zăpada de pe scaune, mânere, faruri, stopuri și reflectoare.

Stratul de zăpadă poate ascunde bolovani, cioturi de copaci sau alte obiecte și, dacă este umedă, poate împiedica în totalitate manevrabilitatea, deoarece vehiculul se împotmolește sau își pierde complet tracțiunea pe zăpada afânată. Priviți departe în față și fiți mereu atenți la orice indiciu vizibil care ar putea indica prezența unor astfel de obstacole. În caz că nu sunteți sigur, îndepărtați-vă. Evitați să circulați pe cursurile de apă înghețate înainte de a verifica dacă gheața poate susține în siguranță vehiculul, pasagerii și încărcătura. Rețineți că o anumită grosime de gheață poate fi suficientă pentru a susține un snowmobil, dar nu și un ATV cu o greutate identică, din cauza suprafeței mai mici de încărcare a celor patru zone de contact ale anvelopei, în comparație cu cea a șenilelor și a schiurilor unui snowmobil.

Pentru a maximiza confortul și a evita degerăturile, purtați întotdeauna îmbrăcăminte și echipament de protecție pentru ATV adecvate condițiilor meteorologice la care veți fi expus în timpul plimbării.

La sfârșitul fiecărei curse, este indicat să curățați vehiculul și toate componentele mobile (frânele, componentele de direcție, sistemul de transmisie, comenzile, ventilatorul radiatorului etc.) de orice acumulări de zăpadă sau gheață. Zăpada umedă se va transforma în gheață în timpul staționării și va fi mai greu de îndepărtat la următoarea inspecție premergătoare deplasării.

Utilizarea pe zăpadă poate reduce capacitatea de oprire a frânelor. Reduceți în siguranță viteza și permiteți o distanță mai mare pentru frânare. Proiectarea zăpezii poate cauza formarea de gheață sau acumularea de zăpadă pe componentele frânelor și comenzilor. Acționați frecvent frânele pentru a preveni acumularea de gheață sau zăpadă.

Conducusul pe nisip

Nisipul și conducusul pe dunele de nisip reprezintă o altă experiență unică, dar există câteva măsuri de precauție de bază care trebuie respectate. Nisipul umed, adânc sau fin poate crea o pierdere a tracțiunii și poate face ca vehiculul să alunece, să cadă sau să se "împotmolească".

În acest caz, căutați o bază mai solidă. Din nou, cel mai bun sfat este să încetiniți și să fiți atenți la condițiile de drum.

Încetiniți și mai mult atunci când conduceți cu un pasager.

Atunci când se circulă pe dunele de nisip, este recomandabil ca vehiculul să fie echipat cu un steag de siguranță de tip antenă. Acest lucru va ajuta ca localizarea dumneavoastră să fie mai evidentă pentru ceilalți, dincolo de următoarea dună de nisip.

Continuați cu atenție dacă vedeți un alt steag de siguranță în față.

Deoarece steagul de siguranță de tip antenă se poate agăța și poate ricoșa pe corp dacă este prins, nu îl utilizați în zone în care există crengi sau obstacole atârinate.

Rețineți întotdeauna că manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului pot fi afectate atunci când conduceți cu un pasager.

Conducusul pe pietre libere

Conducusul pe pietre sau pietriș este foarte asemănător cu cel pe gheață. Acestea vor afecta direcția vehiculului, putând provoca alunecarea sau răsturnarea acestuia, în special la viteze mari (ducând la proiectarea șoferului și a pasagerilor (modele 2-UP)).

Din nou, cel mai bun sfat este să încetiniți și să fiți atenți la condițiile de drum. Când vă deplasați cu un pasager (modelele 2-UP), încetiniți și mai mult.

În plus, distanța de frânare poate fi afectată. Nu uitați că "apăsarea" pedalei de accelerație sau deraparea poate provoca aruncarea pietrelor în spate, în calea unui alt conducător. Nu faceți niciodată acest lucru în mod deliberat.

TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI

Utilizarea vehiculului dumneavoastră

Vehiculul dumneavoastră vă poate ajuta să îndepliniți o serie de sarcini UȘOARE diferite, de la îndepărtarea zăpezii la trasul lemnului sau transportul de marfă. O varietate de accesorii sunt disponibile la distribuitorul autorizat Can-Am Off-road. Pentru a preveni eventualele accidente, respectați instrucțiunile și avertismentele care însoțesc accesorii. Respectați întotdeauna limitele de încărcare ale vehiculului. Supraîncărcarea vehiculului poate suprasolicita componentele și cauza defecțiuni. Evitați să vă suprasolicitați când ridicați sau trageți greutatea mare sau când împingeți manual vehiculul.



ATENȚIE

Echipamentele montate trebuie să fie coborâte pe sol înainte de a părăsi vehiculul.

Transportarea încărcăturilor

Orice încărcătură transportată pe vehicul, inclusiv un pasager (modele 2-UP) și/sau suportul (suporturile) de transport, va afecta manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului.

Nu depășiți sarcina totală permisă pentru acest vehicul, inclusiv greutatea operatorului și a pasagerului, a încărcăturii, a accesoriilor și a greutății dispozitivului de remorcă. Consultați *Specificațiile tehnice*.

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura este fixată, distribuită corespunzător (1/3 din greutatea încărcăturii în față și 2/3 din greutatea încărcăturii în spate) și că nu poate afecta controlul sau luminile.

Fiiți întotdeauna conștient de faptul că încărcătura poate aluneca sau cădea și poate provoca un accident.

Evitați încărcătura care poate ieși în lateral și se poate agăța sau prinde în tufișuri sau alte obstacole.

Reduceți viteza în siguranță în funcție de condițiile de teren atunci când transportați încărcături sau tractați o remorcă.

Permiteți o distanță mai mare pentru frânare.

Fixați întotdeauna încărcătura cât mai jos posibil pe suportul din spate pentru a reduce efectul unui centru de greutate mai ridicat.



ATENȚIE

Manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a vehiculului sunt afectate de încărcarea suporturilor și de utilizarea vehiculului. Prin urmare, încărcarea corectă și distribuția greutății sunt importante. Nu supraîncărcați, nu tractați și nu transportați încărcătura în mod necorespunzător. Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura este fixată în siguranță și distribuită în mod corespunzător pe suportul (suporturile) înainte de a conduce vehiculul. Reduceți viteza în siguranță în funcție de condițiile de teren atunci când transportați încărcături sau tractați o remorcă și evitați pantele și terenul accidentat. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când la bord se află un pasager (modele 2-UP). Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați. Fixați întotdeauna încărcătura cât mai jos posibil pe suport (suporturi) pentru a reduce efectul unui centru de greutate mai ridicat. Nerespectarea recomandărilor din acest document ar putea cauza variații ale manevrabilității vehiculului, ceea ce ar putea duce la un accident.

Tabel sarcină utilă maximă			
Sarcină utilă totală permisă	Modelele 1-UP	235 kg (517 lb)	Include greutatea șoferului, a pasagerului, a încărcăturii, a accesoriilor și a sarcinii dispozitivului de remorcare.
	Modelele 2-UP	272 kg (600 lb)	
Încărcare frontală		45 kg (100 lb)	Uniform distribuită.
Sarcină spate		90 kg (200 lb)	Uniform distribuită. Include suportul din spate, torpedoul din spate și dispozitivul de remorcare.

Exemplu de sarcini totale admisibile pentru vehicul (Modele cu sarcină totală de 235 kg (517 lb))				
Sarcina utilă totală a vehiculului	Șofer și pasager	Sarcina încărcăturii	Accesorii	Sarcina pe dispozitivul de remorcare
235 kg (517 lb)	100 kg (220 lb)	105 kg (231 lb)	10 kg (22 lb)	20 kg (44 lb)

Încărcarea suporturilor de marfă

Încărcați încărcătura cât mai jos posibil - o încărcătură mai mare poate ridica centrul de greutate al vehiculului, reducându-i stabilitatea. Poziționați încărcătura pe suportul de marfă cât mai uniform posibil.

Fixați încărcătura pe suportul de marfă. Nu fixați încărcătura de alte părți ale vehiculului. Dacă nu este fixată în mod corespunzător, o încărcătură poate aluneca sau cădea, lovind eventual ocupanții sau trecătorii; sau se poate deplasa în timpul mersului, afectând manevrabilitatea vehiculului.

Obiectele care sunt mai înalte pot afecta vizibilitatea șoferului și pot acționa ca proiectile în caz de accident. Încărcăturile care ies în lateral se pot agăța sau prinde în tufișuri, ramuri sau alte obstacole. Evitați să acoperiți și să obstrucționați luminile de frână cu încărcătura. Asigurați-vă că nicio încărcătură nu iese în afara suportului de marfă și că încărcătura nu va afecta vizibilitatea sau controlul vehiculului.

NOTIFICARE

Nu depășiți capacitatea suporturilor de marfă. Consultați întotdeauna etichetele de siguranță de pe vehicul.

Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.

Transportul unei încărcături

Nu tractați niciodată o încărcătură atașând-o de bara de protecție; acest lucru poate cauza răsturnarea vehiculului. Utilizați numai cârligul de remorcare sau trolul (dacă este instalat) pentru a tracta o încărcătură.

Într-o situație de urgență, utilizați cârligul de ridicare pentru a recupera un vehicul blocat, consultați *Cârlige de ridicare*.

Atunci când se tractează sarcini cu un lanț sau un cablu:

- Asigurați-vă că nu sunt slăbite înainte de pornire și mențineți tensiunea în timpul tractării.
- Asigurați-vă că frânați progresiv. Inerția încărcăturii ar putea duce la producerea unui accident.

ATENȚIE

O slăbire a lanțului sau a cablului poate provoca ruperea și răsucirea acestuia

Atunci când transportați o încărcătură, respectați limita maximă a capacității de tractare, consultați secțiunea *Tractarea unei remorci*.

Atunci când tractați un alt vehicul, asigurați-vă că cineva controlează vehiculul tractat. Acesta trebuie să frâneze și să țină direcția pentru a preveni pierderea controlului vehiculului.

Reduceți viteza atunci când tractați o încărcătură și viraji progresiv.

Evitați pantele și terenul accidentat.

Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte.

Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când este un pasager la bord.

Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Tractarea unei remorci

Verificați sarcinile maxime pe osie de pe plăcuța de identificare a vehiculului (plăcuța regulamentară).

Tractorul din categoria Can-Am T poate tracta o remorcă pe șosea. Verificați sarcina maximă a remorcii pe plăcuța de identificare.

Verificați reglementările din zona dumneavoastră cu privire la utilizarea unui tractor și a unei remorci pe șosea.

Conectați luminile remorcii.

NOTIFICARE

Pentru tractarea remorcilor, pe vehicul trebuie să fie instalat în mod corespunzător un cârlig de remorcare spate aprobat de BRP.

Conducerea acestui vehicul cu o remorcă crește substanțial riscul de răsturnare, în special pe pantele înclinate. Dacă se utilizează o remorcă în spatele vehiculului, asigurați-vă că cârligul acesteia este compatibil cu cel de pe vehicul. Asigurați-vă că remorca este în poziție orizontală față de vehicul. (În unele cazuri, este posibil să fie necesară montarea unei extensii speciale pe cârligul de remorcare al vehiculului). Utilizați lanțuri sau cabluri de siguranță pentru a fixa remorca de vehicul.

TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI

Reduceți viteza atunci când tractați o remorcă și virajați progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când la bord se află un pasager (modele 2-up). Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Încărcarea necorespunzătoare a unei remorci poate cauza pierderea controlului.

Nu depășiți capacitatea de remorcare sau capacitatea dispozitivului de remorcare. Consultați *Specificațiile tehnice*.

Asigurați-vă că cel puțin o parte din greutate se află pe mecanismul de remorcare.

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura este distribuită uniform și fixată în siguranță pe remorcă; o remorcă echilibrată uniform este mai ușor de controlat.

Întotdeauna poziționați maneta schimbătorului de viteze pe L (treapta inferioară) pentru a tracta o remorcă - pe lângă faptul că oferă un cuplu mai mare, funcționarea în treapta inferioară ajută la compensarea încărcăturii crescute pe pneurile spate.

Când este oprit sau parcat, blocați autovehiculul și roțile remorci pentru a împiedica orice posibilă mișcare.

Aveți grijă când deconectați o remorcă încărcată; aceasta sau încărcătura sa se poate răsturna peste dumneavoastră sau peste alte persoane.

Atunci când tractați o remorcă, respectați capacitatea maximă de tractare indicată pe eticheta de pe cârligul de remorcare.

Capacitatea de tractare include greutatea remorci.

ATENȚIE

Stați departe de zona dintre vehicul și vehiculul remorcat

ATENȚIE

Respectați cu strictețe instrucțiunile prezentate în manualul de utilizare al vehiculului montat sau tractat sau al remorci și nu utilizați combinația vehicul - mașină sau vehicul - remorcă decât dacă au fost respectate toate instrucțiunile.

ETICHETELE IMPORTANTE DE PE PRODUS (ȚĂRI DIN AFARA CANADEI ȘI A STATELOR UNITE)

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerilor sau a persoanelor aflate în apropiere.

Următoarele etichete se află pe vehiculul dumneavoastră și trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului. Acestea trebuie să fie curate și vizibile în orice moment. În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate, acestea trebuie să fie înlocuite. Etichetele de siguranță sunt gratuite. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

La înlocuirea pieselor pe care sunt inscripționate avertismente, asigurați-vă că solicitați (gratuit) atenționările de siguranță aplicabile, dacă acestea nu sunt deja instalate pe piesa de schimb.

NOTĂ:

În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul au prioritate față de cele din acest manual.

Pictogramă de siguranță

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerului (2-UP) sau a persoanelor aflate în apropiere.

Etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului.

Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

NOTĂ:

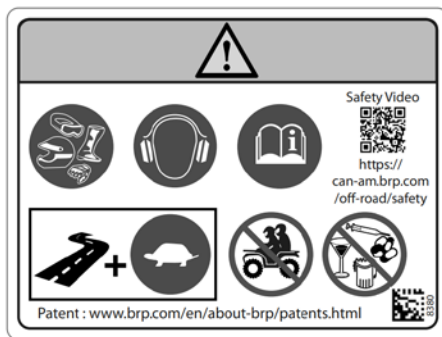
În cazul oricărei discrepante între acest manual de utilizare și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest document.

Pictogramă de avertizare generală

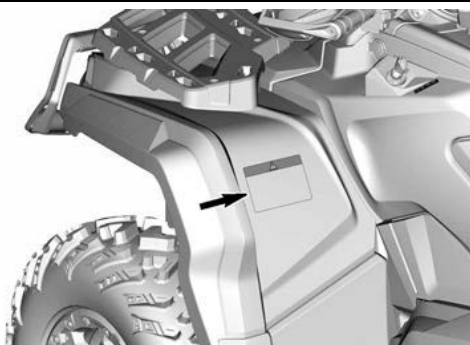
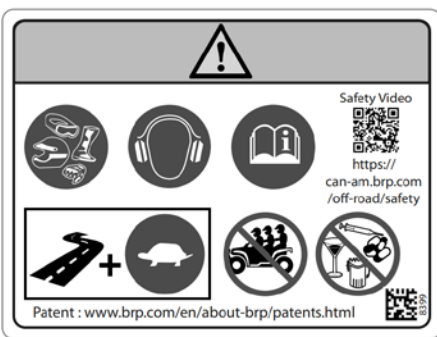
⚠ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la **VĂTĂMĂRI GRAVE** sau **DECES**. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele.
- Folosiți întotdeauna o cască și un echipament de protecție omologate.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța.
- Nu utilizați niciodată pe drumurile publice.
- Nu transportați niciodată un pasager pe modelele 1-up și nu transportați **NICIODATĂ** mai mult de un pasager pe modelele 2-up.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool.

Modelele 1-UP



Modelele 2-UP

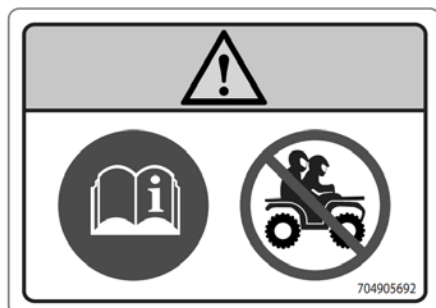


Pictograma de avertizare pentru pasager

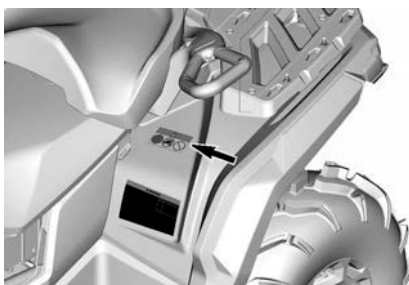
⚠ ATENȚIE

- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Nu transportați NICIODATĂ un pasager pe modelele 1-up și nu transportați NICIODATĂ mai mult de un pasager pe modelele 2-up.
- Pasagerul de pe modelele 2-up trebuie să folosească întotdeauna o cască de protecție omologată și un echipament de protecție.
- Pasagerii de pe modelele 2-up nu trebuie să călătorească NICIODATĂ după ce au consumat droguri sau alcool.

Modelele 1-UP



Modelele 2-UP

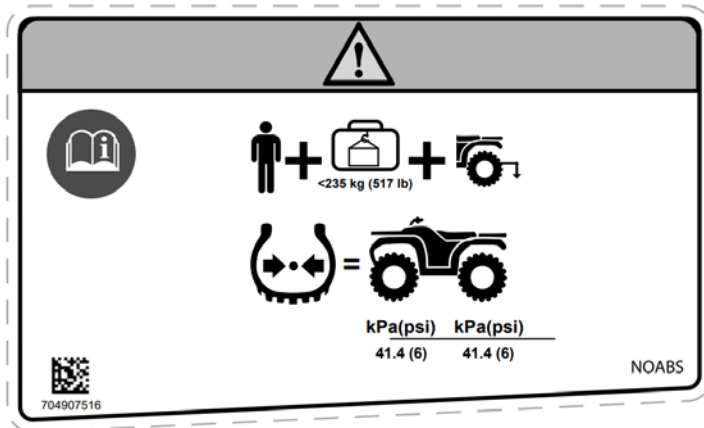


Presiunea pneurilor și sarcina maximă - Pictogramă de avertizare

Modele 1-UP fără ABS

⚠ ATENȚIE

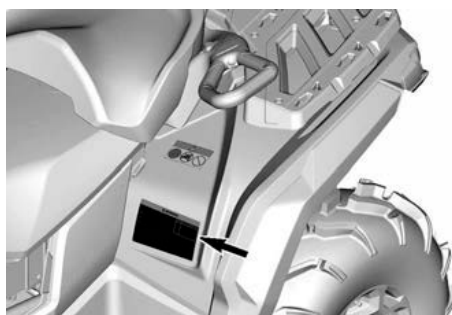
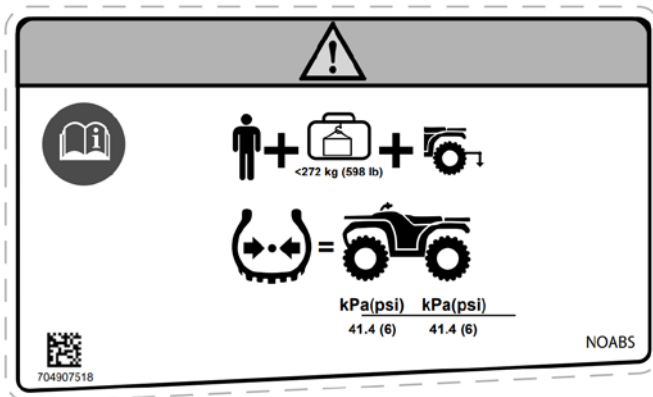
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mică de 235 kg (517 lb), presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 41,4 kPa (6 PSI).
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.



Modele 2-UP cu ABS

⚠ ATENȚIE

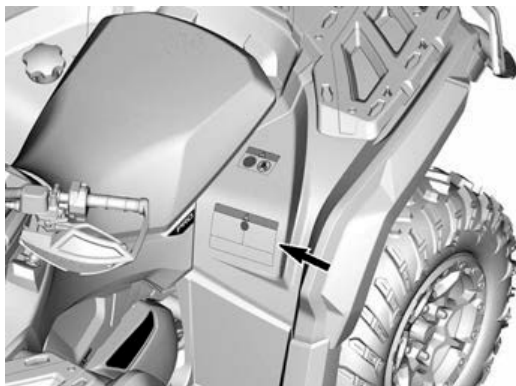
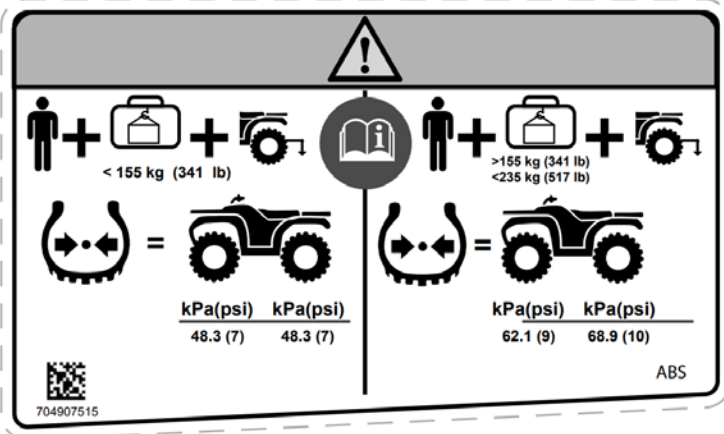
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mică de 272 kg (596 lb), presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 41,4 kPa (6 PSI).
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.



Modele 1-UP cu ABS

ATENȚIE

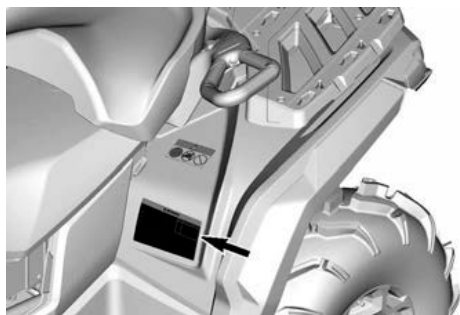
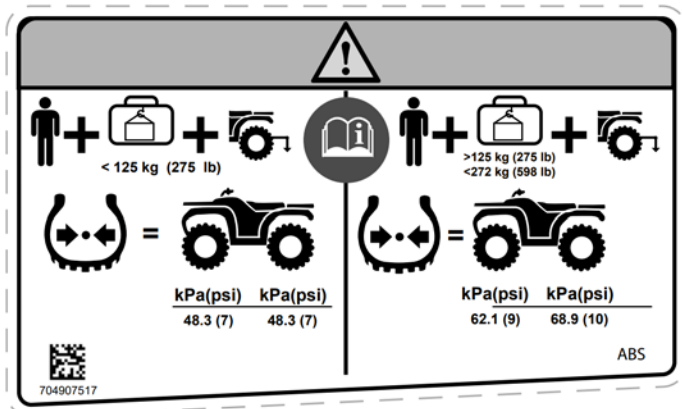
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mică de 155 kg (341 lb), presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 48,3 kPa (7 PSI)
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mare de 155 kg (341 lb) până la limita de 235 kg (517 lb) a vehiculului, presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 62,1 kPa (9 PSI).
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.



Modele 2-UP cu ABS

⚠ ATENȚIE

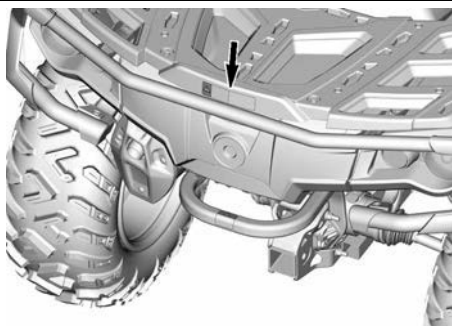
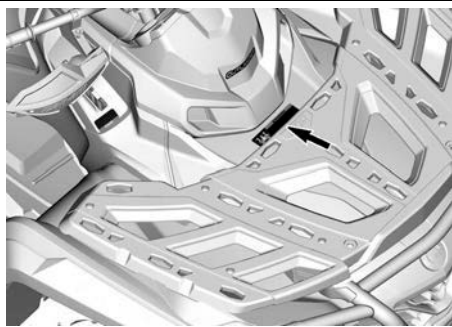
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mică de 125 kg (275 lb), presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 48,3 kPa (7 PSI)
- Atunci când sarcina pe vehicul este mai mare de 125 kg (275 lb) până la limita de 272 kg (596 lb) a vehiculului, presiunea în pneurile față și spate trebuie să fie de 62,1 kPa (9 PSI).
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.



Încărcarea maximă a suportului – Pictogramă de avertizare

ATENȚIE

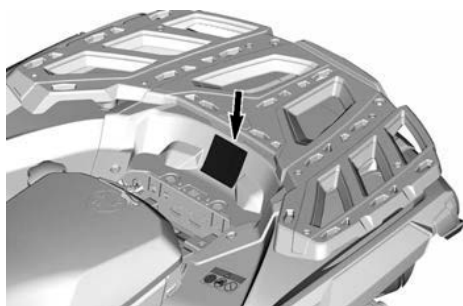
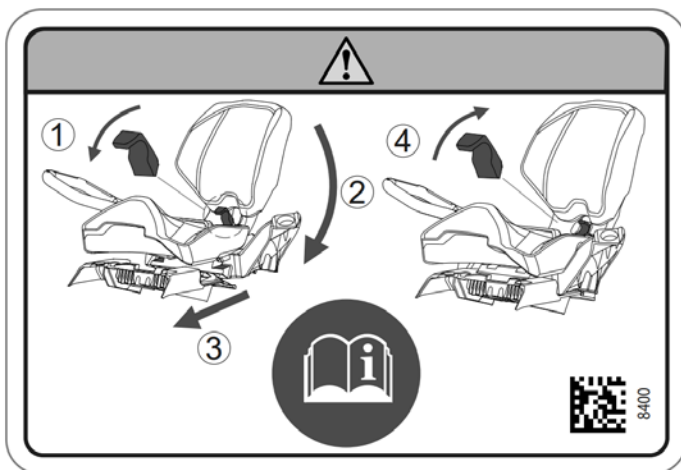
- NICIODATĂ nu transportați un pasager pe acest suport.
- SARCINĂ FRONTALĂ MAXIMĂ: 45 kg (100 lb) distribuită uniform.
- SARCINĂ MAXIMĂ ÎN SPATE: 91 kg (200 lb) distribuită uniform, (include și greutatea dispozitivului de remorcare, dacă este cazul)



Instalarea scaunului pasagerului - Pictogramă de avertizare

ATENȚIE

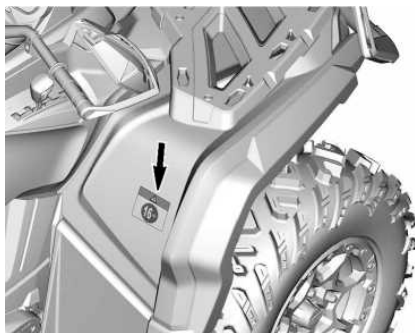
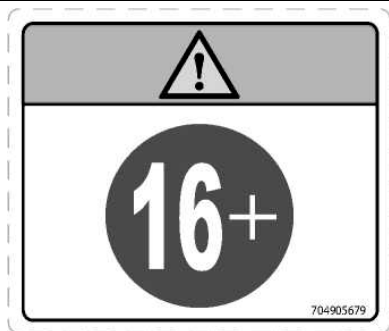
1. Asigurați-vă că maneta de blocare este în poziția deschisă, trăgând-o spre partea din față a scaunului.
 2. Folosind o mișcare în față, introduceți ambele urechi din față ale scaunului în locașurile de ancorare ale vehiculului.
 3. Răsuciți în jos pentru a cupla piedica din spate.
 4. Închideți maneta de blocare împingând-o spre spate pentru a fixa scaunul în poziție.
- Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Utilizarea necorespunzătoare a ATV-ului poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.



Vârsta recomandată - Pictogramă de avertizare

ATENȚIE

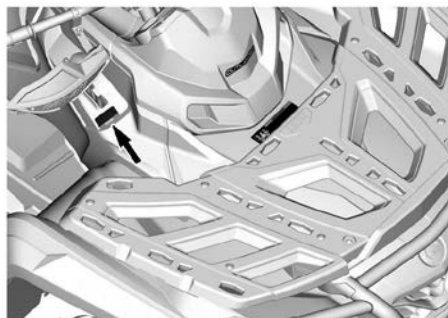
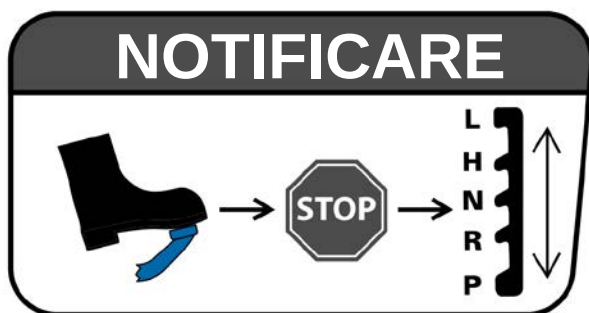
Conducerea acestui ATV dacă nu aveți vârsta de 16 ani crește șansele de rănire GRAVĂ sau de DECES pentru șofer cât și pentru pasager la modelele cu 2 locuri.
NU conduceți acest ATV dacă aveți vârsta sub 16 ani.



Procedură de schimbare a vitezei – Pictogramă de notificare

NOTIFICARE

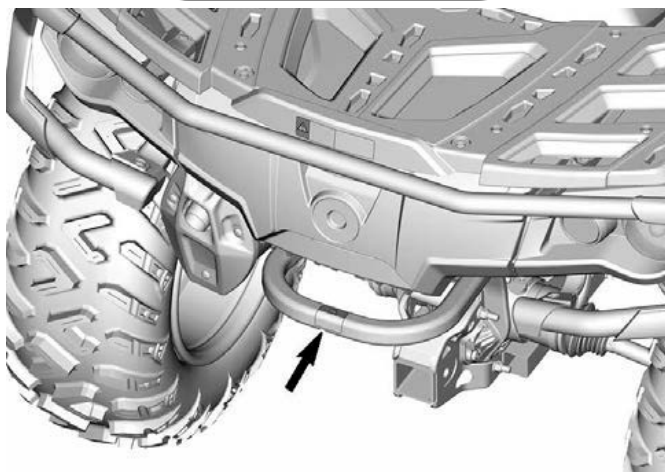
Acest vehicul trebuie să fie oprit înainte de a comuta maneta de schimbare a vitezei. Acționați ÎNTOTDEAUNA frâna de picior pentru a trece de la poziția de parcare (P) și poziția de neutru (N/repaus).



Tractarea unei încărcături cu ajutorul suporturilor sau barelor de protecție - Pictogramă de avertizare

⚠ ATENȚIE

NU ATAȘAȚI NICIODATĂ de bara de protecție sau de suportul pentru bagaje pentru a tracta o încărcătură. Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului. Folosiți numai cârligul de remorcare sau cârligul de ridicare pentru a tracta o încărcătură.



Agent de răcire fierbinte - Etichetă de avertizare

! AVERTISMENT

Nu deschideți când este FIERBINTE.



Posibilitatea unei arsuri - Pictogramă de avertizare

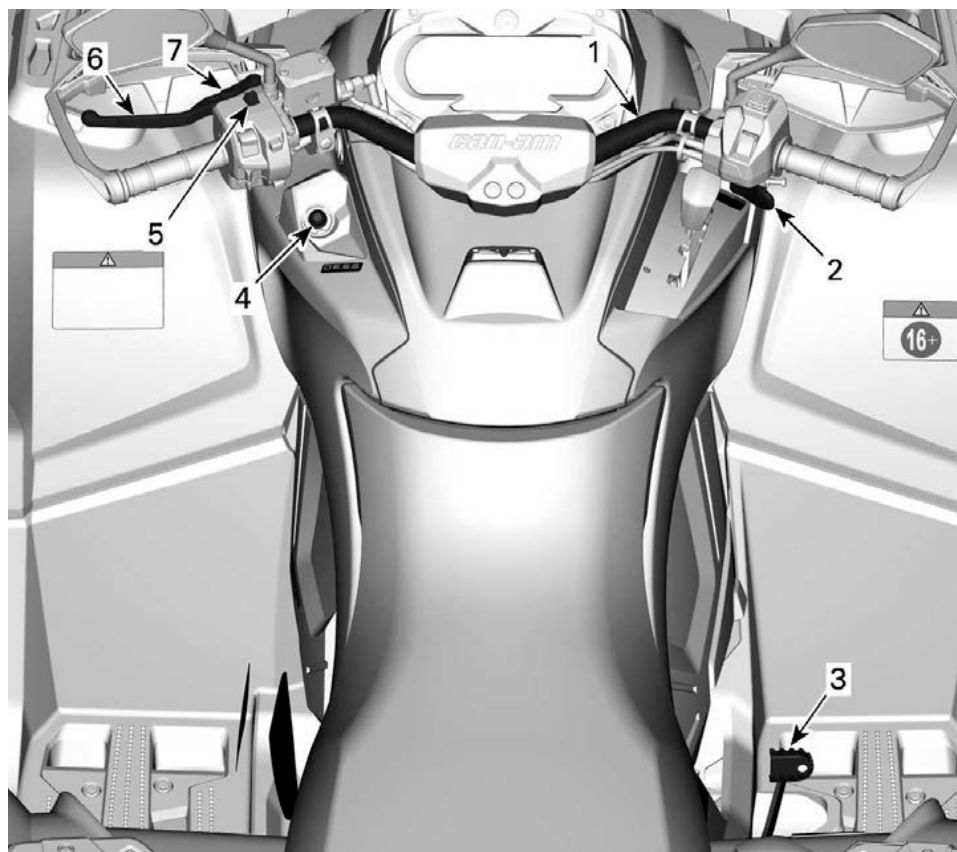


Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

II INFORMAȚII DESPRE VEHICUL

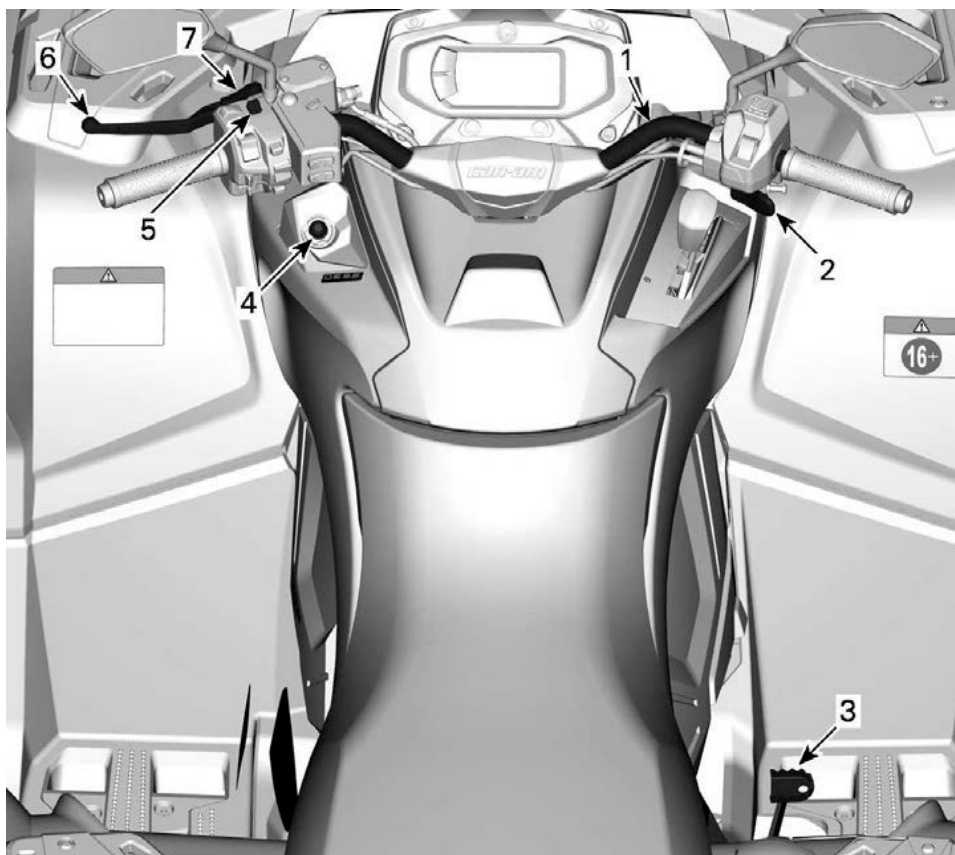
COMENZI PRINCIPALE

Modelele X xc



1. Ghidon
2. Manetă de accelerație
3. Pedală de frână
4. Locaș RF D.E.S.S.
5. Comutator de oprire a motorului
6. Maneta de frână
7. Manetă de blocare a frânei

Toate celelalte modele



1. Ghidon
2. Manetă de accelerație
3. Pedală de frână
4. Locașul RF D.E.S.S. sau comutatorul de contact
5. Comutator de oprire a motorului
6. Maneta de frână
7. Manetă de blocare a frânei

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

⚠ ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

GHIDON

Ghidonul controlează direcția vehiculului.

Pe măsură ce ghidonul este rotit spre dreapta sau spre stânga, roțile din față sunt rotite în această direcție pentru a direcționa vehiculul.

⚠ ATENȚIE

Întoarcerea rapidă în timpul virajului poate duce la pierderea stabilității și a controlului.

MANETĂ DE ACCELERAȚIE

Maneta de accelerație este situată pe partea dreaptă a ghidonului.

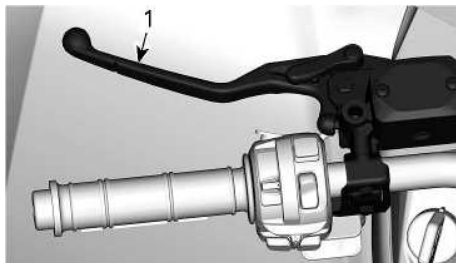
Maneta de accelerație controlează turația motorului.

Pentru a mări sau a menține viteza vehiculului, apăsați maneta de accelerație cu degetul mare drept.

Pentru a reduce viteza vehiculului, eliberați maneta de accelerație.

MANETA DE FRÂNĂ

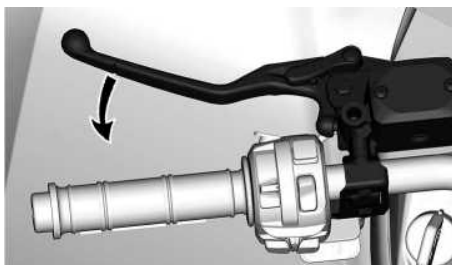
Maneta de frânare este situată pe partea stângă a ghidonului.



1. Manetă de frânare

Funcția manetei de frânare este de a încetini sau de a opri vehiculul.

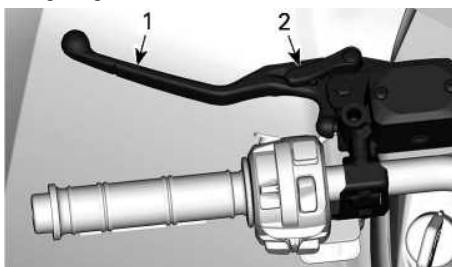
Când maneta de frânare este comprimată, frânele din față și din spate sunt acționate.



Efectul de frânare este proporțional cu forța aplicată pe manetă.

MANETĂ DE BLOCARE A FRÂNEI

Maneta de blocare a frânei este situată pe partea stângă a ghidonului.



1. Manetă de frânare

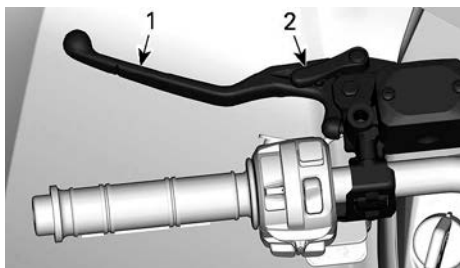
2. Manetă de blocare a frânei

Cuplați sistemul de blocare a frânei ori de câte ori vehiculul este parcat.

⚠ ATENȚIE

Acționați întotdeauna frâna de parcare atunci când vehiculul nu este în funcțiune, prin acționarea manetei de blocare a frânei și deplasarea schimbătorului de viteze pe poziția de PARCARE.

Pentru a cupla maneta de blocare a frânei, procedați așa cum se arată:



1. Manetă de frânare
2. Manetă de blocare a frânei

NOTĂ:

Maneta de blocare a frânei poate fi reglată în mai multe poziții.

NOTIFICARE

Când acționați maneta de blocare a frânei, asigurați-vă că vehiculul rămâne fixat în siguranță.

Pentru a debloca maneta de blocare a frânei, pur și simplu strângeți maneta frânei. Aceasta trebuie să revină în poziția de repaus.

⚠ ATENȚIE

**Asigurați-vă că maneta de blocare a frânei este eliberată înainte de a utiliza vehiculul.
Dacă maneta de blocare a frânei rămâne cuplată în timpul mersului, aceasta poate deteriora sistemul de frânare și poate cauza pierderea capacității de frânare și/sau un incendiu.**

PEDALA DE FRÂNĂ

Pedala de frână se află pe suportul pentru picioare din partea dreaptă.



1. Manetă de frânare

Când pedala de frână este apăsată, frâna spate este acționată.

Când este eliberată, pedala de frână trebuie să revină în poziția inițială.

Efectul de frânare este proporțional cu forța aplicată pe pedală.

NOTĂ:

Frâna va avea, de asemenea, un efect asupra roților din față prin intermediul transmisiei atunci când tracțiunea integrală este cuplată.

În cazul în care sistemul manetei de frână cedează, frâna spate poate fi utilizată prin apăsarea pedalei de frână.

COMUTATOR DE OPRIRE A MOTORULUI

Acest comutator poate fi utilizat pentru a opri motorul și ca și comandă de urgență.

Pentru a opri motorul, eliberați complet maneta de accelerație, apoi puneți comutatorul de oprire a motorului în poziția STOP.

Chiar dacă motorul poate fi oprit fie prin rotirea cheii de contact în poziția OPRIT (OFF), fie prin scoaterea cheii D. E. S. S. S., se recomandă oprirea motorului prin poziționarea comutatorului de oprire a motorului în poziția STOP.

Comutatorul de oprire a motorului este situat deasupra comutatorului multifuncțional.

CHEIE ȘI POST RF D.E.S.S.

Cheie D.E.S.S.

Cheile conțin un circuit electronic care îi conferă un număr de serie electronic unic.

Sistemul D. E. S. S. citește codul cheii și permite pornirea motorului pentru cheile pe care le recunoaște.

Acest vehicul poate fi acționat cu ajutorul a 2 tipuri de programare a cheilor:

- Normal
- Performanță

Adresați-vă distribuitorului autorizat Can-Am Off-road pentru informații complete.

Vehiculul este livrat cu 1 cheie de funcționare.

NOTĂ:

De la distribuitorul dumneavoastră puteți obține chei suplimentare ca accesoriu.

ATENȚIE

Răsturnările, basculările, coliziunile și pierderile de control soldate cu răni grave sau decese sunt posibile cu cheia setată pentru performanță sau cheia normală.

Folosirea cheii normale nu înlocuiește pregătirea, calificarea și manevrarea vehiculului cu atenție a utilizatorului.

Cheie de performanță

Cheia de performanță permite utilizatorului să acceseze cuplul complet al motorului, precum și viteza maximă a vehiculului.

Acest lucru poate fi util pentru conducătorii care preferă o reacție mai promptă a accelerației și pentru mediile în care sunt adecvate viteze mai mari și accelerații mai mari.

De exemplu, pe trasee drepte larg deschise, utilizatorii pot prefera cheia de performanță.

Cheia normală

Cheia normală limitează rata de accelerare a vehiculului și/sau viteza vehiculului la 70 km/h (43 MPH).

ATENȚIE

La coborârile abrupte, este posibil ca limitatorul de turație al motorului să nu împiedice vehiculul să accelereze peste această viteză.

Această cheie poate fi utilă pentru conducătorii care preferă o accelerare mai graduală sau pentru a conduce în medii în care viteza maximă și accelerația mare nu sunt de dorit.

De exemplu, pe trasee înguste, șerpuite, conducătorii pot prefera o cheie normală.

Flexibilitatea D.E.S.S.

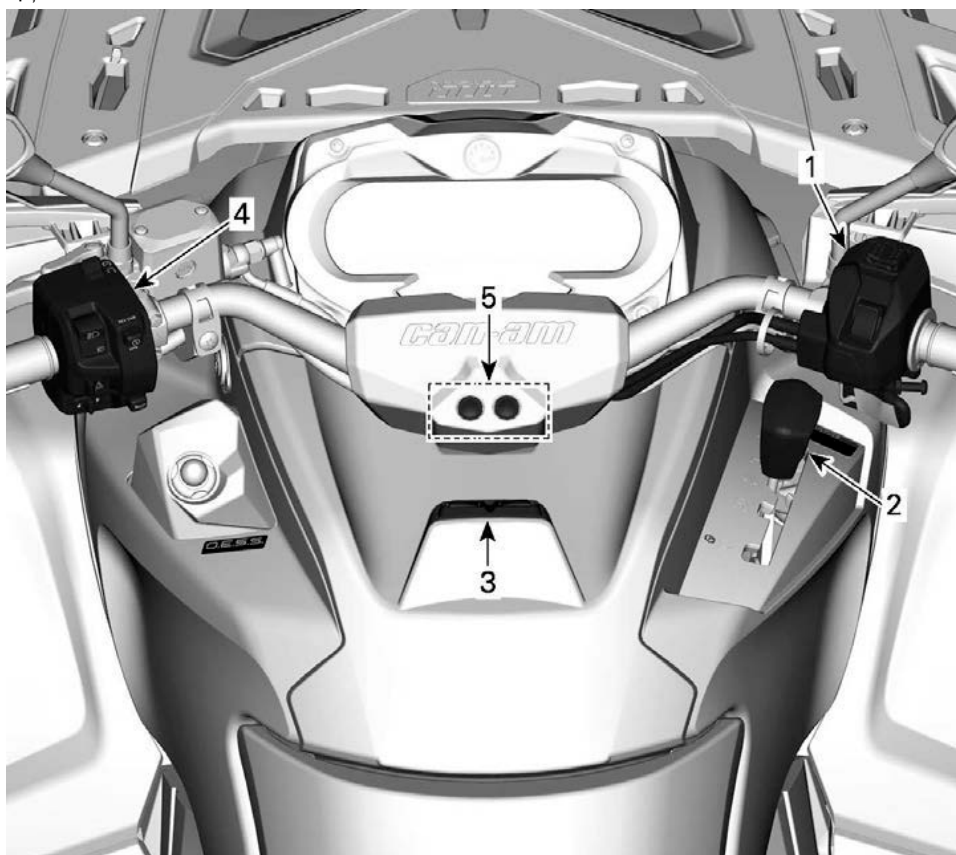
D. E. S. S. al vehiculului dumneavoastră poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road pentru a accepta până la 8 chei diferite.

Dacă aveți mai mult de un D.E.S.S. în dotarea vehiculului Can-Am, fiecare poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-road pentru a accepta cheile D.E.S.S. ale celorlalte vehicule.

COMENZI SECUNDARE

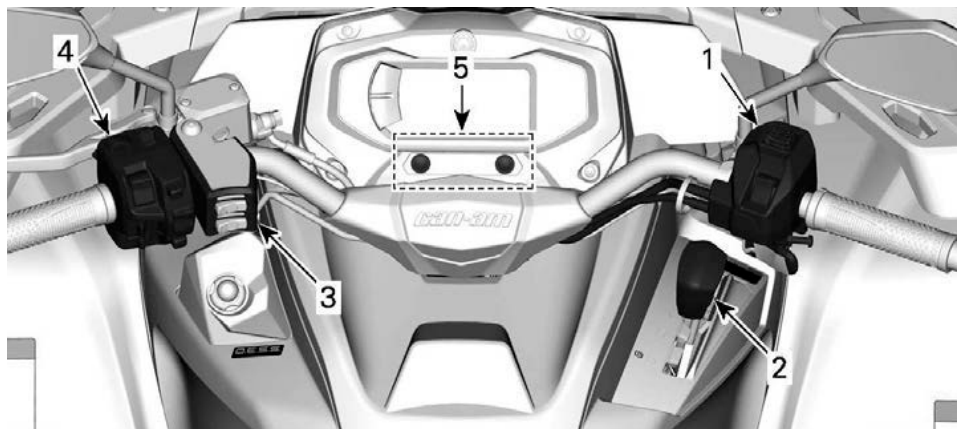
Este posibil ca unele caracteristici să nu se aplice modelului dumneavoastră sau ar putea fi opționale.

Model X xc



1. Carcasa manetei de control a accelerației
2. Manetă schimbător
3. Comutatoare de decuplare/meniu
4. Comutator multifuncțional
5. LED-uri indicatoare

Toate celelalte modele



1. Carcasa manetei de control a accelerației
2. Manetă schimbător
3. Comutator pentru șofer cu mâner încălzit și cu deget mare încălzit
4. Comutator multifuncțional
5. LED-uri indicatoare

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

⚠ ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

CARCASA MANETEI DE CONTROL A ACCELERAȚIEI

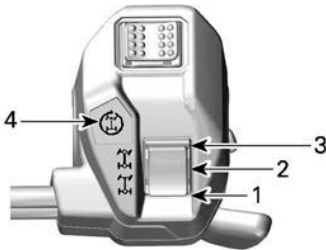
Control electronic al accelerației (ETC)

Modele fără blocarea sistemului de tracțiune integrală 4WD



1. Selector 2WD/4WD
2. Poziția 2WD
3. Poziția 4WD

Modele cu blocare 4WD



1. Poziția 2WD
2. Poziția 4WD
3. Poziția 4WDLock
4. Indicator 4WDLock

Schimbarea modului de tracțiune

Înainte de a trece în modurile 2WD sau 4WD:

1. Oprii complet vehiculul.
2. Lăsați motorul la ralanti.
3. Selectați modul dorit.

NOTIFICARE

Se pot produce deteriorări ale diferențialului față dacă selectorul 2WD/4WD este utilizat în timp ce vehiculul este în mișcare.

Modele cu mod de blocare 4WD

Pentru a cupla sau decupla modul de blocare 4WD:

1. Asigurați-vă că este selectat modul 4WD.
2. Reduceți viteza sub 30 km/oră (20 MPH).
3. Eliberați maneta de accelerație.
4. Apăsăți temporar și complet selectorul în sus.
5. Pentru a dezactiva modul 4WDLock, apăsați din nou selectorul în sus.

Atunci când este activată blocarea 4WD, indicatorul de pe carcasa de comandă a manetei de accelerație și pictograma de pe afișajul digital se vor aprinde și se va auzi un semnal sonor.

NOTĂ:

Dacă indicatorul clipește și apoi rămâne stins, înseamnă că nu se confirmă comanda. Reduceți viteza sub 30 km/h (20 MPH), eliberați accelerația și încercați din nou.

Modul 2WD

În acest mod, puterea motorului este distribuită numai la roțile din spate.

Pentru a activa modul 2WD, apăsați selectorul în JOS.



Mod 4WD

Puterea motorului este distribuită atât de roțile din față, cât și de cele din spate.

Transferul între roțile din față se face în funcție de tracțiune cu ajutorul sistemului Visco-Lok

Pentru a activa modul 4WD, mutați selectorul în centru.



Modul 4WDLock

⚠ ATENȚIE

Schimbarea bruscă a direcției poate provoca pierderea controlului sau vătămări. Nu activați niciodată modul 4WDLock înainte de a intra într-un viraj sau în timpul acestuia. Comportamentul vehiculului este modificat atunci când este activat modul 4WDLock. Raza de întoarcere este, de asemenea, mărită.

Acest mod este conceput pentru a bloca diferențialul față, permițând mai multă tracțiune pentru a elibera vehiculul dintr-o situație (de exemplu: vehicul prins în noroi sau alte suprafețe moi).

Puterea motorului este apoi distribuită în mod egal la toate cele 4 roți.

În modul 4WDlock, un limitator de viteză restricționează viteza vehiculului la 40 km/h (25 MPH). Consultați *Comutator multifuncțional* pentru a obține mai multe informații despre cum să treceți peste această limitare.

Selector moduri de conducere



1. Selectorul modurilor de conducere

Selectorul modurilor de conducere este amplasat în partea superioară a carcasei manetei de accelerație.

Pot fi selectate 2 moduri specifice:

- ECO sau WORK
- SPORT

Modul selectat va fi indicat în afișajul de mod al ecartamentului.

De asemenea, atunci când este activat modul SPORT se va auzi un semnal sonor.

Modul ECO sau WORK (UTILITAR)

Modul ECO sau UTILITAR oferă un răspuns mai uniform al accelerației și este limitat la o viteză maximă de 70 km/h (43 MPH).

Pentru a activa modul ECO sau UTILITAR, comutați selectorul spre stânga.

Comutați la DREAPTA pentru a dezactiva.

Modul SPORT

Modul SPORT oferă o reacție mai fermă a accelerației.

Acest mod poate fi activat cu toate tipurile de chei și oferă puterea maximă pentru cheia utilizată.

Pentru a activa modul SPORT, comutați selectorul spre DREAPTA.

Comutați la STÂNGA pentru a dezactiva.

NOTĂ: La modelele 850, 1000 și 1000R, modul SPORT este dezactivat automat după oprirea completă a afișajului digital.

Selector de mod de frânare inteligentă a motorului (iEB) (dacă este echipat)

Sistemul inteligent de frânare a motorului (iEB) permite utilizatorului să adapteze nivelul de frânare a motorului înainte sau în timpul mersului.

ATENȚIE

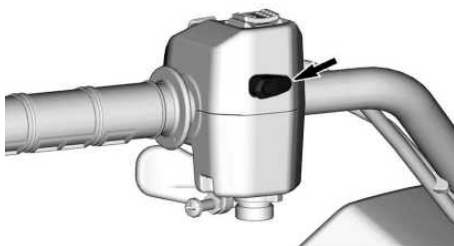
Nivelul de frânare a motorului va avea un efect asupra ratei de decelerare atunci când maneta de accelerație este eliberată.

Nu se recomandă modificarea setării iEB în timpul efectuării unor acțiuni.

Aceste acțiuni includ, dar nu se limitează la următoarele: frânare, virare sau coborâre.

Fiți gata să utilizați frâna pentru a reduce viteza atunci când este necesar.

Selectorul iEB este amplasat pe partea din spate a carcasei manetei de accelerație.



Sunt disponibile trei (3) niveluri specifice, iar modul selectat este indicat în afișajul de mod al ecartamentului.

Mod	Descriere	Afișare mesaj
Modul 1	Frânarea maximă a motorului	IEB MAX
Mod	Frânarea medie a motorului	IEB MED
Mod 3	Frânarea motorului foarte redusă	IEB MIN

Utilizați selectorul pentru a modifica nivelul iEB sau pentru a afișa nivelul selectat în ecartament.

- **Apăsați scurt (mai puțin de 0,5 secunde):** afișează nivelul iEB actual în ecartament.
- **Apăsare lungă (mai mult de 1 secundă):** Treceți la nivelul următor.

Schimbarea nivelului este secvențializată de la MAX la MIN la fiecare apăsare lungă și revine la MAX după MIN.

După o schimbare de nivel, mesajul din ecartament afișează noul nivel selectat.

Atunci când este selectat nivelul MAX și maneta de accelerație este eliberată, doar frâna motorului încetinește semnificativ vehiculul, permițând o utilizare mai redusă a manetei de frână.

Cu nivelul MIN, este nevoie de mai multă apăsare a manetei de frână pentru a încetini sau opri vehiculul.

Ultimul nivel selectat este activat automat la repornirea vehiculului după o oprire completă.

SCHIMBĂTOR DE VITEZĂ

Maneta schimbătorului de viteze este situată pe partea dreaptă a vehiculului, lângă coloana de direcție.

**AMPLASAREA SCHIMBĂTORULUI DE VITEZĂ**

Maneta de schimbare a vitezelor este utilizată pentru a schimba poziția schimbătorului de viteze.

Maneta schimbătorului de viteze are 5 poziții:

Pozițiile manetei schimbătorului de viteze	
Poziție	Angrenaj
P	Parcare
R	Înapoi
N	Neutru
H	Treapta superioară (înainte)
L	Treapta inferioară (înainte)

**MODEL DE SCHIMBARE**

Vehiculul trebuie să fie oprit și frânele trebuie aplicate înainte de a selecta orice treaptă de viteză.

NOTIFICARE

Această cutie de viteze nu este concepută pentru a schimba vitezele în timp ce vehiculul este în mișcare.

Parcare

Poziția de parcare blochează cutia de viteze pentru a preveni deplasarea vehiculului.

ATENȚIE

Folosiți întotdeauna poziția **PARCARE** (PARK - P) atunci când vehiculul nu este în funcțiune. Vehiculul se poate deplasa dacă maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată în poziția **P** (**PARCARE**).

Marșarier

Poziția de marșarier permite vehiculului să meargă înapoi.

NOTĂ:

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza limitată de mers înapoi setată.

Neutru

Poziția de repaus decuplează cutia de viteze.

ATENȚIE

Folosiți întotdeauna poziția **PARCARE** (PARK - P) atunci când vehiculul nu este în funcțiune. Vehiculul poate rula dacă maneta schimbătorului de viteze este poziționată în poziția **N** (**NEUTRU**).

Treapta superioară (înainte)

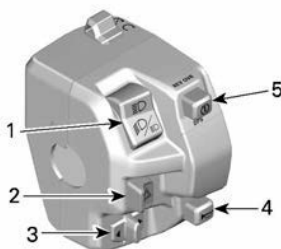
Această poziție selectează treapta de viteză superioară a cutiei de viteze. Este treapta normală a vitezei de deplasare. Permite vehiculului să atingă viteza maximă.

Treapta inferioară (înainte)

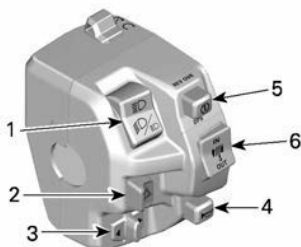
Această poziție selectează treapta de viteză inferioară a cutiei de viteze. Permite vehiculului să se deplaseze încet cu un cuplu maxim la roți.

NOTIFICARE

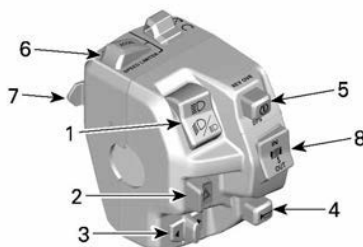
Folosiți gama de viteze reduse pentru a tracta o remorcă, pentru a transporta încărcături grele, pentru a trece peste obstacole, pentru a merge în noroi sau pentru a conduce în urcare și coborâre.

COMUTATOR MULTIFUNCȚIONAL

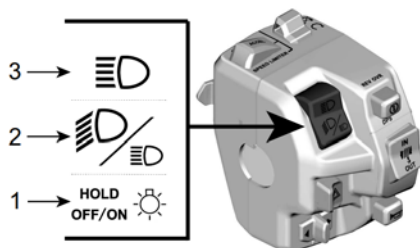
1. Comutator pentru faruri
2. Comutator de avarie
3. Întrerupător intermitent
4. Buton claxon
5. BUTON DE PORNIRE/DPS/ANULARE



1. Comutator pentru faruri
2. Comutator de avarie
3. Întrerupător de semnal intermitent
4. Buton claxon
5. BUTON DE PORNIRE/DPS/ANULARE

6. Comutator trolu

1. Comutator pentru faruri
2. Comutator de avarie
3. Întrerupător de semnal intermitent
4. Buton claxon
5. BUTON DE PORNIRE/DPS/ANULARE
6. Buton OPRIRE/ACCELERARE
7. Buton setare(ON)/DECELARE
8. Comutator trolu

Comutator faruri

1. Variator/Lumină STINS(Ă)
2. Faza scurtă
3. Faza lungă

Fază lungă: Deplasați comutatorul în sus pentru a selecta faza lungă.

Fază scurtă: Poziționați comutatorul în centru pentru a selecta faza scurtă.

Variator / OPRIT:

- Apăsăți scurt pentru câteva clipe: Pentru a aprinde temporar faza lungă a farurilor.
- Apăsare lungă: pentru a STINGE farurile.

Controlul limitatorului de viteză (dacă este echipat)

Modul limitator de viteză permite șoferului să seteze o viteză maximă care nu poate fi depășită în timpul deplasării.

Acest lucru este util pentru a ajuta șoferul să nu depășească anumite limite, dar ajută și la menținerea unei viteze mai constante atunci când îndeplinește sarcini cu ATV-ul sau atunci când conduce.

Șoferul poate oricând să varieze viteza de la poziția "Stop" până la viteza setată, folosind maneta de accelerație.

Șoferul trebuie să mențină accelerația apăsată pentru a-i menține viteza.

Când este atinsă limita de viteză prestabilită, mișcarea suplimentară a manetei de accelerație nu va avea niciun efect, dar viteza poate fi redusă în orice moment prin eliberarea manetei de accelerație.

⚠ ATENȚIE

În timpul mersului cu viteză constantă, păstrați-vă nivelul de atenție ridicat pentru a vă menține o bună conștientizare a situației.

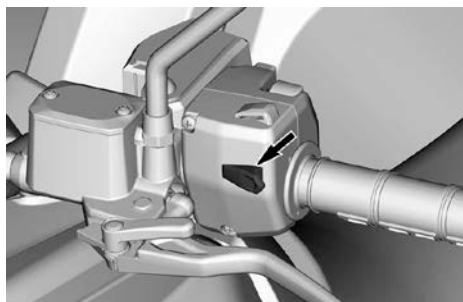
La coborârea unei pante, viteza vehiculului poate depăși viteza setată. Pentru a încetini, eliberați accelerația și acționați frâna în mod normal.

Activarea și reglarea modului de limitare a vitezei

Există două moduri de a seta limitarea vitezei la valoarea dorită.

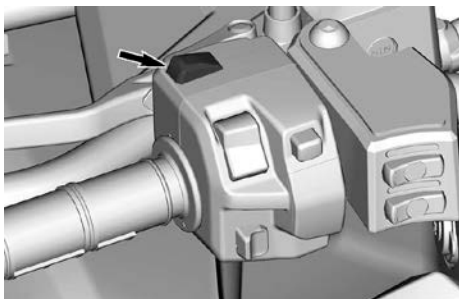
Înainte de a porni (motorul pornit, motorul la ralanti în staționare):

1. Șoferul poate stabili limitarea dorită a vitezei prin apăsarea lungă (țineți apăsat timp de 1 secundă) a butonului SET (ON)/DECEL.



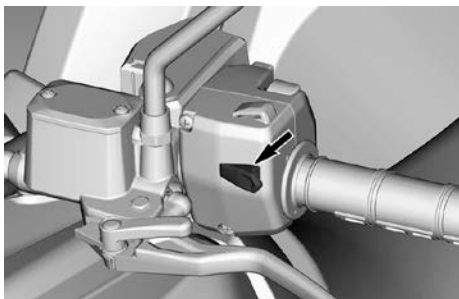
BUTONUL SET (ON)/DECEL

2. Când vehiculul este oprit, limitarea vitezei va fi setată automat la viteza minimă a vehiculului pentru ca această funcție să funcționeze.
3. Un "semnal sonor" va confirma că setarea a fost activată.
4. Operatorul poate apoi să mărească valoarea prin apăsarea butonului OFF/ACCEL (apăsare scurtă).



BUTON OPRIRE/ACCELERARE

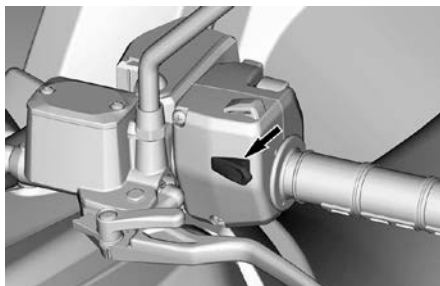
5. Apăsați butonul SET (ON)/DECEL pentru a reduce valoarea limită de viteză (apăsare scurtă).



BUTONUL SET (ON)/DECEL

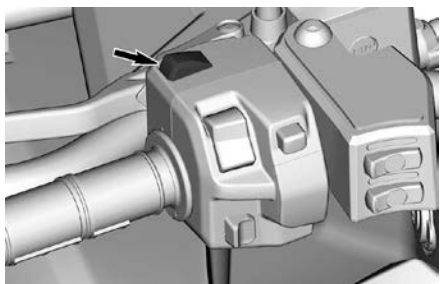
În timpul deplasării (la viteză):

1. Când se atinge viteza dorită, apăsați lung (1 sec.) pe butonul SET(ON)/DECEL.



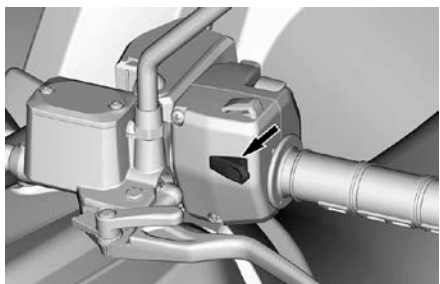
BUTONUL SET (ON)/DECEL

2. Un "semnal sonor" va confirma că setarea a fost activată și indicatorul limitatorului de viteză se  va aprinde pe afișajul digital.
3. Operatorul poate apoi să mărească valoarea prin apăsarea butonului OFF/ACCEL (apăsare scurtă).



BUTON OPRIRE/ACCELERARE

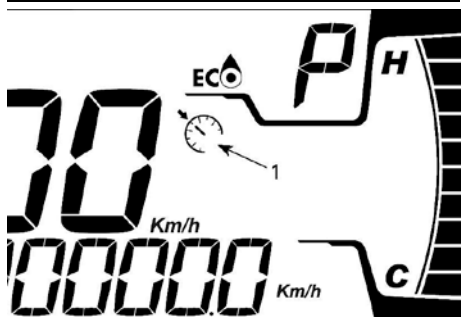
4. Apăsați butonul SET (ON)/DECEL pentru a reduce valoarea limită de viteză (apăsare scurtă).



BUTONUL SET (ON)/DECEL

Atunci când ajustați limitarea vitezei cu ajutorul butonului OFF/ACCEL sau SET (ON)/DECEL, viteza va crește sau descrește progresiv.

Viteză	Măriți sau micșorați în trepte de...
Viteza minimă până la 30 km/h (19 MPH)	1 km/oră (1 MPH)
Peste 30 km/h (19 MPH)	2 km/h (2 MPH)



AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5"

1. Indicator limitator de viteză



AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6"

1. Indicator limitator de viteză

Valori limitator de viteză

Sistemul internațional de unități

Angrenaj	Valoare minimă	Valoare maximă
L	8 km/h	70 km/h
H	11 km/h	100 km/h

Unități imperiale

Angrenaj	Valoare minimă	Valoare maximă
L	5 MPH	44 MPH
H	7 MPH	62 MPH

Limitări

Pentru a menține viteza, accelerația trebuie ținută apăsată.

Viteza poate fi variată în mod normal de la o oprire completă (mers în gol) până la viteza limitată setată cu ajutorul accelerației și al frânei.

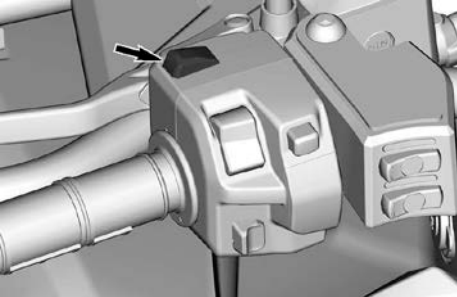
Atunci când este activată o limitare de viteză, operatorul poate ajusta în continuare limita de viteză. Apăsați butonul SET (ON)/DE- CEL pentru a reduce limita de viteză sau butonul OFF/ACCEL pentru a mări limita de viteză.

Dacă limitatorul de viteză este activat atunci când viteza vehiculului este sub valoarea minimă, valoarea minimă predeterminată va fi setată în mod implicit.

Dezactivarea modului de limitare a vitezei

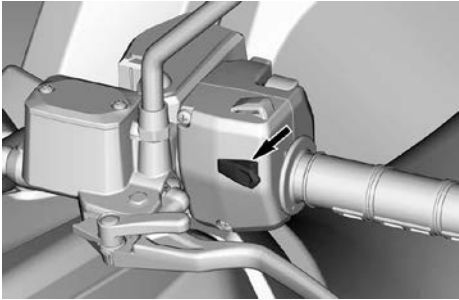
Există 2 opțiuni pentru a dezactiva funcția:

- Apăsați și mențineți apăsat butonul OFF/ACCEL timp de 1 secundă.



BUTON OPRIRE/ACCELERARE

- Apăsați și mențineți apăsat butonul SET(ON)/DE- CEL timp de 1 secundă.



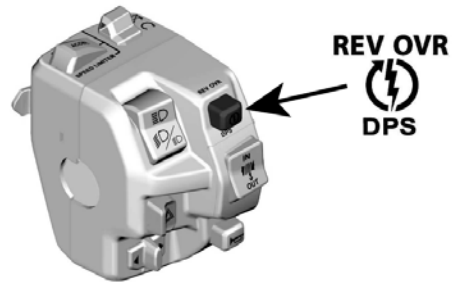
BUTONUL SET (ON)/DECEL

Buton de pornire/DPS/anulare

Acest buton are 3 funcții.

- Porniți motorul
- Activați funcția de anulare
- Modificați modul DPS.

Buton de pornire a motorului



Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a porni motorul.

Eliberați butonul imediat după pornirea motorului.

Consultați *Pornirea motorului* în secțiunea *Proceduri de bază*.

Funcția de anulare iBR

Această funcție permite ignorarea limitatorului de turație a motorului atunci când vehiculul este utilizat în marșarier sau în modul 4WDLock.

În 4WDLock, modul de anulare va permite atingerea unei alte limite de viteză:

- 60 km/h (37 MPH) la viteze MARI sau MICI
- 25 km/h (16 MPH) în marșarier.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că zona din jurul vehiculului este liberă înainte de a utiliza modul de anulare.

Modul de anulare trebuie utilizat numai la viteză redusă și atunci când vehiculul este prins în noroi sau în alt teren moale. Nu utilizați modul anulare atunci când conduceți în mod normal în marșarier, acest lucru ar duce la creșterea excesivă a vitezei,

Nu utilizați modul anulare atunci când conduceți în mod normal în 4WDLock, în caz contrar ar putea apărea pierderea controlului.

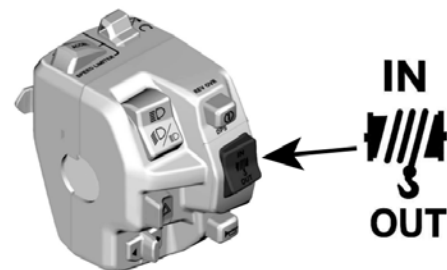
Pentru a activa funcția de anulare, procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că vehiculul este complet oprit.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul Anulare/DPS, apoi apăsați treptat maneta de accelerație.
3. Atunci când se utilizează funcția de suprascriere, indicatorul va afișa un mesaj ANULARE (OVERRIDE) pentru a confirma că funcția este activată.
4. Pentru a dezactiva funcția de anulare, eliberați pur și simplu butonul de anulare/DPS.

Funcția DPS

Acest buton este utilizat, de asemenea, pentru a schimba modul de servodirecție dinamică (DPS). Pentru informații complete despre modulele DPS, consultați secțiunea *Personalizare*.

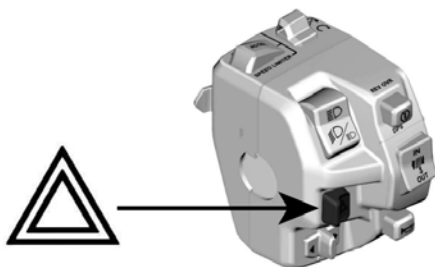
Comutator de comandă trolu



Pentru a elibera cablul, apăsați comutatorul în jos.

Pentru a înfășura cablul, apăsați comutatorul în sus.

Buton lumini de avarie



Apăsați butonul pentru a activa luminile de avarie. Apăsați-l pe partea cealaltă pentru a-l opri.

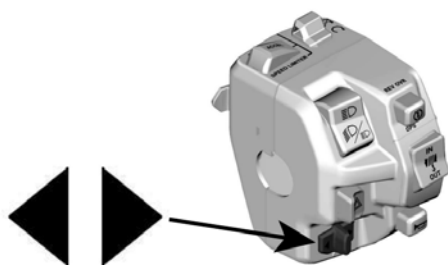
Sistemul de lumini de avarie acționează simultan toate semnalizatoarele de direcție. Se utilizează atunci când vehiculul staționează pentru a indica faptul că vehiculul obstrucționează temporar traficul.

Luminile pot fi activate chiar și atunci când sistemul electric al vehiculului este oprit.

Înterupător de semnal intermitent

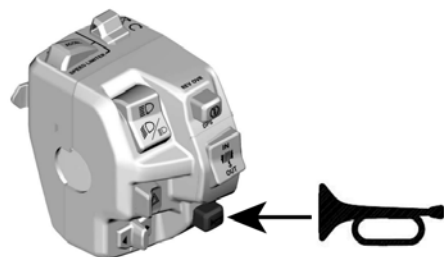
Deplasați comutatorul spre stânga pentru a activa indicatoarele de direcție stânga și spre dreapta pentru a activa indicatoarele de direcție dreapta.

Pentru a opri semnalizatoarele, mutați comutatorul înapoi în poziția de mijloc.



Claxon

Apăsați butonul pentru a utiliza claxonul. Se va opri când butonul este eliberat.



COMUTATOR DECLANȘARE/MENIU (dacă există)

Acest comutator este utilizat pentru a naviga pe ecranul digital de 7,6".



LED-URI INDICATOARE

LED-uri indicatoare	
	Lumină intermitentă pentru remorcă
	Lumini de poziție

BUTON CLAXON

Vehicul vândut numai în Finlanda

Butonul claxonului este situat sub comutatorul multifuncțional din stânga.

Apăsați butonul pentru a activa claxonul.

DOTĂRI

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

⚠ ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

SCAUNUL ȘOFERULUI

Scaunul este proiectat pentru un singur utilizator.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți nimănui să stea ca pasager pe acest vehicul.

Demontarea scaunului

1. Împingeți zăvorul scaunului în sus. Acest zăvor este situat sub partea din spate a scaunului.



1. Dispozitivul de blocare a scaunului

2. Trageți scaunul în sus, apoi în spate.
3. Continuați mișcarea de ridicare până când puteți elibera dispozitivul de fixare din față, apoi scoateți complet scaunul.

Instalarea scaunului

1. Introduceți filele din față ale scaunului în crampoanele din oțel ale cadrului.
2. Când scaunul se află în poziția sa, împingeți ferm scaunul în jos pentru a se bloca. Se va simți o pocnitură distinctivă.

3. Verificați de două ori dacă scaunul este bine fixat, trăgând de el pentru a verifica.

⚠ ATENȚIE

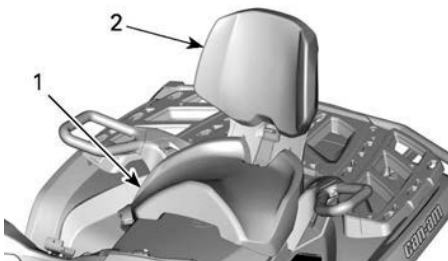
Asigurați-vă că scaunul șoferului este blocat corect în poziție trăgând înapoi și în sus de mai multe ori. Chiar dacă se aude o pocnitură distinctivă în timpul instalării, trageți-l întotdeauna înapoi și în sus pentru a confirma blocarea corectă.

SCAUNUL PASAGERULUI

⚠ ATENȚIE

Nu conduceți niciodată vehiculul fără scaunul pasagerului instalat. Fără scaunul pasagerului, vehiculul devine un vehicul cu UN SINGUR călător (model 1 -UP) și NU trebuie să fie permis niciun pasager pe vehicul.

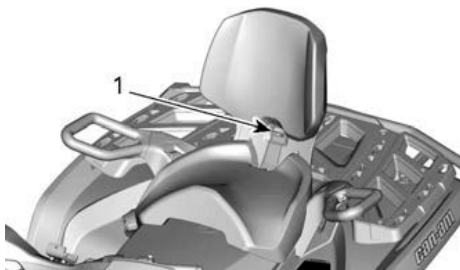
Scaunul pasagerului este proiectat numai pentru un pasager. Spătarul integrat susține spatele în timpul deplasării.



1. Scaunul pasagerului
2. Spătar integrat:

Demontarea scaunului pasagerului

1. Trageți maneta de blocare a scaunului pasagerului spre partea din față a scaunului.

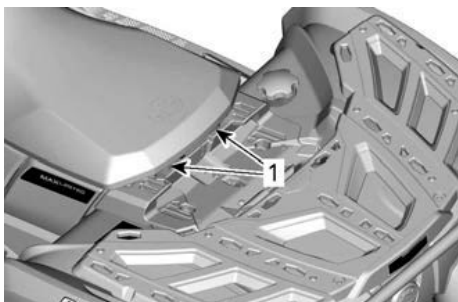


1. Mânerul scaunului

2. În timp ce mențineți maneta de blocare trasă spre față, aplicați o presiune în jos pe partea din spate a manetei de blocare pentru a îndepărta dispozitivul de blocare din spate de pe știft și pentru a deplasa scaunul spre față folosind spătarul.
3. La modelele cu mânere încălzite pentru pasager și/sau vizieră încălzită, deconectați conectorul electric situat sub scaun.
4. Trageți scaunul în spate și în sus pentru a-l scoate din locație pentru a elibera clemele din față.

Instalarea scaunului pasagerului

1. Asigurați-vă că maneta de blocare este în poziția deschisă, trăgând-o spre partea din față a scaunului.
2. Folosind o mișcare în față, introduceți ambele urechi din față ale scaunului în locașurile de ancorare ale vehiculului.
3. La modelele cu mâner încălzit al pasagerului și/sau vizieră încălzită, conectați conectorul electric situat sub scaun.
4. Răsuciți în jos pentru a cupla piedica din spate.
5. Închideți maneta de blocare împingând-o spre spate pentru a fixa scaunul în poziție.
6. Verificați dacă scaunul este bine fixat în poziție înainte de a-l utiliza.



1. Știfturi frontale

⚠ ATENȚIE

Este extrem de important, pentru siguranța pasagerului, să confirmați că scaunul pasagerului este blocat corect în poziție, trăgând de mai multe ori în spate și în sus.

SUPORT PENTRU PICIOARE

Picioarele operatorului sunt amplasate pe partea dreaptă și pe partea stângă a vehiculului.

Modelele 1-UP



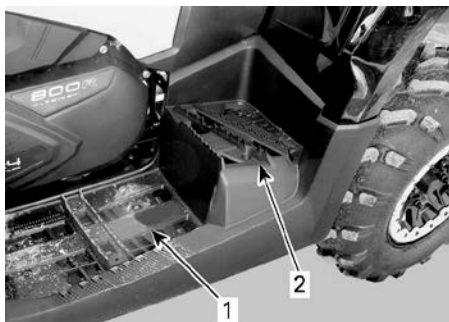
1. Suportul pentru piciorul stâng al șoferului

⚠ ATENȚIE

Șoferul trebuie să aibă ambele picioare pe suporturile pentru picioare în permanență în timpul funcționării vehiculului.

Modelele 2-UP

Suporturile pentru piciorul pasagerului sunt amplasate pe partea dreaptă și stângă a vehiculului, în spatele suporturilor pentru piciorul șoferului.



1. Suportul pentru piciorul stâng al șoferului
2. Suportul pentru piciorul stâng al pasagerului

⚠ ATENȚIE

Pasagerul trebuie să aibă ambele picioare pe suporturile pentru picioare în permanență în timpul funcționării vehiculului.

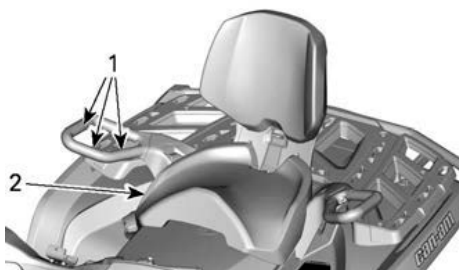
MÂNERE DE PRINDERE (Modelele 2-UP)

Mânerele de prindere sunt amplasate pe partea dreaptă și stângă a scaunului pasagerului.

Acestea trebuie să fie folosite de pasager pentru a se ține ferm în timpul deplasării vehiculului.

⚠ ATENȚIE

Pasagerul trebuie să se țină întotdeauna de mânerle de prindere a pasagerilor, nu de șofer. De asemenea, trebuie să aibă ambele picioare sprijinite ferm pe suporturile pentru picioare.

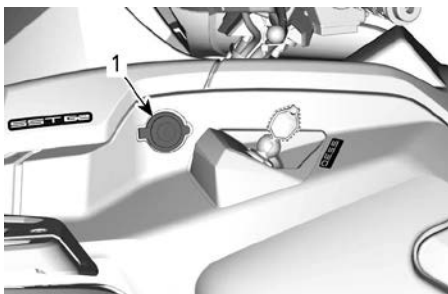


TIPIC

1. Mânere de prindere
2. Scaunul pasagerului

PRIZĂ DE 12 VOLȚI

Convenabilă pentru lanterne de mână sau alte echipamente portabile.



1. Priză de 12 V

Îndepărtați capacul de protecție pentru utilizare. Reinstalați-l întotdeauna după utilizare pentru protecția împotriva intemperiilor.

COMPARTIMENT DE DEPOZITARE SPATE

Locație convenabilă pentru a transporta articole personale.

SUPPORTURI PENTRU MARFĂ

⚠ ATENȚIE

- Nu transportați niciodată un pasager pe suportul de marfă.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze niciodată câmpul vizual al șoferului sau să afecteze capacitatea acestuia de a conduce în mod corespunzător vehiculul.
- Nu supraîncărcați vehiculul.
- Asigurați-vă întotdeauna că toată încărcătura este fixată în mod corespunzător și că nu iese în afara suportului.

Consultați întotdeauna *Încărcarea maximă a suporturilor* - Eticheta de avertizare pentru recomandările privind greutatea încărcăturii.

Modelele X xc

Nu este permisă nicio sarcină pe suportul frontal al acestui model.

Suportul de marfă din spate este convenabil pentru transportul echipamentelor și a altor tipuri de mărfuri. Nu trebuie folosit niciodată pentru transportul unui pasager.

Toate celelalte modele

Suporturile de marfă sunt convenabile pentru transportul echipamentelor și a altor tipuri de mărfuri. Nu trebuie folosite niciodată pentru transportul unui pasager.

**SUPORT FRONTAL PENTRU MARFĂ**

1. Capacul compartimentului de depozitare spate

⚠ ATENȚIE

Înainte de a deschide capacul, cuplați întotdeauna poziția **PARCARE** a manetei de schimbare a vitezelor.

Nu lăsați niciodată obiecte grele sau casante în zona de depozitare.

Întotdeauna închideți capacul înainte de a pleca.

Deschiderea compartimentului de depozitare din spate

1. Desfaceți capacul și coborâți-l ușor.



1. Încuietoarea compartimentului de depozitare din spate

Închiderea compartimentului de depozitare din spate

1. Ridicați și împingeți ușor capacul până la declanșarea sistemului de blocare de două ori pentru a vă asigura că garnitura este comprimată.

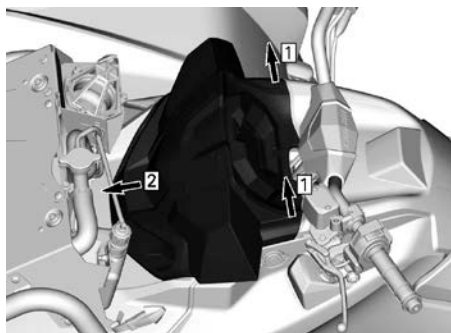


SUPORT SPATE PENTRU MARFĂ

SUPORT ECARTAMENT

Scoaterea suportului ecartamentului

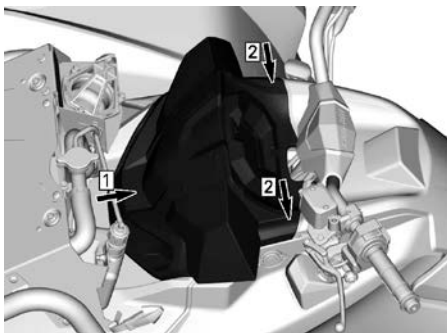
Se ridică partea din spate a suportului ecartamentului, apoi se împinge înainte.



Montarea suportului ecartamentului

Glisați suportul ecartamentului în spate pentru a agăța clemenele din față.

Împingeți partea din spate a suportului pentru ecartament pentru a-l fixa.



TRUSĂ DE SCULE

Trusa de scule este amplasată sub scaun. Conține instrumente pentru întreținerea de bază.

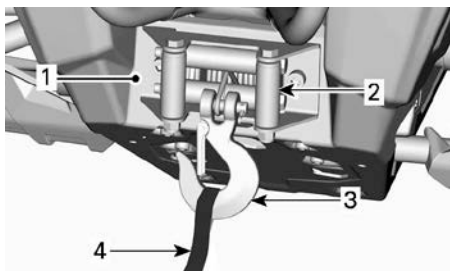
TROLIU (dacă există)

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

Un ghidaj cu role este utilizat pentru a preveni deteriorarea vehiculului și pentru a ghida cablul de sârmă în troliu.



1. Trolu
2. Ghidaj rolă
3. Cârlig trolu
4. Curea pentru cârlige

NOTĂ:

Utilizarea intensivă a trolului pe o perioadă lungă de timp poate descărca bateria.

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să reduceți riscul de descărcare a bateriei:

Deschideți manual: Deblocați trolul cu ajutorul mânerului, apoi trageți de cureaua cârligului pentru a derula.

Se recomandă să lăsați motorul să funcționeze în timpul operațiunilor de ridicare sau remontare. Nu opriți motorul imediat după ce ați acționat trolul pentru a permite reîncărcarea bateriei.

De asemenea, atunci când se utilizează trolul pentru mai mult de 30 de secunde, se recomandă creșterea turației motorului în intervalul de 3000 RPM pentru a crește puterea de încărcare a bateriei.

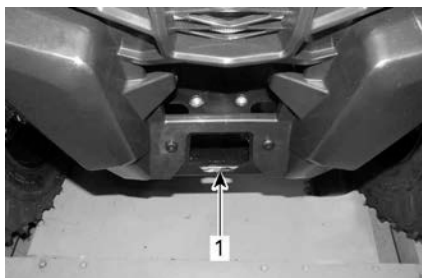
NOTIFICARE

Asigurați-vă că vehiculul se află în poziția REPAUS (N) înainte de a crește turația motorului.

Consultați instrucțiunile producătorului trolului, furnizate împreună cu vehiculul, pentru mai multe informații despre trolu.

CÂRLIG DE RIDICARE

Cârlig practic care poate fi utilizat pentru a scoate un ATV blocat.



1. Cârlig de ridicare frontal

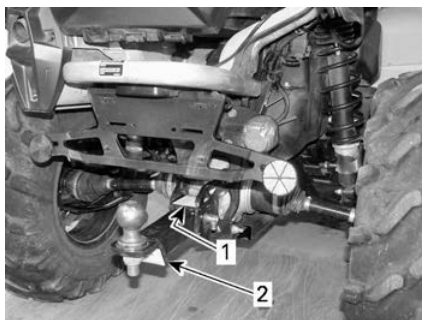


1. Cârlig de ridicare spate

CÂRLIG PENTRU REMORCARE

Atașament convenabil pentru a instala o sferă pentru tractarea unei remorci sau a altor echipamente. Montați o sferă de dimensiunea potrivită, conform recomandărilor producătorului remorci.

Consultați *Greutatea remorcării și a dispozitivului de remorcare* - Eticheta de avertizare pentru transportul încărcăturilor și recomandările de remorcare.



1. Cârlig pentru remorcare
2. Etichetă de siguranță

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că instalați sfera de dimensiunea potrivită pentru echipamentul pe care îl veți remorca.

NOTĂ:

Urmați instrucțiunile producătorului pentru o fixare corectă.

CONECTOR PENTRU REMORCARE

Conectorul de remorcă care trebuie utilizat dacă remorca este echipată cu lumini.

Pentru remorcare, consultați eticheta cu instrucțiunile de remorcare de pe cârligul remorcii.

Atunci când este conectată o remorcă și când semnalele de direcție sau luminile de avarie sunt în funcțiune, o lampă indicatoare situată pe capacul ghidonului clipește. Consultați **LED-urile indicatoare**.

NOTĂ:

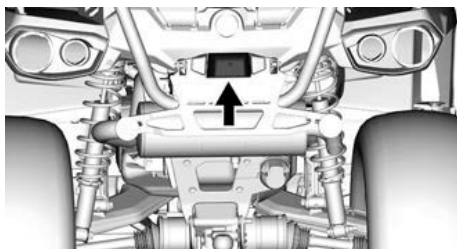
Modulul de semnalizare intermitentă pentru remorcă este conceput pentru lumini de remorcă cu o putere totală de 40 W. Dacă luminile remorcii au o putere diferită, frecvența de clipire va fi afectată.



1. Conector pentru remorcare

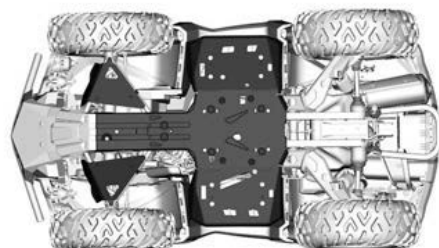
LUMINĂ PENTRU PLĂCUȚA DE ÎNMATRICULARE

Asigură iluminare pentru plăcuța de înmatriculare.



PLĂCI DE PROTECȚIE PENTRU ȘASIU

Plăcuțe din aluminiu care oferă protecție pentru partea inferioară a caroseriei și pentru brațele de suspensie.



AFIŞAJ DIGITAL DE 4,5"

Afişaj multifuncţional

Afişaj inferior

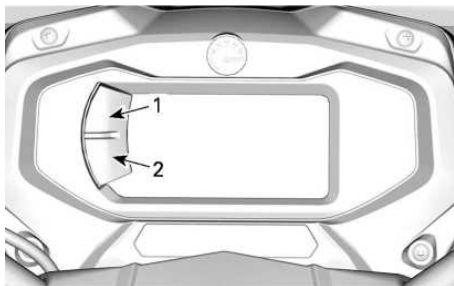


Poate afişa următoarele:

- RPM
- Viteză
- Temperatura motorului
- Tensiune baterie
- Setări
- Mesaje

Utilizaţi butonul INFERIOR (MENIU) pentru a modifica informaţiile afişate.

Afişajul VITEZEI arată viteza maximă şi viteza medie.



1. Buton de sus
2. Buton de jos

Afişaj lateral stânga

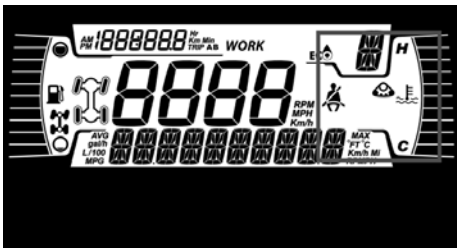


Afişajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Indicator 2X4 / 4X4 (dacă există)
- Blocare diferenţial frontal - pictogramă Visco-4Lok (dacă există)

Pictogramă	Descriere
	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4X4
	Pictogramă blocare diferenţial frontal Visco-4Lok

Afişaj lateral dreapta

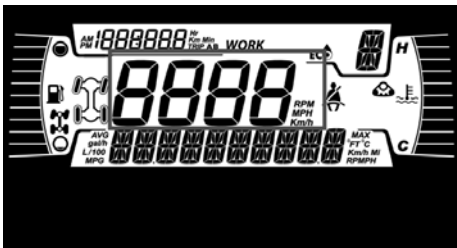


Afişajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- Kit de urmărire activ

Atunci când este instalat un kit de urmărire, un mesaj va apărea pe ecranul inferior.

Afişaj central



Afişează viteza vehiculului în km/h sau MPH.

Afişarea poziţiei transmisiei



Acest afişaj arată poziţia treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marşarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară)
- - (Treaptă invalidă)

Afişarea MODULUI



Afişajul MODULUI indică modul de funcţionare selectat:

- SPORT
- ECO sau WORK

Afişaj traseu



Acest afişaj prezintă informaţii despre traseu:

- Contorizarea distanţei cumulate
- Traseu A
- Traseu B
- Contor ore de funcţionare vehicul
- Ceas

Utilizaţi butonul SUPERIOR pentru a modifica informaţiile afişate.

Țineți apăsat butonul SUPERIOR pentru a reseta contoarele A/B.

Lămpi indicatoare

Lumini de avertizare și indicatoare

Lumini DE AVERTIZARE și indicatoare	
	VERDE - Lumini intermitente
	Semnalizator luminos de avertizare - Toate semnalizatoarele față și spate vor clipi
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROȘU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Repaus
	ROȘU - Frâna de mână este cuplată sau sistemul de frânare este defect
	ROȘU - Tensiunea bateriei este prea mică sau există o problemă cu sistemul electric
	PORTOCALIU - Defecțiune a sistemului ABS

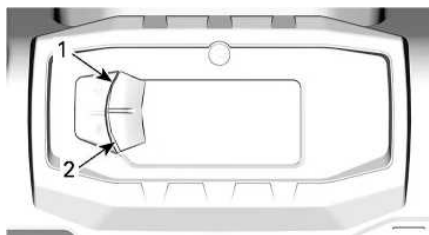
Lumini DE AVERTIZARE și indicatoare	
	ROȘU - Presiune scăzută a uleiului ACTIV în mod normal când motorul este oprit
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU Pornire: Defecțiune a sistemului de control al emisiilor vehiculului Clipire: Probleme la motor, se activează modul "avarie". Trimiteți imediat vehiculul în service.

Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional

Pictograme și indicatoare	
<i>SPORT</i>	- Denotă - Este selectat modul SPORT.
<i>UTILITAR</i>	- Indică faptul că este selectat modul UTILITAR.
	- Când este aprins, indică faptul că este necesară o procedură de întreținere. - Consultați distribuitorul autorizat Can-Am Off-road sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru întreținere.
	- Kit de urmărire activ (atunci când este instalat).
	- Semnalizează blocarea diferențialului față - Visco-4Lok este activat. Când această opțiune este disponibilă.
	- Indică faptul că limitatorul de viteză este selectat. - Când această opțiune este disponibilă.

Setări

Butoanele de navigare prin meniuri sunt situate în partea stângă a ecranului LCD.

**TIPIC**

1. Buton de sus
2. Buton de jos

Configurare

Cu ajutorul butonului INFERIOR, selectați **SETĂRI** și mențineți apăsat pentru a intra în meniul de setări.

Mod limitator de viteză**Dacă este disponibil**

Modul limitator de viteză permite utilizatorului să seteze viteza maximă dorită.

Acest lucru este util atunci când se conduce în zone cu viteză limitată.

Utilizatorul trebuie să mențină accelerația apăsată pentru a menține viteza de deplasare.

Odată ce viteza maximă este setată, utilizatorul poate varia între viteza inițială și cea setată cu ajutorul pedalei de accelerație.

Viteza setată va fi depășită atunci când accelerația este apăsată la maximum; în acel moment, limitatorul de viteză va fi dezactivat temporar (pictograma va clipi) până când viteza vehiculului va fi sub sau egală cu cea stabilită de limitator.

Pe măsură ce vă deplasați cu o viteză constantă, păstrați-vă nivelul de atenție ridicat pentru a păstra controlul asupra situației.

Încetinirea se face prin eliberarea pedalei de accelerație.

Activarea modului limitator de viteză

1. Apăsați comutatorul indicatorului pentru a trece la meniul SETĂRI.
2. Selectați LIMITA DE VITEZĂ, apoi veți avea posibilitatea de a alege:

Selectarea unității	Informații afișate
Metric (km/h)	--- (Nelimitat) - De la 30 km/h la 100 km/h în trepte de 10 km/h.
Imperial (MPH)	--- (Nelimitat) - De la 20 MPH la 65 MPH în trepte de 5 MPH.

Indicatorul limitatorului de viteză  se va aprinde.

**1. Indicator limitator de viteză**

3. Țineți apăsat butonul Meniu pentru a confirma limita de viteză selectată.

Activarea modului de funcționare a limitatorului de viteză limitează doar viteza maximă accesibilă la apăsarea accelerației.

Pentru a menține viteza de deplasare, accelerația trebuie ținută apăsată.

Viteza poate fi modificată de la ralanti până la viteza setată cu ajutorul accelerației, odată ce funcția de limitare a vitezei este activată.

Dezactivarea modului limitator de viteză

1. Pentru a dezactiva modul de limitare a vitezei, în SETĂRI, selectați LIMITARE VITEZĂ și apoi selectați limita - (nelimitată).

Resetare întreținere

Pentru a reseta mesajul de întreținere, consultați **Resetarea mesajului: Întreținere necesară** în secțiunea *Proceduri de întreținere*.

NOTĂ: Disponibil numai atunci când este necesară întreținerea (după fiecare 100 de ore de funcționare a motorului).

Coduri de eroare

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de avarie active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Resetare statistici

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a reseta.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul INFERIOR.

1. Selectați **CLOCK (CEAS)** și mențineți apăsat pentru a regla ceasul.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea.

6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipească).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea orelor.
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipească).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Setarea luminozității

Luminozitatea afișajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **LUMINOZITATE** și țineți apăsat butonul pentru a schimba luminozitatea.

Utilizând butonul de INFERIOR, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selecția.

AFIŞAJ DIGITAL DE 7,6"

Funcții de bază

Descriere afişaj multifuncțional

⚠ ATENȚIE

Nu reglați afişajul în timpul mersului, puteți pierde controlul.

Afişaj inferior



Poate afișa următoarele:

- RPM
- Statistici privind viteza
- Temperatura motorului
- Tensiune baterie
- Setări
- Mesaje

Afişajul STATISTICA VITEZEI arată viteza maximă și cea medie.

Afişaj lateral stânga



Afişajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Turometru (A- B)
- Kilometraj
- Contor ore de funcționare vehicul
- Indicator DPS

Afişaj lateral dreapta



Afişajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- Ceas
- Indicator viteză

Indicatorul de viteză din acest afişaj este activat atunci când afişajul central afișează alte informații decât viteza. În caz contrar, acesta este gol.

Afişaj central



Poate afișa următoarele:

- RPM
- Viteza vehiculului

Afișarea poziției transmisiei



Acest afişaj arată poziția treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marșarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară)
- – (Treaptă invalidă)

Afișarea MODULUI



Indicații ale afișajului MOD

Modele	Disponibil Moduri selectate
X xc	- SPORT - ECO
Toate celelalte modele	- SPORT - UTILITAR

La modelele echipate cu un control electronic al accelerației, utilizați acest comutator pentru a schimba între moduri.



MODELELE CU CONTROL ELECTRONIC AL ACCELERAȚIEI (ETC.)

1. Comutatorul modurilor de conducere

La activare și dezactivare, pe afișajul inferior se va afișa un mesaj referitor la modul selectat, după cum urmează:

Modul de conducere	Mesaj de activare	Mesaj de dezactivare
Sport	Sport	Sport OPRIT (OFF)
Profesională	Profesională	Mod utilitar OPRIT (OFF)

ECO	ECO	ECO OPRIT
-----	-----	-----------

Afișaj dreapta mijloc



Afișajul din dreapta sus indică modul de conducere selectat:

- 2X4
- 4x4
- Kit de urmărire activ
- Blocare diferențial frontal (Visco-4Lok)

Pictogramă	Descriere
	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4x4
	Pictograma kitului de urmărire
	Blocare diferențial față

Afișaj stânga mijloc



Afișajul din stânga mijloc include:

- Avertisment de întreținere
- Limitator de viteză

Lămpi indicatoare

Lumini de avertizare şi indicatoare

Lumini DE AVERTIZARE şi indicatoare	
	VERDE - Lumini intermitente Semnalizator luminos de avertizare - Toate semnalizatoarele faţă şi spate vor clipi
	PORTOCALIU - Defecţiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROŞU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Repaus
	ROŞU - Frâna de mână este cuplată sau sistemul de frânare este defect
	ROŞU - Tensiunea bateriei este prea mică sau există o problemă cu sistemul electric
	PORTOCALIU - Defecţiune a sistemului ABS
	ROŞU - Presiune scăzută a uleiului ACTIV în mod normal când motorul este oprit
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU Pornire: Defecţiune a sistemului de control al emisiilor vehiculului Clipire: Probleme la motor, se activează modul "avarie". Trimiteţi imediat vehiculul în service.

Pictograme şi indicatori - Afişaj multifuncţional

Pictograme şi indicatoare	
<i>SPORT</i>	- Denotă - Este selectat modul SPORT.
	- Indică faptul că este selectat modul ECO. Modelele X xc
<i>UTILITAR</i>	- Indică faptul că este selectat modul UTILITAR. Modelele XT-P şi Limited
	- Când este aprins, indică faptul că este necesară o procedură de întreţinere. - Consultaţi distribuitorul autorizat Can-Am Off-road sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru întreţinere.
	- Kit de urmărire activ (atunci când este instalat).
	- Semnalizează blocarea diferenţialului faţă - Visco-4Lok este activat. - Când această opţiune este disponibilă.

Setări

Butoanele de navigare prin meniuri sunt situate sub ghidon, pe consolă.



Configurare

Cu ajutorul butonului MENU, selectați **SETĂRI** și mențineți apăsat pentru a intra în meniul de setări.

Resetare întreținere

Pentru a reseta mesajul de întreținere, consultați *Resetarea mesajului: Întreținere necesară* în secțiunea *Proceduri de întreținere*.

NOTĂ: Disponibil numai atunci când este necesară întreținerea (după fiecare 100 de ore de funcționare a motorului).

Coduri de eroare

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul de MENU, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de eroare active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Viteza rot/min (RPM)

Afișarea vitezei și a turației poate fi schimbată.

Utilizând butonul de MENU, selectați **VITEZA/ RPM** și țineți apăsat butonul pentru a schimba afișarea vitezei și turației.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul de MENU, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Mod limitator de viteză

Dacă este disponibil

Modul limitator de viteză permite utilizatorului să seteze viteza maximă dorită.

Acest lucru este util atunci când se conduce în zone cu viteză limitată.

Utilizatorul trebuie să mențină accelerația apăsată pentru a menține viteza de deplasare.

Odată ce viteza maximă este setată, utilizatorul poate varia între viteza inițială și cea setată cu ajutorul pedalei de accelerație.

Viteza setată va fi depășită atunci când accelerația este apăsată la maximum; în acel moment, limitatorul de viteză va fi dezactivat temporar (pictograma va clipi) până când viteza vehiculului va fi sub sau egală cu cea stabilită de limitator.

Pe măsură ce vă deplasați cu o viteză constantă, păstrați-vă nivelul de atenție ridicat pentru a păstra controlul asupra situației.

Încetinirea se face prin eliberarea pedalei de accelerație.

Activarea modului limitator de viteză

1. Apăsați comutatorul indicatorului pentru a trece la meniul SETĂRI.
2. Selectați LIMITA DE VITEZĂ, apoi veți avea posibilitatea de a alege:

Selectarea unității	Informații afișate
Metric (km/h)	-- (Nelimitat) - De la 30 km/h la 100 km/h în trepte de 10 km/h.
Imperial (MPH)	-- (Nelimitat) - De la 20 MPH la 65 MPH în trepte de 5 MPH.

Indicatorul limitatorului de viteză  se va aprinde.



1. Indicator limitator de viteză

3. Țineți apăsat butonul Meniu pentru a confirma limita de viteză selectată.

Activarea modului de funcționare a limitatorului de viteză limitează doar viteza maximă accesibilă la apăsarea accelerației. Pentru a menține viteza de deplasare, accelerația trebuie ținută apăsată.

Viteza poate fi modificată de la ralanti până la viteza setată cu ajutorul accelerației, odată ce funcția de limitare a vitezei este activată.

Dezactivarea modului limitator de viteză

1. Pentru a dezactiva modul de limitare a vitezei, în SETĂRI, selectați LIMITARE VITEZĂ și apoi selectați limita - (nelimitată).

Resetare statistici

Utilizând butonul de MENIU, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a resea.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul de MENIU.

1. Selectați **CEAS** și țineți apăsat pentru a schimba ora.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selecția.
6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipește).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selectarea orei
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipește).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea luminozității

Luminozitatea afisajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul de MENIU, selectați **LUMINOZITATE** și mențineți apăsat butonul de MENIU pentru a selecta setarea de luminozitate.

Utilizând butonul de MENIU, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de MENIU pentru a confirma selecția.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Moduri DPS

Afişajul inferior poate arăta care mod DPS este activ.

Consultați secțiunea *Personalizare*.

SISTEME DE ASISTENȚĂ PENTRU CONDUCERE (DACĂ EXISTĂ)

Aceste sisteme gestionează în mod activ frânarea și tracțiunea.

În anumite condiții, este posibil ca șoferul să simtă acțiunile întreprinse de sisteme sub forma unei frânări reduse a motorului, a unor vibrații sau a unor ușoare sacadări ale ghidonului, ale pedalei de frână sau ale manetei de frână, ceea ce este normal.

ABS (Sistem de frânare antiblocare)

Acest sistem previne blocarea roților în timpul frânării, ceea ce îmbunătățește stabilitatea vehiculului și contactul anvelopelor cu solul.

Limitări: Aderența scăzută a anvelopei la suprafață limitează capacitatea de frânare. Chiar și cu ABS, distanța de frânare va fi mai mare în condiții de aderență scăzută.

eCBS (Sistem de frânare combinat electronic)

Acest sistem gestionează în mod activ echilibrul forței de frânare între puntea față și cea spate.

BTC (Controlul cuplului de frânare)

Acest sistem gestionează în mod activ tracțiunea dintre roțile din față în timpul accelerației, pentru a preveni alunecarea acestora.

Acest sistem este activ numai în modul 4WD.

DTC (Control dinamic al tracțiunii)

În timpul decelerării, acest sistem previne alunecarea roților datorită frânei motorului, printr-

o solicitare ușoară și limitată a cuplului motorului. În modul 4WD, DTC va fi mai evident, eliminând cea mai mare parte a frânării motorului. Acest lucru asigură funcționarea corectă a sistemului ABS.

ATENȚIE

Modificarea unității, cum ar fi montarea unui model și/sau a unei dimensiuni diferite de anvelope, poate cauza o funcționare nedorită a sistemului, cum ar fi o reacție insuficientă sau excesivă a sistemului de mai sus.

COMBUSTIBIL

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL

NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna benzină proaspătă. Benzina se va oxida; rezultatul va fi pierderea cifrei octanice, a compuşilor volatili și formarea de depozite de gumă și lac care pot deteriora sistemul de alimentare.

Amestecul de alcool pentru carburanți variază în funcție de țară și regiune. Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa cu ajutorul carburanților recomandați, însă trebuie să țineți cont de următoarele:

- Utilizarea combustibilului care conține alcool peste procentul specificat de reglementările oficiale nu este recomandată și poate cauza următoarele probleme la componentele sistemului de alimentare:
 - Dificultăți de pornire și funcționare.
 - Deteriorarea pieselor din cauciuc sau plastic.
 - Coroziunea pieselor metalice.
 - Deteriorarea pieselor interne ale motorului.
- Verificați frecvent prezența scurgerilor de combustibil sau a altor anomalii ale sistemului de alimentare dacă bănuiți că prezența alcoolului în benzină depășește reglementările guvernamentale în vigoare.
- Combustibilii cu amestec de alcool atrag și rețin umezeala, ceea ce poate duce la o separare a benzinei în faze și poate duce la probleme de funcționare sau la deteriorarea motorului.

Combustibil recomandat

Carburantul trebuie să aibă următoarele cerințe minime privind cifra octanică:

Carburant obișnuit fără plumb cu o cifră octanică AKI (R+M)/2 de 87 sau o cifră octanică RON de 91

Utilizați combustibil fără plumb care conține MAXIMUM 10% etanol.

E10

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați alți combustibili. La utilizarea unui combustibil necorespunzător se pot produce deteriorări ale motorului sau ale sistemului de alimentare.

NOTIFICARE

NU utilizați combustibil de la pompele de combustibil etichetate E85.

Utilizarea combustibilului etichetat E15 este interzisă de reglementările EPA din SUA.

Procedura de alimentare a vehiculului

ATENȚIE

- Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții.
- Nu utilizați niciodată o flăcără deschisă pentru a verifica nivelul de combustibil.
- Nu fumați niciodată și nu lăsați flăcări sau scântei în apropiere.
- Acționați întotdeauna într-o zonă bine ventilată.
- Vehiculul trebuie să se afle pe o suprafață plană pentru realimentare.

1. Opriți motorul.

⚠ ATENȚIE

Opriți întotdeauna motorul înainte de alimentare.

2. Solicitați șoferului și/sau pasagerului să coboare din vehicul.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți nimănui să rămână în vehicul în timpul alimentării. În cazul în care se produce un incendiu sau o explozie în timpul alimentării cu combustibil, un ocupant al vehiculului ar putea fi în imposibilitatea de a părăsi rapid zona.

3. Deșurubați încet bușonul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.



1. Bușon rezervor de combustibil

⚠ ATENȚIE

În cazul în care se observă o presiune diferențială (se aude un sunet de fluierat când se slăbește bușonul rezervorului de combustibil), solicitați verificarea și/sau repararea vehiculului înainte de utilizarea acestuia.

4. Introduceți duza în tubul de umplere.
5. Turnați combustibilul încet, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor și să împiedice revărsarea combustibilului. Aveți grijă să nu răsturnați combustibilul.

6. Opriți alimentarea atunci când combustibilul ajunge la fundul tubului de umplere. **Nu umpleți în exces.**

⚠ ATENȚIE

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a plasa vehiculul într-o zonă caldă. Pe măsură ce temperatura crește, combustibilul se dilată și se poate revărsa.

7. Strângeți complet bușonul rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic.

⚠ ATENȚIE

Ștergeți întotdeauna eventualele scurgeri de combustibil de pe vehicul.

PERIOADA DE RODAJ

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

Funcționarea în timpul rodajului

Este necesară o perioadă de 10 ore de rodaj sau de 300 km (200 mi) pentru vehicul.

Motor

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați să acționați cu accelerația la maximum.
- Evitați să apăsați maneta de accelerație mai mult de 3/4 din cursă.
- Evitați accelerațiile prelungite.
- Evitați vitezele de croazieră prelungite.
- Evitați supraîncălzirea motorului.

Cu toate acestea, accelerațiile scurte și variațiile de viteză contribuie la efectuarea unui rodaj bun.

Frâne

ATENȚIE

**Frânele noi nu vor funcționa la eficiență maximă până când nu sunt complet rodade. Randamentul frânării poate fi redus, așa că trebuie să fiți foarte prudent.
Aplicați o forță de frânare moderată pentru primele 40 până la 50 de frânări.**

Curea

O curea nouă necesită o perioadă de rodaj de 50 km (30 mi).

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați accelerațiile și decelerările bruște.
- Evitați tractarea unei încărcături.
- Evitați deplasarea cu viteză mare.

PROCEDURI DE BAZĂ

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:



ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

Activarea sistemului electric

Apăsați și eliberați butonul de PORNIRE pentru mai puțin de o jumătate de secundă și sistemul electric va porni:

- Timp de 30 de secunde, **fără** a acționa niciun echipament:
 - Dacă cheia D.E.S.S. nu este instalată sau cheia de contact este în poziția oprit (OFF), **sau**
 - Cu comutatorul de oprire a motorului în poziția STOP
- Timp de 10 minute, la pornirea echipamentului:
 - Cu cheia D.E.S.S. instalată sau cheia de contact în poziția ON, **și**
 - Cu comutatorul de oprire a motorului setat în poziția FUNCȚIONARE (RUN).

Sistemul electric se va opri după 30 de secunde dacă cheia D.E.S.S. sau cheia de contact sunt scoase **sau** comutatorul de oprire a motorului este setat în poziția STOP.

NOTIFICARE

Pornirea sistemului electric în mod repetat sau utilizarea echipamentelor electrice va descărca bateria și este posibil să nu puteți porni motorul.

Pornirea motorului

Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția de STAȚIONARE sau NEUTRĂ.

NOTĂ:

Pentru confortul dumneavoastră, un mod de anulare permite pornirea motorului cu maneta schimbătorului de viteze în orice poziție. Apăsați și mențineți apăsată maneta de frână

sau pedala de frână în timp ce apăsați butonul de pornire a motorului.

În funcție de modelul dumneavoastră:

- Inserați cheia RF D.E.S.S.S. în locașul D.E.S.S.

S.S., sau

- Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția ON/PORNIRE.

Așezați comutatorul de oprire a motorului în poziția RUN (FUNCȚIONARE).

Apăsați butonul de pornire a motorului și țineți-l apăsat până când motorul pornește.

Eliberați butonul de pornire a motorului imediat după pornirea motorului.

NOTIFICARE

Dacă motorul nu pornește după câteva secunde, nu țineți apăsată poziția de pornire mai mult de 10 secunde. Consultați *Depanare*.

Oprirea motorului



ATENȚIE

Evitați oprirea vehiculului:

- Evitați parcare pe o pantă abruptă, deoarece vehiculul se poate deplasa.
- Într-o zonă în care părțile fierbinți ale vehiculului pot declanșa un incendiu.



ATENȚIE

Acționați întotdeauna frâna de staționare atunci când opriți vehiculul.

1. Selectați cel mai plat teren disponibil.
2. Opriți complet vehiculul.
3. Acționați frâna de staționare.
4. Folosiți comutatorul de oprire a motorului vehiculului pentru a opri vehiculul.
5. În funcție de vehiculul dumneavoastră:
 - Scoateți cheia D.E.S.S. din locașul D.E.S.S. sau
 - Așezați cheia de contact în poziția OPRIT, apoi scoateți-o din comutatorul de contact.
6. Când parcați pe o pantă abruptă sau dacă vehiculul transportă marfă, blocați roțile folosind pene de blocare a roților. Dacă nu sunt disponibile, utilizați pietre sau cărămizi.

Acționarea frânei pentru parcare

Acționarea frânei de parcare este combinația dintre următoarele 2 acțiuni.

1. După oprirea completă a vehiculului, mutați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE ȘI...
2. Cuplați maneta de blocare a frânei, consultați *Maneta de blocare a frânei* din *Comenzile de bază*.

NOTĂ:

Când parcați pe o pantă abruptă sau dacă vehiculul transportă marfă, blocați roțile folosind pene de blocare a roților. Dacă nu sunt disponibile, utilizați pietre sau cărămizi.

Schimbarea selecției treptelor de viteză

Acționați frânele și imobilizați vehiculul, apoi selectați poziția dorită a manetei de schimbare a vitezelor.

Eliberați frânele.

cuplarea transmisiei variabile continue (CVT).

Dimpotrivă, atunci când maneta de accelerație este eliberată, turația motorului scade.

NOTIFICARE

Când schimbați treapta de viteză, opriți întotdeauna complet vehiculul și acționați frânele înainte de a schimba treapta. Cutia de viteze se poate deteriora.

Apăsați treptat maneta de accelerație pentru a crește turația motorului și a angaja astfel transmisia variabilă continuă (CVT).

În sens contrar, atunci când maneta de accelerație este eliberată, turația motorului scade.

PROCEDURI SPECIALE

Motor inundat cu combustibil

În cazul în care motorul nu pornește și este inundat cu combustibil, acest mod special poate fi activat pentru a împiedica injecția de combustibil și pentru a întrerupe aprinderea în timpul pornirii. Procedați după cum urmează:

1. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția de parcare.
2. Instalați cheia în locașul D.E.S.S. sau rotiți cheia de contact în poziția PORNIRE.
3. Apăsăți complet și ȚINEȚI apăsată maneta de accelerație.
4. Apăsăți butonul START timp de 20 de secunde.
5. Eliberați maneta de accelerație.
6. Apăsăți din nou butonul de PORNIRE pentru a permite pornirea.

Dacă motorul nu pornește

1. Deconectați conectorul electric al injectorului
2. Curățați zona capacelor bujiilor, apoi scoateți-le.
3. Îndepărtați bujiile.
4. Porniți motorul de mai multe ori.
5. Instalați bujii noi, dacă este posibil, sau curățați și uscați bujiile.
6. Porniți motorul așa cum s-a explicat mai sus.

Dacă motorul continuă să se inunde, adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

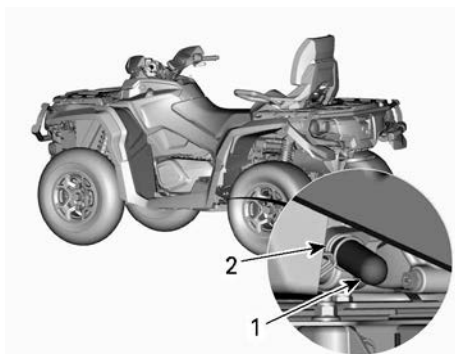
NOTIFICARE

Verificați dacă nu există combustibil în uleiul de motor. Dacă da, înlocuiți uleiul de motor.

Apă în CVT

Dopul de golire CVT este amplasat pe partea din spate a capacului CVT. Este accesibil de la aripa stânga spate.

Inspectați dopul de golire CVT pentru a valida prezența apei.



1. Dop de golire

2. Clemă cu arc

NOTIFICARE

Dacă există apă în CVT, aceasta poate duce la alunecarea curelei. Motorul va accelera, dar vehiculul va rămâne nemișcat.

Dacă există apă, scoateți dopul de golire CVT pentru a elimina apa.

Reinstalați dopul de golire și fixați-l cu ajutorul clemei cu arc.

NOTĂ:

Asigurați-vă că furtunul este introdus corect pe niplul capacului CVT.

NOTIFICARE

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a face inspecția și curățarea CVT.

Apă în carcasa filtrului de aer

Îndepărtați panoul lateral stânga.

Inspectați rezervorul de scurgere de sub carcasa filtrului de aer pentru a valida dacă este prezentă apă.

Dacă există apă, apăsăți cleva și scoateți rezervorul pentru a scurge apa din carcasa filtrului de aer.

În cazul în care este îndeplinită una dintre următoarele condiții, aduceți vehiculul la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a efectua reparația vehiculului:

- Dacă în carcasa filtrului de aer se găsesc mai mult de 50 ml (2 fl oz (SUA)) de apă (aproximativ 5 rezervoare de scurgere).
- Dacă există depuneri în rezervorul de scurgere.

În acest caz, vehiculul trebuie să fie inspectat pentru:

- Aerisiri
- Curățarea filtrului de aer CVT
- Curățare CVT
- Înlocuirea ventilatorului rezervorului de combustibil
- Inspectia și înlocuirea lubrifiantului, după caz (motor, cutie de viteze și transmisie finală spate).

NOTIFICARE

Neefectuarea reviziei vehiculului poate duce la deteriorarea permanentă a următoarelor componente, dar nu numai:

- Motorul și cutia de viteze
- Pompă de combustibil
- CVT
- Diferențial față
- Transmisie finală spate

Vehiculul este răsturnat

Atunci când vehiculul este răsturnat sau rămâne înclinat pe o parte, puneți vehiculul înapoi pe roți.

Verificați dacă vehiculul prezintă daune.

⚠ ATENȚIE

**Nu folosiți niciodată vehiculul dacă este deteriorat.
Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.**

Dacă vehiculul nu este deteriorat, consultați *Proceduri de întreținere* și inspectați următoarele.

- Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă există acumulare de ulei, dacă există ulei, curățați filtrul de aer și carcasa filtrului de aer.

- Verificați nivelul uleiului de motor și reumpleți, dacă este necesar.
- Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului și reumpleți dacă este necesar.
- Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze și reumpleți dacă este necesar.
- Verificați nivelul de ulei al transmisiei finale spate și reumpleți dacă este necesar.
- Pornirea motorului. Dacă indicatorul luminos al presiunii uleiului rămâne aprins, opriți imediat motorul. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Ori de câte ori vehiculul este răsturnat, acesta trebuie să fie inspectat de un distribuitor autorizat Can-Am Off-road.

Vehiculul este scufundat în apă

În cazul în care vehiculul este scufundat, opriți imediat motorul.

Nu utilizați niciun echipament electric, inclusiv troliul.

Va fi necesar să duceți vehiculul la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road cât mai repede posibil. **NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ PORNIȚI MOTORUL!**

NOTIFICARE

Scufundarea vehiculului poate provoca daune grave dacă nu se respectă procedura corectă de repornire.

Imediat ce vehiculul este scos din apă, efectuați următoarele:

- Goliți carcasa filtrului de aer, consultați *Apă în carcasa filtrului de aer*.
- Scurgeți CVT, consultați *Apă în CVT*.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie întreținut cât mai curând posibil de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

PERSONALIZARE

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

ATENȚIE

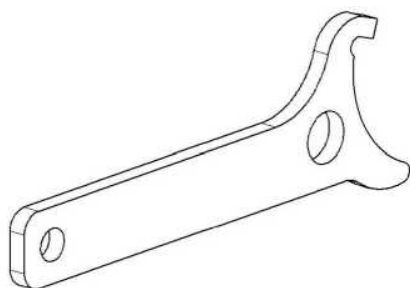
Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

ATENȚIE

Reglarea suspensiei ar putea afecta manipularea vehiculului. Luați-vă întotdeauna timp pentru a vă familiariza cu funcționarea autovehiculului după efectuarea oricărei reglări a suspensiei.

În continuare sunt prezentate instrucțiuni pentru reglarea fină a suspensiei.

Utilizați un instrument de reglare a suspensiei furnizat în trusa de scule.



Reglarea suspensiei – Setări din fabrică

Reglarea suspensiei și încărcarea pot avea un efect asupra manevrabilității și confortului vehiculului dumneavoastră.

Alegerea reglajelor suspensiei variază în funcție de greutatea șoferului, de preferințele personale, de viteza de deplasare și de starea drumului.

NOTĂ:

Setările din fabrică sunt adecvate pentru aproape toate condițiile. Luați în considerare faptul că o creștere a gârzii la sol poate afecta manevrabilitatea vehiculului.

Suspensie față

Pretensionarea arcului		
	XT-P, X xc	42,6 mm (1,7 in)
	Alte modele	Poziția camei 3

Amortizare la compresie		
	XT-P	Poziția 2

Amortizare la compresie		
	Limited XT-P	Poziția 2

Amortizare la compresie - viteză mică		
	X xc	2,25 turație în sens invers de la oprire completă

Amortizare la compresie - viteză mare		
	X xc	2,25 turație în sens invers de la oprire completă

Amortizare de recul		
	X xc	12 clicuri în sens invers de la oprire completă

Suspensie spate

Pretensionarea arcului		
 A = DISTANȚA DE PRETENSIONAREA A ARCULUI	XT-P	108 mm (4,25 in)
	X xc	106 mm (4,2 in)
	Alte modele	Poziția camei 3

Amortizare la compresie		
	XT-P	Poziția 2

Amortizare la compresie - viteză mică		
	X xc	2,25 turație în sens invers de la oprire completă

Amortizare la compresie - viteză mare		
	X xc	2,25 turație în sens invers de la oprire completă

Amortizare de recul		
	X xc	12 clicuri în sens invers de la oprire completă

Ajustarea pretensionării arcului

ATENȚIE

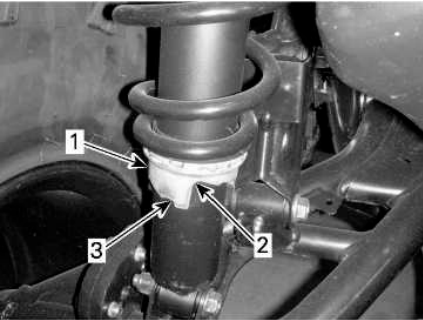
Reglarea amortizoarelor stânga și dreapta la suspensia față sau spate trebuie să fie întotdeauna setată în aceeași poziție. Nu reglați niciodată doar un singur amortizor.

Reglarea neuniformă poate cauza o manevrabilitate deficitară și pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la accident.

Micșorați arcurile pentru o rulare mai fermă și condiții dificile.

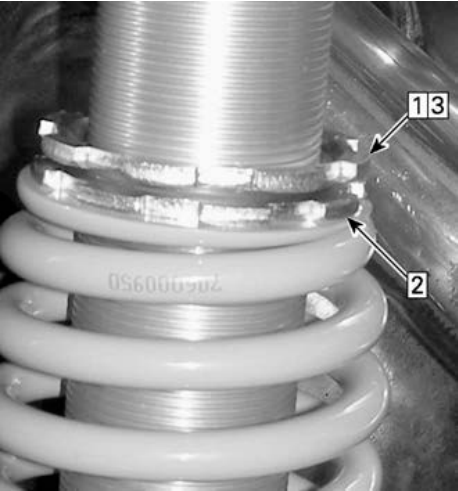
Prelunghiți arcurile pentru o deplasare mai flexibilă și condiții mai netede.

Reglați pretensionarea arcului rotind cama de reglare sau inelul de reglare.



NORMAL – AMORTIZOR CU CAMĂ DE REGLAJ

- 1. Camă de reglare
- 2. Reglare mai ușoară
- 3. Reglarea mai fermă



NORMAL - AMORTIZOR CU REGLAJ FILETAT

- 1. Slăbiți inelul de blocare superior
- 2. Rotiți inelul de reglare în mod corespunzător
- 3. Strângeți inelul de blocare superior

Reglaje pentru amortizarea șocurilor

Amortizarea de compresie controlează modul în care reacționează amortizorul în timpul deplasării.

Dispozitivul de reglare este amplasat în partea superioară a corpului amortizorului sau în partea superioară a rezervorului extern.

Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește acțiunea de amortizare a șocurilor (mai rigid).

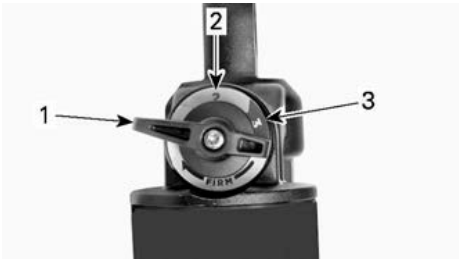
Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce acțiunea de amortizare a șocurilor (mai moale).

Acțiune	Rezultat
Creșterea forței de amortizare la compresie	Amortizare de compresie mai fermă
Scăderea forței de amortizare la compresie	Amortizare de compresie mai moale

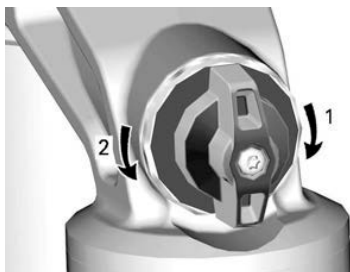
 **ATENȚIE**

Asigurați-vă că setarea amortizorului de compresie este aceeași pe ambele părți.

Poziție	Setare	Rezultat la denivelări mari
1	Moale	Amortizare de compresie mai moale
2	Mediu (din fabrică)	Amortizare la compresie medie
3	Tare	Amortizare de compresie mai fermă



- 1. Poziția 1
- 2. Poziția 2
- 3. Poziția 3

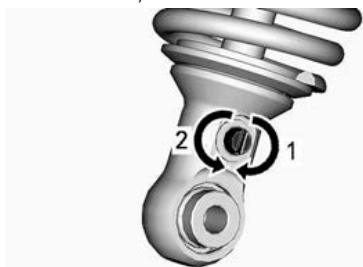


AMORTIZARE LA COMPRESIE

1. **Crește** amortizarea (mai rigidă)
2. **Reduce** amortizarea (mai moale)

Amortizare șoc de recul

Amortizarea de recul controlează modul în care amortizorul reține cursa de extensie.



AMORTIZARE DE REcul - PARTEA INFERIOARĂ A AMORTIZORULUI

1. **Creștere** (mai ferm)
2. **Reduce** amortizarea (mai moale)

Reglarea nivelului de asistență a servodirecției dinamice (DPS) (modele cu DPS)

Modul DPS nu poate fi modificat dacă maneta de transmisie este setată în MARȘARIER.

Sistemul de servodirecție dinamică (DPS) cu trei moduri oferă șoferului o asistență ușoară la conducere. Nivelul de asistență se va adapta automat în funcție de viteza vehiculului și de

comanda șoferului, pentru a oferi o capacitate maximă pentru direcție la viteze mai mici, unde sarcina este în mod normal mai mare. Pe măsură ce viteza crește, asistența este redusă progresiv pentru a păstra senzația și precizia maximă a direcției pentru șofer.

Puteți alege între trei moduri de asistență: Minim, Mediu și Maxim. Fiecare mod va continua să se adapteze în mod automat la viteza vehiculului și la comanda conducătorului, astfel încât nu este necesar să fie schimbate în timpul mersului. Aceste moduri sunt utilizate pentru a seta nivelul de asistență în funcție de preferințele fiecărui șofer.

Următoarele moduri DPS sunt presetate în vehicul.

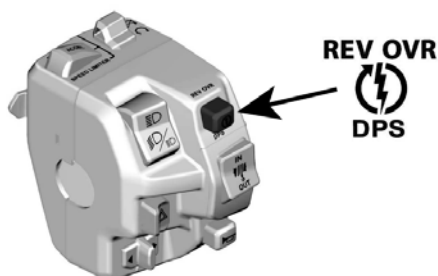
MOD DPS	
DPS MAX.	Asistență maximă la virare
DPS MED.	Asistență medie la virare
DPS MIN.	Asistență minimă la virare

Modele echipate cu un diferențial frontal Visco-4Lock
Atunci când este selectat modul 4WDLock, o setare specială este selectată automat pentru a oferi un ajutor optim.
Nu este posibilă modificarea setării DPS în timp ce este selectat modul 4WDLock.

Pentru a schimba modul DPS folosind comutatorul multifuncțional, motorul trebuie să fie în funcțiune. Activarea sistemului electric nu este suficientă pentru a efectua această procedură.

Pentru a vedea ce mod DPS este activat.

- Apăsăți scurt (1 secundă) pe butonul DPS.



- Apăsați din nou același buton pentru a reveni la ecranul anterior.

Pentru a schimba modul DPS.

- Apăsați scurt (1 secundă) pe butonul DPS pentru a vedea ce mod DPS este activat.
- Apăsați lung (2 secunde) pe butonul DPS pentru a selecta un alt mod. Repetați până când se activează modul dorit.

NOTĂ: De asemenea, este posibil să modificați modul DPS apăsând lung fie pe butonul INFERIOR al clusterului, fie pe comutatorul de DECLANȘARE/MENIU (în funcție de model). Pentru a face acest lucru, nu este necesar ca motorul să fie în funcțiune, dar sistemul electric trebuie să fie activat.

RIDICAREA VEHICULULUI

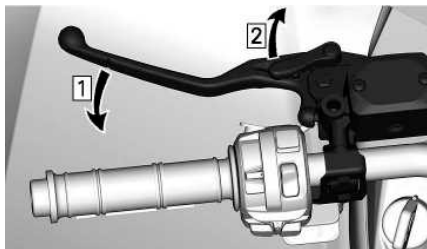
Informații generale de siguranță la ridicare

1. Activați modul 4WD.

NOTĂ:

Modul 4WD este activat atunci când motorul este în funcțiune și vehiculul s-a deplasat cu aproximativ un metru.

2. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția PARCARE.
3. Blocați frânele.



1. Cuplați frânele
2. Blocați frânele

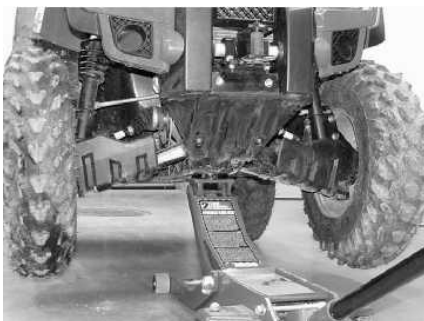
4. Ridicați vehiculul folosind un dispozitiv de ridicare adecvat. Următoarea etichetă va fi în apropierea punctelor de ridicare.



PE PARTEA LATERALĂ A ȘASIULUI - FAȚĂ ȘI SPATE

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că toate roțile sunt blocate înainte de a ridica vehiculul. Nu depășiți capacitatea dispozitivului de ridicare. Utilizați numai un dispozitiv omologat pentru ridicarea acestui tip de vehicul. Nu deplasați vehiculul când folosiți un dispozitiv de ridicare. Consultați avertismentele și instrucțiunile producătorului înainte de utilizare.



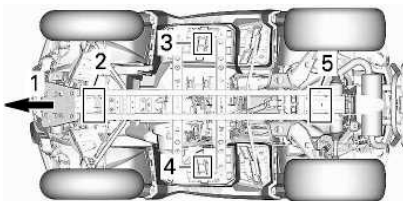
TIPIC— PUNCT DE RIDICARE FRONTAL



TIPIC - PUNCT DE RIDICARE DIN SPATE

Ridicarea întregului vehicul

1. Folosiți un dispozitiv de ridicare adecvat și ridicați partea din față a vehiculului.
2. Asigurați vehiculul lateral cu ajutorul cricurilor de sprijin pe punctele de stabilizare.



1. Partea frontală a vehiculului
2. Punct de ridicare frontal
3. Punct de stabilizare stânga
4. Punct de stabilizare dreapta
5. Punct de ridicare spate

3. Se ridică partea din spate a vehiculului.
4. Reglați înălțimea suporturilor cricului.

 ATENȚIE

Nu ridicați niciodată partea din față ȘI cea din spate a vehiculului fără să asigurați punctele de stabilizare. Nu ridicați niciodată vehiculul doar din punctele de stabilizare.

TRANSPORTUL VEHICULULUI

Atunci când contactați serviciile de remorcare sau de transport, nu uitați să întrebați dacă acestea dispun de o remorcă cu platformă, de o rampă de încărcare sau de o rampă electrică pentru a ridica în siguranță vehiculul și de chingi de ancorare. Asigurați-vă că vehiculul este transportat în mod corespunzător, așa cum se specifică în această secțiune.

NOTIFICARE

Nu tractați acest vehicul - tractarea poate deteriora grav sistemul de transmisie al vehiculului.

NOTIFICARE

Evitați să folosiți lanțuri pentru a lega vehiculul - acestea pot deteriora finisajul suprafeței sau componentele din plastic.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că toate scaunele, accesoriile, încărcătura și obiectele libere din interiorul autovehiculului sunt fixate în mod corespunzător sau scoateți-le pentru a evita ca acestea să cadă pe drum și să creeze un pericol pentru celelalte vehicule.

⚠ ATENȚIE

Transportați întotdeauna vehiculul cu fața înainte pentru a evita deteriorarea parbrizului sau a altor componente. Piesele se pot desprinde în timpul transportului.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a încerca să montați vehiculul pe o platformă sau o remorcă, asigurați-vă că respectați următoarele măsuri de siguranță.

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU SIGURANȚĂ

Echipament de transport	Echipamentul de transport (platformă, remorcă sau platou) trebuie să aibă dimensiunile și capacitatea corespunzătoare pentru a susține și transporta vehiculul în condiții de siguranță.
Vehicul de transport	Nu depășiți capacitatea și specificațiile de transport ale vehiculului. Asigurați-vă că remorca sau platforma este fixată corespunzător de cârligul vehiculului de remorcă.
Vizibilitate	Asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună pe parcursul întregii manevre.
Categorie	Vehiculul de tractare și remorca trebuie să fie pe o suprafață nivelată. Utilizați pene de blocare pe remorcă și vehiculul de tractare pentru a evita orice mișcare.
Rampe	Folosiți rampe cu o clasificare corespunzătoare și fixați rampele de remorcă sau platformă. Evitați rampele abrupte.

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU SIGURANȚĂ	
Trecători	Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii nu se află în apropierea vehiculului sau a echipamentului de remorcă în timp ce urcați.
Scaun și accesorii	Asigurați-vă că toate scaunele, accesoriile și încărcătura sunt fixate în mod corespunzător sau scoateți-le pentru a preveni căderea lor pe drum și a crea un pericol pentru celelalte vehicule.

Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcă

Atunci când vehiculul poate urca independent, procedați după cum urmează;

1. Purtați echipamente de protecție.
2. Utilizați numai treapta de viteză inferioară (dacă există).
3. Atunci când conduceți, rămâneți în permanență pe scaun.
4. Asigurați alinierea corectă pe șine sau pe platformă.
5. Porniți de la o distanță suficientă față de remorcă pentru a alinia vehiculul în linie dreaptă cu rampele. Nu încercați niciodată să vă întoarceți în timp ce vă apropiați de rampă. Este posibil ca roțile din spate să nu fie aliniate odată ce ajungeți la rampă, iar vehiculul poate cădea.
6. Urcați încet roțile din față pe rampă pentru a verifica alinierea.
7. Coborâți din vehicul, verificați dacă rampele sunt încă bine fixate, apoi continuați la viteza corespunzătoare.
8. Conduceți cu atenție vehiculul pe platformă sau remorcă. Utilizați o viteză suficientă pentru a urca fără a vă roti sau a accelera brusc. Evitați accelerarea în timp ce vă aflați pe rampe pentru a preveni mișcarea rampei.
9. Dacă remorca este înclinată spre față, pur și simplu lăsați vehiculul să se rostogolească fără a accelera.
10. Odată ce vehiculul este urcat, puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția

de PARCARE. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

În cazul în care vehiculul nu se poate deplasa independent sau în cazul în care există riscul de suprapondere sau în cazul în care orice condiție periculoasă împiedică imbarcarea autonomă, utilizați un troliu;

Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcă

Atunci când vehiculul nu poate urca independent, procedați după cum urmează;

ATENȚIE

Aveți nevoie de ajutorul unui asistent. O persoană trebuie să se afle în vehicul pentru a avea acces la ghidonul vehiculului, la frâne și la comutatorul troliului, în timp ce cealaltă persoană asigură verificarea mediului și siguranța manevrei.

ATENȚIE

Asigurați-vă că cârligul mecanismului de tractare poate fi atașat în siguranță într-un punct de ancorare adecvat. Folosiți un dispozitiv adecvat

NOTĂ:

Dacă vehiculul poate fi pornit în siguranță, lăsați motorul la ralanti în timpul operațiunilor de tractare pentru a evita descărcarea bateriei.

1. Așezați maneta schimbătorului de viteze în POZIȚIA REPAUS (N).
2. În cazul în care vehiculul este echipat cu un mecanism de tractare, utilizați acest mecanism pentru a urca vehiculul pe platformă.
3. Dacă vehiculul nu este echipat cu un mecanism de tractare, procedați după cum urmează:
 1. Atașați cureaua la ancora inferioară a barei de protecție din față.
 2. Atașați cureaua la cablul de tractare al vehiculului tractor.
 3. Trageți vehiculul pe remorca platformă cu cablul de tractare.
4. Puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția de parcare. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

Asigurarea vehiculului pentru transport

Atunci când transportați acest vehicul, fixați-l pe o remorcă sau în containerul unei camionete cu dispozitive de ancorare adecvate. Nu se recomandă utilizarea cablurilor obișnuite.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

⚠ ATENȚIE

Nu tractați acest vehicul în spatele unei mașini sau al altui vehicul. Utilizați o remorcă. Nu răsturnați niciodată acest vehicul pentru a-l transporta. Vehiculul trebuie să se afle în poziția normală de funcționare (pe toate roțile).

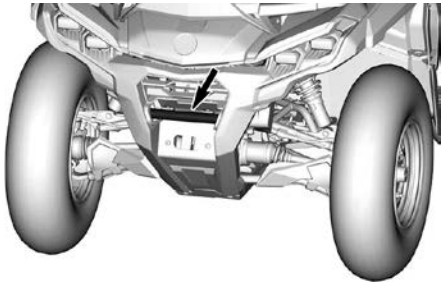
Amintiți-vă să:

- Descărcați suporturile vehiculului înainte de transport.
- Asigurați-vă că scaunul (scaunele) este (sunt) blocat(e) corect în poziție, trăgându-l (le) înapoi și în sus de mai multe ori.
- Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE.
- Cuplați maneta de blocare a frânei.
- Fixați vehiculul de punctele de ancorare din față și din spate.

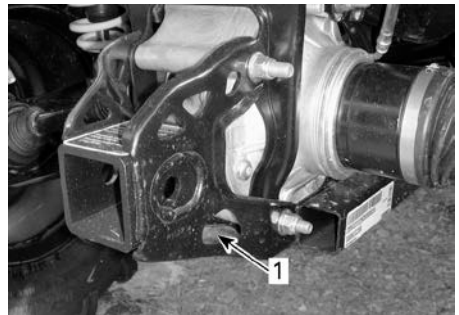
⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că toate scaunele, accesoriile și încărcătura sunt fixate în mod corespunzător sau scoateți-le

pentru a preveni căderea lor pe drum și a crea un pericol pentru celelalte vehicule.



LOCAȚIA PUNCTULUI DE ANCORARE DIN FAȚĂ



TIPIC

1. Locația punctului de ancorare spate

NOTIFICARE

Securizarea vehiculului în alte locații poate deteriora vehiculul.

Scoaterea vehiculului din remorcă

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca vehiculul să se fi deplasat în timpul transportului. Asigurați-vă că vehiculul este bine aliniat cu rampele înainte de a continua.



ATENȚIE

Vizibilitatea va fi mult redusă atunci când coborâți din remorcă. Cereți ajutorul unui asistent pentru a asigura o aliniere corectă și un cadru sigur.

ÎNTREȚINERE

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea este foarte importantă pentru a vă menține autovehiculul în condiții de funcționare sigure. Vehiculul trebuie întreținut conform programului de întreținere.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Efectuați verificări periodice și respectați programul de întreținere. **Programul de întreținere nu scutește inspecția prealabilă.**

Verificarea codurilor de eroare, ca prim pas de întreținere, este o bună practică și este foarte recomandată.



ATENȚIE

În cazul în care vehiculul nu este întreținut în mod corespunzător, în conformitate cu programul și procedurile de întreținere, utilizarea acestuia poate deveni nesigură.

Îngrijirea ulterioară utilizării după fiecare utilizare într-un mediu extrem

- Clătiți întregul vehicul cu apă curată.
- Curățați filtrul (filtrele) de aer CVT.
- Goliți capacul CVT. Scoateți capacul și curățați-l dacă se constată prezența apei sau a noroiului.
- Inspectați filtrul de aer al motorului. Curățați carcasa filtrului de aer al motorului dacă se constată prezența apei sau a noroiului.
- Verificați vizual dacă există apă în furtunul de aerisire al cutiei de viteze, al diferențialului din față și al unității finale din spate. Aduceți vehiculul la distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road pentru inspecție și service dacă se găsește apă.
- Curățați amortizorul pentru a preveni deteriorarea din cauza prafului sau a murdăriei.
- Curățați burduful arborelui de antrenare.

Condiții severe de praf

Dacă vehiculul dumneavoastră este utilizat în următoarele condiții, consultați tabelul privind utilizarea în condiții **DIFICILE** din fișa de întreținere:

- Tractarea repetată a încărcăturilor la mai mult de 75% din capacitatea maximă.
 - Creșterea încărcăturii aplicate sistemului de acționare contribuie la scurtarea mai rapidă a duratei de viață a diferențialelor, a cutiei de viteze/transmisiei și a uleiului de motor. Acest lucru reduce longevitatea componentelor interne dacă nu sunt înlocuite mai frecvent.
- Conducerea la viteze excesive pentru o perioadă prelungită de timp.

O utilizare utilitară/comercială mai intensă decât media necesită o înlocuire mai frecventă a lichidelor/componentelor de uzură decât în cazul utilizării obișnuite pe traseu, în scopuri recreative sau ocazionale.

Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer

Întreținerea filtrului de aer trebuie efectuată în funcție de condițiile de deplasare.

Întreținerea filtrului de aer trebuie să fie mai frecventă în următoarele condiții de praf:

- Conducerea pe nisip uscat
- Utilizarea pe suprafețe acoperite cu pământ uscat

- Conducusul pe suprafețe acoperite cu zăpadă
- Utilizarea pe drumuri uscate cu pietriș sau alte condiții similare.

Dacă mergeți în grup, în aceste condiții, crește frecvența de întreținere a filtrului de aer.

NOTĂ:

Trebuie utilizat un prefiltru auxiliar pentru a evita acumularea de zăpadă atunci când vehiculul este utilizat în astfel de condiții. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am pentru detalii.

Utilizarea în noroi adânc / apă

Indiferent dacă vehiculul dumneavoastră este un model X mr sau a fost accesoriizat pentru utilizarea în noroi / apă adâncă, acest tip de utilizare necesită o întreținere și inspecții mai frecvente pentru a vă asigura că reziduurile nu s-au infiltrat în componentele mecanice.

Dacă vă deplasați în mod regulat în noroi sau apă adâncă, consultați secțiunea *Utilizarea în noroi adânc / apă* din programul de întreținere.

După fiecare cursă, asigurați-vă că efectuați *Îngrijirea ulterioară utilizării în mediu noroios / cu apă adâncă*.

Îngrijirea ulterioară utilizării în mediu noroios / cu apă adâncă

- Clătiți vehiculul și componentele acestuia cu apă curată.
- Curățați filtrele de aer CVT.
- Goliți compartimentul CVT și curățați-l dacă se constată prezența apei sau a noroiului.
- Inspectați și curățați filtrele de aer ale motorului și carcasa filtrului de aer al motorului.
- Curățați radiatorul.
- Verificați vizual dacă există acumulări de apă în furtunurile de aerisire (rezervor de combustibil, cutie de viteze, diferențial față și transmisie finală spate). Dacă există apă, aduceți vehiculul la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru inspecția și repararea principalelor componente ale sistemului de aerisire.
- Curățați amortizoarele față și spate pentru a preveni deteriorarea garniturii din cauza prafului sau a murdăriei.
- Curățați burdufurile arborelui de transmisie și articulațiile sau manșoanele.

Program de întreținere

Asigurați-vă că efectuați întreținerea corespunzătoare la intervalele recomandate, așa cum este indicat în tabele.

Intervalele din graficul de întreținere se bazează pe 3 factori:

- Data calendaristică
- Ore de funcționare a vehiculului
- Citirea kilometrajului.

Pentru a determina care din aceste două variante este cea mai importantă pentru a determina stabilirea pragului de întreținere.

Obiceiurile dumneavoastră de conducere determină factorii pe care trebuie să îi luați în considerare.

De exemplu:

- Cineva care își folosește vehiculul o dată la două weekenduri pe traseu cu prietenii ar ține cont cel mai probabil de **indicația kilometrajului** pentru a determina intervalul de întreținere.

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

- O persoană care își folosește vehiculul rar pe parcursul anului sau doar în câteva ocazii (vânătoare, camping) ar ține cont cel mai probabil de **timpul calendaristic** pentru a determina intervalul de întreținere.
- Cineva care își folosește vehiculul zilnic / săptămânal pentru perioade lungi de timp, cum ar fi munci agricole/ lucru, ar ține cont cel mai probabil de **orele de funcționare ale vehiculului** pentru a determina intervalul de întreținere.

IMPORTANT: tabelele de mai jos indică efectuarea întreținerii corespunzătoare pentru primii 3 ani. Pentru anii următori, repetați același model alternativ.

Prezentare generală a întreținerii periodice			
Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Regulat
1	100	3000 km (1900 mi)	A
2	200	6000 km (3700 mi)	A și B
3	300	9000 km (5600 mi)	A

Prezentare generală a întreținerii în cazul utilizărilor în condiții dificile cu noroi/apă			
Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Utilizarea în condiții dificile și în noroi / apă adâncă
0,5	50	1500 km (900 mi)	A+
1	100	3000 km (1900 mi)	A+ și A
1,5	150	4500 km (2800 mi)	A+
2	200	6000 km (3700 mi)	A+ și A și B
2.5	250	7500 km (4700 mi)	A+
3	300	9000 km (5600 mi)	A+ și A

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil		
Filtru de aer motor	I, C, L sau R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C	
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*	I	
Presiunea pompei de combustibil		I
Caroserie, șasiu și accesorii		
Stare cadru	I	
Opritor	I	
Trolu	I, C	
Motorul și răcirea		
Ulei de motor și filtru	R	
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)	I, A	
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)		R
Etanșări și garnituri de motor	I	
Componentele de răcire a motorului (concentrația lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)*	I, A	I
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)	
Radiator	C	
Evacuare și emisii		
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)	R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)		R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*	I, C	
Apărător de scânteii pentru eșapament	C	
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C	
Frâna		

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Componentele și funcția frânelor (nivelul uleiului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele de frână, cilindrul principal)*	I, C, L, A	
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani	
Unitate de acționare		
Ulei pentru cutia de viteze	R Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit	
Ulei pentru cutia de viteze	I, A	R
Ulei diferențial față	I, A	R
Ulei de transmisie finală spate	I, A	R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A	
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)	T	
Piulițe de fixare a roților	T	
Componente de transmisie și funcție (garnituri de etanșare a arborelui de intrare și de ieșire, burdufuri ale arborelui de transmisie, îmbinări în U ale arborelui de transmisie)*	I, L	
Comenzi		
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)	I, A	
Cablu clapetă de accelerație (dacă există)	I, A, L	
Acționarea accelerației	I	
Transmisie variabilă continuă (CVT)		
Componente și funcții FPC*	I, C	L
Electrice		
Conexiunile și starea bateriei	I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)	I	
Conexiunile și starea bateriei* Rutarea cablajelor electrice	I	
Senzor de viteză al vehiculului	C	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a iluminatului (funcționarea tuturor luminilor, funcționarea tuturor întrerupătoarelor)*	I	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Sistemul de direcție		
Componentele și funcția direcției (coloană de direcție, tije de legătură)*	I	
Semi-bucșe ale coloanei de direcție		I, C, L
Suspensie		
Componentele și funcția suspensiei (amortizor, rulmenți sferici, brațe de suspensie, brațe posterioare)*	I, C, L, T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)	

*Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R = Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C, L sau R		
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie, șasiu și accesorii			
Stare cadru		I	
Opritor		I	
Troliu	I, C		
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	R		
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)		I, A	
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșări și garnituri de motor		I	
Componentele de răcire a motorului (concentrația lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)*		I, A	I
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator		C	
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*		I, C	

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frâna			
Componentele și funcția frânelor (nivelul uleiului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele de frână, cilindrul principal)*	I, C, L,A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei pentru cutia de viteze	R Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei pentru cutia de viteze	I, A	R	
Ulei diferențial față	I, A	R	
Ulei de transmisie finală spate	I, A	R	
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)		T	
Piulițe de fixare a roților	T		
Componente de transmisie și funcție (garnituri de etanșare a arborelui de intrare și de ieșire, burdufuri ale arborelui de transmisie, îmbinări în U ale arborelui de transmisie)*	I, L		
Comenzi			
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)		I, A	
Cablu clapetă de accelerație (dacă există)		I, A, L	
Acționarea accelerației		I	
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente și funcții FPC*		I, C	L
Electrice			
Conexiunile și starea bateriei		I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)		I	

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Conexiunile și starea bateriei* Rutarea cablajelor electrice		I	
Senzor de viteză al vehiculului		C	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a iluminatului (funcționarea tuturor luminilor, funcționarea tuturor întrerupătoarelor)*		I	
Sistemul de direcție			
Componentele și funcția direcției (coloană de direcție, tije de legătură)*	I		
Semi-bucșe ale coloanei de direcție			I, C, L
Suspensie			
Componentele și funcția suspensiei (amortizor, rulmenți sferici, brațe de suspensie, brațe posterioare)*	I, C, L	T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)		

*Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I,C, L sau R		
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie, șasiu și accesorii			
Stare cadru		I	
Opritor		I	
Trolu	I, C		
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	I, A	R	
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)		I, A	
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșări și garnituri de motor		I	
Componentele de răcire a motorului (concentrația lichidului de răcire, nivelul lichidului de răcire, starea furtunurilor, cleme, etanșeități)*		I, A	I
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator	C		
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)*	I, C		
Apărător de scânteie pentru eșapament	C		

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R = Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frâna			
Componentele și funcția frânelor (nivelul uleiului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele de frână, cilindrul principal)*	I, C, L, A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei pentru cutia de viteze	R Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei pentru cutia de viteze	I, A		R
Ulei diferențial față	I, A		R
Ulei de transmisie finală spate	I, A		R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)		T	
Piulițe de fixare a roților	T		
Componente de transmisie și funcție (garnituri de etanșare a arborelui de intrare și de ieșire, burdufuri ale arborelui de transmisie, îmbinări în U ale arborelui de transmisie)*	I, L		
Comenzi			
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)		I, A	
Cablu clapetă de accelerație (dacă există)		I, A, L	
Acționarea accelerației	I		
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente și funcții FPC*		I, C	L
Electrice			
Conexiunile și starea bateriei		I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)		I	
Conexiunile și starea bateriei* Rutarea cablajelor electrice		I	

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1500 km (900 mi)	La fiecare an sau 100 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Senzor de viteză al vehiculului		C	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a iluminatului (funcționarea tuturor luminilor, funcționarea tuturor întrerupătoarelor)*		I	
Sistemul de direcție			
Componentele și funcția direcției (coloană de direcție, tije de legătură)*	I		
Semi-bucșe ale coloanei de direcție			I, C, L
Suspensie			
Componentele și funcția suspensiei (amortizor, rulmenți sferici, brațe de suspensie, brațe posterioare)*	I, C, L	T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)		

*Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local

Registre despre întreținere

Trimiteți o fotocopie a registrului de întreținere la BRP, dacă este necesar.

Pre-livrare	
Număr de serie: _____	Semnătură/Imprimare:
Kilometraj / km: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Consultați Buletinul de prelivrare a vehiculului pentru proceduri detaliate de asamblare	

PRIMA inspecție	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE

Această secțiune include instrucțiuni pentru procedurile de întreținere de bază.

Având în vedere complexitatea unora dintre procedurile de întreținere, sunt necesare competențe mecanice bune.

Dacă nu vă simțiți confortabil cu aceste proceduri, nu ezitați să contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Cu excepția cazului în care se indică altfel, motorul trebuie oprit și cheia trebuie întotdeauna scoasă înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care este necesar să se îndepărteze un dispozitiv de blocare (de exemplu, o lamă de blocare, un dispozitiv de fixare cu autoblocare etc.), înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou.

Resetarea mesajului: Întreținere necesară

1. Cu ajutorul butonului INFERIOR (afișaj digital de 4,5") sau al butonului MENIU (afișaj digital de 7,6"), selectați **RES PRINCIPAL** în **SETĂRI**.
2. Țineți apăsat butonul pentru a reseta mesajul de întreținere.

FILTRU DE AER MOTOR

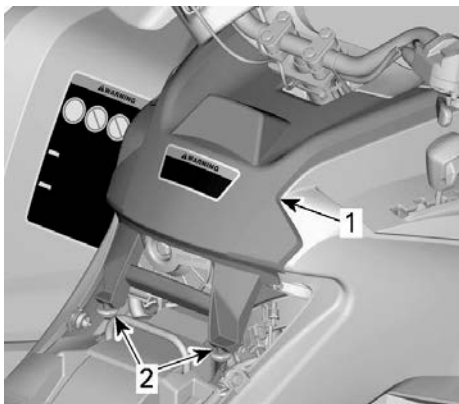
Scoaterea filtrului de aer al motorului

NOTIFICARE

Nu îndepărtați și nu modificați niciodată nicio componentă din carcasa filtrului de aer. În caz contrar, se poate produce reducerea performanțelor motorului sau deteriorarea acestuia. Motorul este calibrat pentru a funcționa în mod specific cu aceste componente.

1. Scoateți scaunul șoferului.

2. Ridicați porțiunea din spate a consolei în sus până când știfturile se eliberează din butuci.



TIPIC

1. Consolă
2. Știfturi și butuci
3. Trageți consola în spate.
4. Rotiți capacul filtrului de aer în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.

NOTĂ:

Se poate utiliza o cheie tubulară pentru a facilita scoaterea.

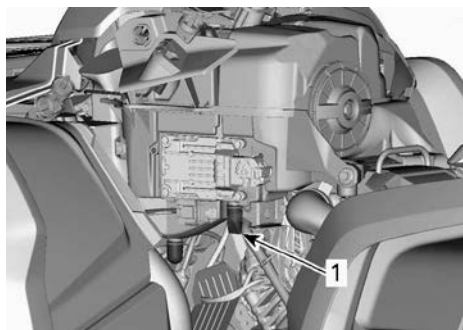


1. Capacul filtrului de aer
5. Scoateți filtrul.



Inspectarea și golirea carcasei filtrului de aer al motorului

1. Îndepărtați panoul lateral stânga.
2. Goliți tubul de admisie al carcasei filtrului de aer.



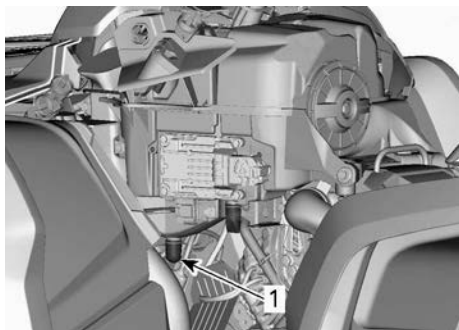
TIPIC

1. Tubul de scurgere al carcasei filtrului de aer
3. Verificați gradul de curățenie al camerei de impurități a filtrului de aer.
 - Dacă se găsesc resturi sau apă, curățați camera filtrului de aer cu ajutorul unui aspirator.

NOTIFICARE

Nu suflați aer comprimat în camera filtrului de aer.

4. Verificați tubul de evacuare al filtrului de aer (cameră curată).
 - Dacă se găsesc resturi sau apă, consultați *Proceduri speciale*.
 - Investigați sursa de contaminare.



TIPIC

1. Tubul de scurgere al filtrului de aer

Curățarea și ungerea filtrului de aer

Curățarea filtrului de hârtie

1. Asigurați-vă că filtrul de spumă este îndepărtat din filtrul de hârtie.
2. Îndepărtați praful dens de pe filtrul de hârtie. Acest lucru va permite murdăriei și prafului să iasă din filtrul de hârtie.

NOTĂ:

Filtrul de hârtie are o durată de viață limitată; înlocuiți filtrul dacă este prea murdar sau înfundat.

NOTIFICARE

Nu se recomandă să suflați aer comprimat pe elementul de hârtie; acest lucru ar putea deteriora fibrele de hârtie și ar putea reduce capacitatea de filtrare a acestuia atunci când este utilizat în medii cu praf. Dacă filtrul de aer al motorului este prea murdar și nu poate fi curățat în conformitate cu procedura recomandată, acesta trebuie înlocuit.

NOTIFICARE

Nu spălați filtrul de hârtie cu nicio soluție de curățare.

Curățarea filtrului de spumă

1. Pulverizați filtrul de spumă în interior și în exterior cu un agent de curățare a filtrelor de aer și urmați instrucțiunile producătorului.



TIPIC

2. Uscăți complet filtrul de spumă.



TIPIC

NOTĂ:

O a doua aplicare poate fi necesară pentru elementele foarte murdare.

Lubrifierea filtrului de spumă

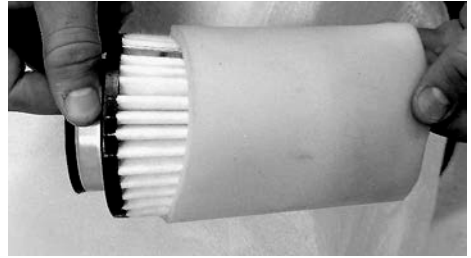
1. Asigurați-vă că filtrul este curat. Consultați *Curățarea filtrului de spumă*.
2. Pulverizați un ulei de filtru de aer pe filtrul de spumă uscat anterior.



TIPIC

3. Lăsați să stea timp de 3 până la 5 minute.

4. Îndepărtați orice exces de ulei care ar putea fi transferat pe filtrul de hârtie prin înfășurarea filtrului de spumă într-o cârpă absorbantă și stoarcerea ușoară. Acest lucru va asigura, de asemenea, o acoperire completă a uleiului pe filtrul de spumă.
5. Reinstalați filtrul de spumă peste filtrul de hârtie.

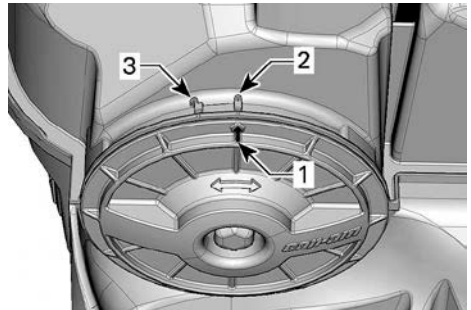


TIPIC

6. Lubrifiați ușor corpul din plastic al filtrului pentru a facilita instalarea și îndepărtarea ulterioară.

Instalarea filtrului de aer al motorului

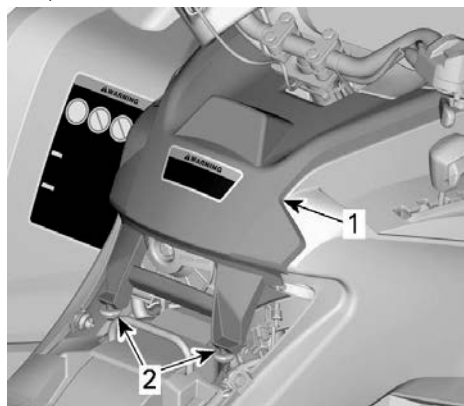
1. Reinstalați filtrul din spumă lubrifiat pe filtrul de aer din hârtie.
2. Ungeți ușor garnitura inelară și corpul din plastic al filtrului de aer.
3. Instalați filtrul de aer în ordinea inversă celei de demontare.
4. Asigurați-vă că capacul filtrului de aer este bine fixat pe carcasa filtrului de aer. Consultați indicațiile de pe capacul și carcasa filtrului.



1. Săgeată poziție capac
2. Blocat
3. Deblocat

5. Instalați consola în ordinea inversă celei de demontare. Cu toate acestea, acordați atenție următoarelor.

- Aliniați filele frontale ale consolei cu sloturile, apoi împingeți consola înainte.
- Apoi aliniați și introduceți știfturile în butuci pe porțiunea din spate a consolei până când știfturile se cuplează în butuci.



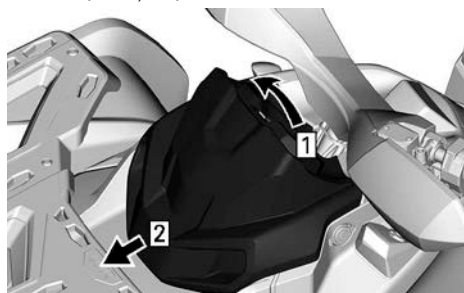
TIPIC

1. Consolă
2. Știfturi și butuci
6. Reinstalați scaunul.

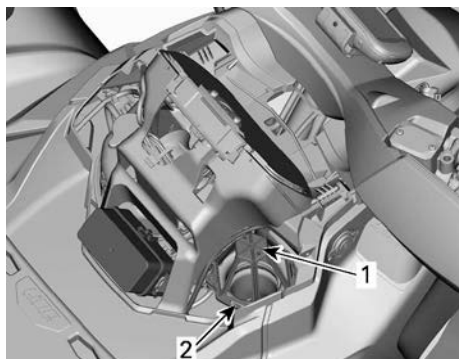
FILTRU DE AER CVT

Scoaterea filtrului de aer CVT

1. Îndepărtați suportul indicatorului.



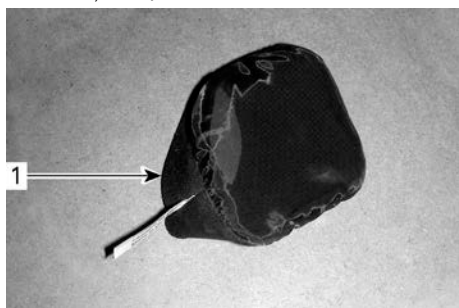
1. Trageți în sus
2. Glisați
2. Apăsăți pe clapete (3) și scoateți filtrul de aer.



1. Filtru de aer CVT
2. Clapetă

Curățarea filtrului de aer CVT

1. Pulverizați filtrul în interior și în exterior cu un agent de curățare a filtrelor de aer și urmați instrucțiunile producătorului.
2. Uscați complet filtrul.



1. Filtru de aer CVT (glisare)



1. Filtru de aer CVT (cu clemă)
3. Curățați interiorul capătului de admisie a aerului CVT.

Instalarea filtrului de aer CVT

Modele cu filtru de aer glisant

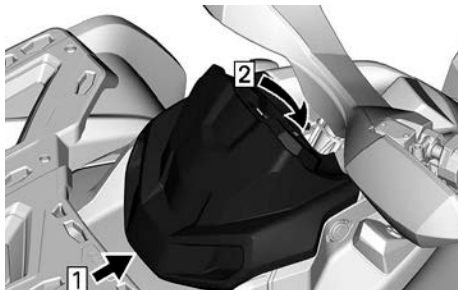
Instalați filtrul de aer pe intrarea CVT prin întinderea laturilor acestuia.

Modele cu filtru de aer cu clemă

Instalați filtrul de aer pe CVT introducând filele în fantele lor și apăsați filtrul de aer până când se aude un clic.

Toate modelele

Instalați suportul indicatorului.



1. Cârlig
2. Cuplați clapeta de fixare

ULEI DE MOTOR

Verificarea nivelului uleiului de motor

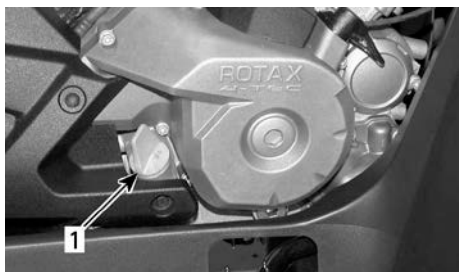
NOTIFICARE

Funcționarea motorului/cutiei de viteze cu un nivel necorespunzător poate deteriora grav motorul/cutia de viteze.

NOTIFICARE

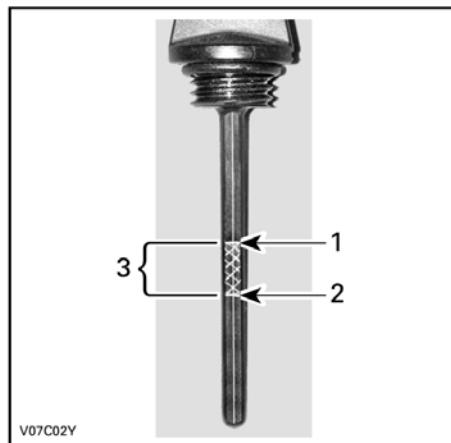
Verificați nivelul uleiului când motorul este rece.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Curățați zona jojei de ulei pentru a evita căderea de particule străine în motor.



TIPIC - PARTEA DREAPTĂ A MOTORULUI

1. Jojă de ulei
3. Deșurubați joja de ulei pentru a o scoate și curățați-o.
4. Reinstalați joja, înșurubați-o complet.
5. Scoateți și verificați nivelul uleiului. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.



TIPIC

1. Plin
2. Adăugați
3. Treapta de deplasare

Dacă nivelul este între marcate, reinstalați joja.

Dacă nivelul este sub marcajul inferior, adăugați ulei după cum urmează:

- Așezați o pâlnie în orificiul jojei.
- Adăugați o cantitate mică de ulei recomandat și verificați din nou nivelul uleiului.

- Continuați să adăugați ulei până când nivelul atinge punctul superior.

NOTIFICARE

Nu umpleți în exces. Ștergeți orice fel de scurgere.

6. Strângeți bine joja de ulei.

Ulei de motor recomandat

Motoarele Rotax® au fost concepute și verificate utilizând uleiul XPS®.

BRP recomandă utilizarea în permanență a uleiului de motor XPS sau a unui echivalent.

Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei nepotrivit pentru motor pot să nu fie acoperite de garanția limitată BRP.

Ulei de motor XPS recomandat

De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
Temperatura aerului rece	Ulei sintetic 0W40
Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50
În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil	

Utilizați un ulei de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifiantilor.

Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină cel puțin unul dintre standardele indicate.

- Clasificarea service API SN, sau
- JASO MA2.

Înlocuirea uleiului de motor

ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Așteptați până când uleiul de motor este cald.

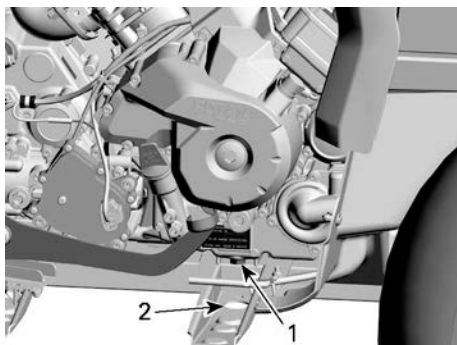
NOTIFICARE

Uleiul de motor și filtrul de ulei trebuie înlocuite în același timp.

1. Asigurați-vă că vehiculul se află pe o suprafață plană.
2. Aduceți motorul la temperatura normală de funcționare și opriți-l.
3. Scoateți joja.
4. Curățați zona dopului de golire a uleiului.
5. Așezați o tavă de scurgere sub zona dopului de golire.
6. Deșurubați dopul de golire și aruncați garnitura de etanșare.

ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte



1. Dop magnetic de scurgere
2. Acces prin cadru

7. Lăsați suficient timp pentru ca uleiul să curgă din motor și filtrul de ulei.
8. Înlocuiți filtrul de ulei, consultați *Filtrul de ulei*.
9. Curățați dopul de golire magnetic de așchii de metal și reziduuri.

NOTIFICARE

Prezența resturilor indică o deteriorare internă a motorului.

- Instalați un inel de etanșare NOU pe dopul de golire.

NOTIFICARE

**Nu folosiți niciodată inelul de etanșare a doua oară.
Înlocuiți întotdeauna cu unul nou.**

- Instalați și strângeți dopul de golire magnetic.

Cuplul de strângere

Dop de golire M12	20 ± 2 Nm (15 ± 1 lbf-ft)
Dop de golire M18	30 ± 2 Nm (22 ± 1 lbf-ft)

- Reumpleți motorul la nivelul corespunzător cu uleiul recomandat.
Consultați Specificațiile tehnice pentru capacitatea de ulei.
- Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de câteva minute.
- Asigurați-vă că filtrul de ulei și zonele dopului de golire nu prezintă scurgeri.
- Opriti motorul.
- Așteptați un timp pentru a permite uleiului să curgă în jos în carter, apoi verificați nivelul uleiului.
- Reumpleți după cum este necesar.
- Aruncați uleiul pentru cutia de viteze în conformitate cu reglementările locale de mediu.

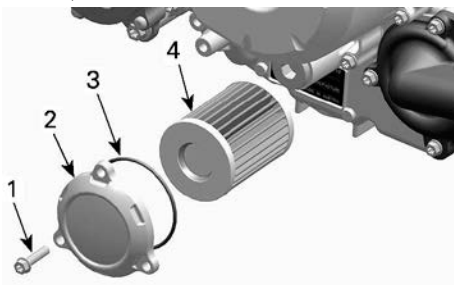
FILTRU DE ULEI MOTOR

Îndepărtarea filtrului de ulei

Curățați zona filtrului de ulei.

Îndepărtați capacul filtrului de ulei.

Scoateți filtrul de ulei.



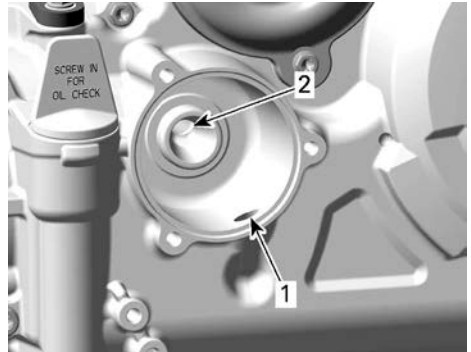
TIPIC

- Șurub filtru de ulei

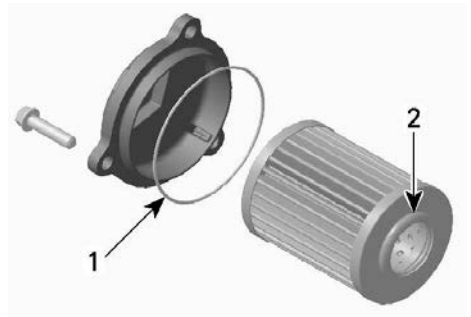
- Capac filtru de ulei
- Garnitură inelară
- Filtru de ulei

Instalarea filtrului de ulei

- Verificați și curățați zona de intrare și de ieșire a filtrului de ulei pentru depistarea murdăriei și a altor impurități.



- Orificiul de admisie de la pompa de ulei la filtrul de ulei
- Orificiul de evacuare la sistemul de alimentare cu ulei de motor
- Instalați o NOUĂ garnitură de etanșare pe capacul filtrului de ulei.
- Instalați filtrul de ulei NOU în capac.
- Aplicați ulei de motor pe inelul de etanșare și pe capătul filtrului.



- Lubrificați ușor
- Uleiați ușor

NOTIFICARE

Acordați atenție pentru a evita ciupirea inelului de etanșare în timpul montării filtrului și a capacului.

- Montați capacul pe motor.
- Strângeți șuruburile capacului filtrului de ulei conform specificațiilor recomandate.

Cuplul de strângere

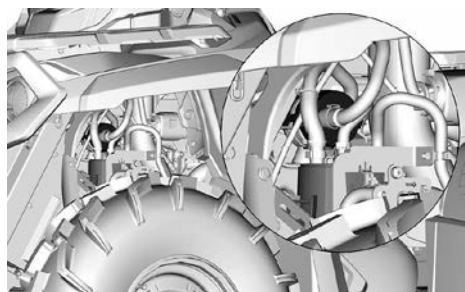
Șuruburi pentru capacul filtrului de ulei	10±1 Nm (89 ± 9 lbf-in)
---	----------------------------

7. Ștergeți orice scurgere de ulei de pe motor.

PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE

Înlocuirea filtrului sistemului de emisii evaporative

Filtrul sistemului de evacuare a gazelor de eșapament este amplasat în spatele aripii interioare stânga față, în partea superioară a canistrei EVAP.



1. Tăiați elementul de fixare care fixează filtrul rotund pe partea superioară a suportului pentru canistrelor EVAP.
2. Trageți filtrul suficient pentru a accesa ambele furtunuri.
3. Tăiați clemele Oetiker care fixează furtunurile de filtru.
4. Scoateți și aruncați filtrul.
5. Instalați filtrul de ulei nou folosind clemă Oetiker noi.

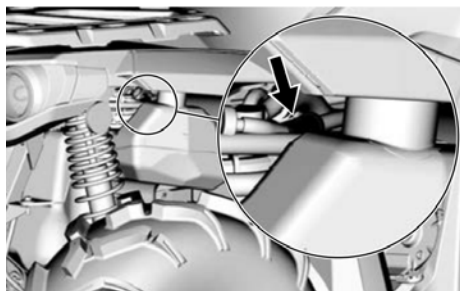
FILTRU DE AERISIRE A COMBUSTIBILULUI

Înlocuirea filtrului supapei de aerisire a combustibilului

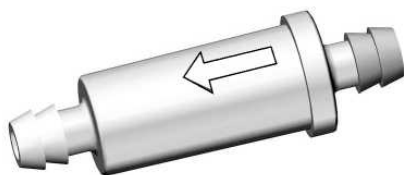
Filtrul de aerisire al gurii de aerisire a combustibilului este situat sub aripa din spate, între colul rezervorului de combustibil și scaun.



1. În dreptul arcului roții din dreapta spate, deconectați furtunurile de la filtru.



2. Scoateți și aruncați filtrul.
3. Instalați noul filtru cu săgeata îndreptată spre partea din spate a vehiculului.



4. Asigurați-vă că furtunurile sunt bine conectate.

RADIATOR

Verificare radiator

1. Verificați periodic dacă zona radiatorului este curată.



TIPIC

- Verificați radiatorul și furtunurile pentru scurgeri sau deteriorări.
- Inspectați aripioarele radiante. Acestea trebuie să fie curate, fără noroi, murdărie, frunze și orice alte depuneri care ar împiedica radiatorul să se răcească în mod corespunzător.
- Îndepărtați cât mai multe depuneri cu mâinile.

NOTĂ:

Aripile interioare pot fi scoase pentru a facilita curățarea.

Dacă există apă în apropiere, încercați să clătiți aripioarele radiante.

ATENȚIE

Nu curățați niciodată radiatorul cu mâinile atunci când este fierbinte.
Lăsați radiatorul să se răcească înainte de curățare.

NOTIFICARE

Aveți grijă să nu deteriorați aripioarele radiante la curățare.

Nu utilizați niciun obiect/unealtă care ar putea deteriora lamelele.

Aripioarele sunt în mod intenționat părți subțiri pentru a permite o răcire eficientă. Atunci când utilizați furtunul, folosiți numai presiune scăzută.

Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu ÎNALTĂ PRESIUNE.

5. Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană aleasă de dumneavoastră pentru a verifica performanța sistemului de răcire.

LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

ATENȚIE

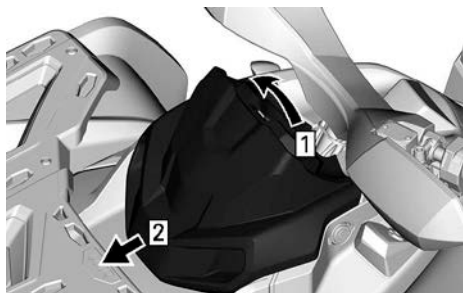
Verificați nivelul lichidului de răcire cu motorul rece.

Nu adăugați niciodată lichid de răcire în sistemul de răcire atunci când motorul este fierbinte.

OBSERVAȚIE:

Un sistem de răcire care necesită frecvent de lichid de răcire indică existența unor scurgeri sau probleme ale motorului. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

- Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
- Îndepărtați suportul indicatorului.



1. Trageți în sus
2. Glisați
3. Scoateți capacul rezervorului lichidului de răcire.

⚠ ATENȚIE

Nu scoateți capacul rezervorului de lichid de răcire dacă motorul este fierbinte.

4. Cu vehiculul pe o suprafață plană, lichidul trebuie să se afle între marcasele de nivel MIN. și MAX. din rezervorul de lichid de răcire.



1. Rezervor lichid de răcire motor

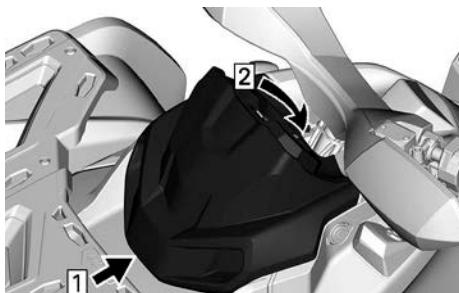
NOTĂ:

Atunci când se verifică nivelul la o temperatură mai mică de 20° C (68° F), acesta poate fi ușor mai mic decât marcajul MIN.

5. Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.

NOTĂ: Utilizați o pâlnie pentru a evita scurgerile. Nu umpleți în exces.

6. Reinstalați și strângeți corect capacul rezervorului.
7. Reinstalați suportul indicatorului.



1. Cârlig
2. Cuplați clapeta de fixare

Lichid de răcire motor recomandat

Lichid de răcire a motorului recomandat XPS

Agent de răcire XPS preamestecat cu durată de viață extinsă

Dacă lichidul de răcire XPS recomandat nu este disponibil

Apă distilată și soluție antigel (50% apă distilată, 50% antigel)

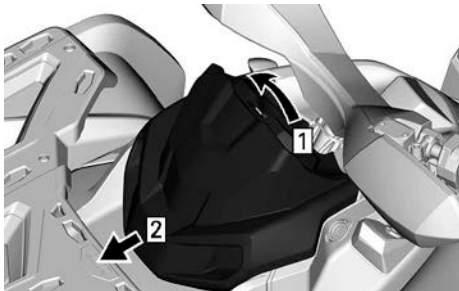
NOTIFICARE

Folosiți întotdeauna antigel pe bază de etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune specifici pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.

Înlocuirea lichidului de răcire a motorului

Golirea sistemului de răcire

1. Îndepărtați suportul indicatorului.



1. Trageți în sus
2. Glisați

2. Scoateți capacul rezervorului lichidului de răcire.

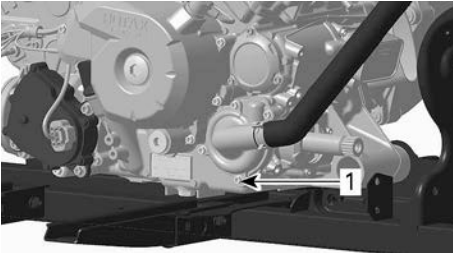
⚠ ATENȚIE

Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.



1. Bușon rezervor lichid de răcire motor

3. Deșurubați parțial dopul de golire a lichidului de răcire și goliți lichidul de răcire într-un recipient adecvat.



Dop de golire a lichidului de răcire

Motoare 570 și 650

4. Decuplați furtunul inferior al radiatorului și scurgeți lichidul de răcire rămas într-un recipient adecvat.

NOTĂ:

Țineți cont de poziția clemei furtunului pe furtunul inferior al radiatorului la radiator.

5. Reinstalați furtunul radiatorului așa cum s-a menționat înainte de demontare.

Toate motoarele

6. Reinstalați dopul de golire al sistemului de răcire cu un nou inel de etanșare.

7. Strângeți dopul de golire a lichidului de răcire.

Cuplul de strângere

Dop de golire	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)
---------------	---------------------------

8. Purjați sistemul de răcire, consultați *Umplerea și purjarea sistemului de răcire*.

Umplerea și purjarea sistemului de răcire

1. Deșurubați șuruburile de aerisire de deasupra cilindrilor din față și din spate.



TIPIC

1. Șurub de purjare cilindru față



TIPIC

1. Șurub de purjare cilindru spate
2. Umpleți sistemul de răcire până când lichidul de răcire iese prin șurubul (șuruburile) de purjare.

Motoare 570 și 650

3. Strângeți partea superioară a furtunului de răcire între radiator și pompa de răcire de mai multe ori până când tot aerul este evacuat din cel mai înalt punct al furtunului.

Toate modelele

4. Montați șurubul de purjare cu ajutorul unei garnituri **NOI** și strângeți-l conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi de purjare	5.0 ± 0.6 Nm (44 ± 5 lbf-in)

5. Continuați să adăugați lichid de răcire până când sistemul este plin până la capacul de presiune.
6. Reumpleți rezervorul de lichid de răcire până la marcajul de nivel MAXIM.
7. Rulați motorul la ralanti cu capacul radiatorului scos. Adăugați încet lichid de răcire, dacă este necesar.
8. În acest moment, așteptați până când motorul atinge temperatura normală de funcționare.
9. Apăsăți maneta de accelerație de două sau trei ori; apoi adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.
10. Oprți motorul și lăsați-l să se răcească.
11. Instalați capacul rezervorului lichidului de răcire.
12. Verificați toate conexiunile pentru scurgeri și verificați nivelul lichidului de răcire din rezervor.

SISTEMUL DE EVACUARE

Curățarea zonei din jurul sistemului de evacuare (eșapamentului)

ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendiarea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces. Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

ATENȚIE

Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

1. Din partea din spate a vehiculului, curățați zonele din jurul tobei de eșapament.
2. Scoateți scaunul.
3. Scoateți panoul lateral stânga cu panoul din mijloc.
4. Scoateți aripa interioară frontală stângă.
5. Curățați zonele din jurul țevii de eșapament din față și de-a lungul țevii de eșapament din spate.

ATENȚIE

Curățați și sub scuturile de protecție termică.

6. Reinstalați toate piesele scoase.

Curățarea și inspectarea apărătorului de scântei pentru eșapament

NOTĂ:

Înlocuirea scutului de protecție împotriva scântei este necesară numai dacă este deteriorat.

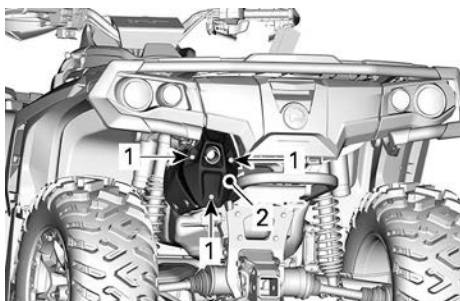
ATENȚIE

Lăsați sistemul de evacuare să se răcească înainte de a continua curățarea și inspectia.

1. Scoateți capacul tobei de eșapament. Aruncați șuruburile de fixare.

NOTIFICARE

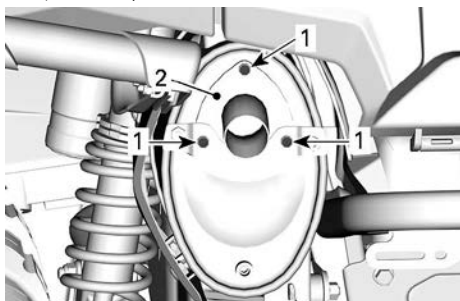
Nu utilizați un instrument cu percuteție pentru îndepărtarea șuruburilor.



TIPIC

1. Șuruburi
2. Carcasă

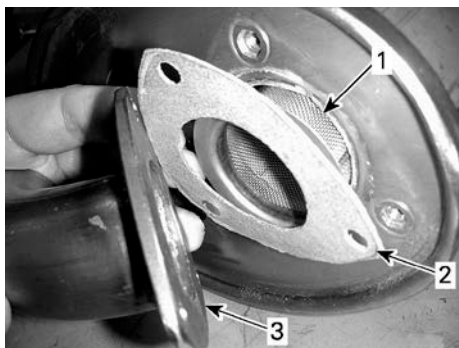
2. Scoateți și aruncați șuruburile de fixare ale țevii de eșapament.



TIPIC

1. Șuruburi
2. Țeavă de eșapament

3. Îndepărtați țeava de eșapament, garnitura (se aruncă) și apărătorul de scânteie.

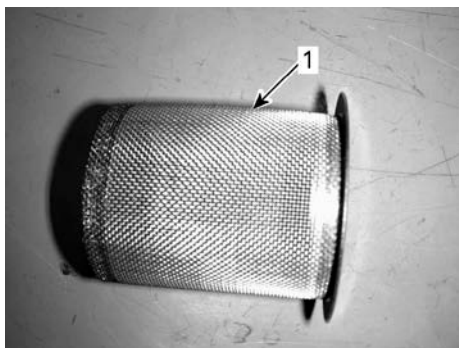


TIPIC

1. Apărător de scânteie
2. Garnitură
3. Țeavă de eșapament
4. Îndepărtați depunerile de carbon de pe apărătorul de scânteie cu ajutorul unei perii.

NOTIFICARE

Folosiți o perie metalică moale și aveți grijă să nu deteriorați plasa de protecție împotriva scânteilor.



1. Curățați apărătoarea de scânteie

5. Inspectați ochiurile de plasă ale apărătorului de scânteie pentru a detecta orice deteriorare. Înclocuiți după cum este necesar.

NOTĂ:

Înlocuirea scutului de protecție împotriva scânteilor este necesară numai dacă este deteriorat

6. Inspectați camera apărătorului de scânteie din eșapament. Curățați resturile după cum este necesar.
7. Instalați o nouă garnitură, o nouă țeavă de eșapament și noi șuruburi de fixare.

- Reinstalați capacul tobei de eșapament cu șuruburi de fixare noi. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi țeavă de eșapament	11 ± 1 Nm (97 ± 9 lbf-in)
Șuruburi capac	

CUTIE DE VITEZE

Verificarea nivelului de ulei al cutiei de viteze

NOTIFICARE

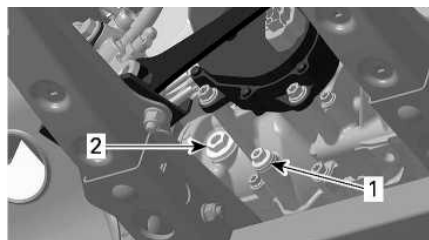
Verificați nivelul și completați dacă este necesar. Nu umpleți în exces. Funcționarea cu un nivel necorespunzător ar putea deteriora grav cutia de viteze. Ștergeți orice fel de scurgere.

- Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
- Selectați poziția NEUTRĂ.
- Acționați frâna de staționare.

NOTĂ:

Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze atunci când motorul este rece și nu funcționează.

- Scoateți bușonul de nivel al uleiului pentru cutia de viteze.



TIPIC

- Dop de golire
 - Bușon verificare nivel de ulei
5. Verificați nivelul. Uleiul trebuie să fie la același nivel cu baza orificiului rezervorului de ulei.

- Reumpleți după cum este necesar până când nivelul uleiului din cutia de viteze curge prin orificiul rezervorului de ulei.

Ulei recomandat pentru cutia de viteze

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestei cutii de viteze. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

Ulei pentru cutia de viteze recomandat XPS

Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje

În cazul în care uleiul recomandat XPS pentru cutia de viteze nu este disponibil

Utilizați un ulei pentru cutia de viteze care să respecte sau să depășească următoarele specificații ale lubrifianților din industrie.

- 75W 140 API GL-5 Ulei sintetic pentru angrenaje

NOTIFICARE

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Înlocuirea uleiului cutiei de viteze

Golirea uleiului cutiei de viteze

- Asigurați-vă că vehiculul se află pe o suprafață plană.
- Aduceți motorul la temperatura normală de funcționare și opriți-l.

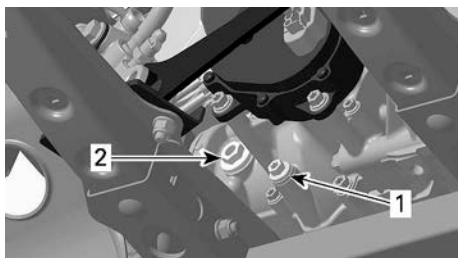
NOTĂ: Rularea motorului la ralanti nu este suficientă, trebuie să se acționeze cutia de viteze a vehiculului.

- Curățați zonele din jurul dopurilor de scurgere și de nivel.



ATENȚIE

Cutia de viteze și uleiul cutiei de viteze pot fi foarte fierbinți.



1. Dop de golire

2. Bușon verificare nivel de ulei

4. Așezați o tavă de scurgere sub dopurile de scurgere și de nivel.

5. Scoateți bușonul de scurgere magnetic.

6. Aruncați inelul de etanșare.

7. Scoateți bușonul de verificare a uleiului și garnitura inelară.

8. Pentru a goli complet cutia de viteze, așezați un cric sub suportul pentru picioare din stânga și înclinați vehiculul spre partea dreaptă.

9. Așteptați un timp pentru a permite uleiului să curgă din cutia de viteze.

10. Când cutia de viteze este goală, instalați dopul de golire și așezați vehiculul pe sol.

11. Curățați dopul de golire magnetic de așchii de metal și reziduuri.

NOTIFICARE

Prezența resturilor indică o deteriorare a cutiei de viteze interne.

12. Instalați o NOUĂ șaibă de etanșare pe dopul de golire magnetic.

NOTIFICARE

**Nu utilizați niciodată o șaibă de etanșare a doua oară.
Înlocuiți întotdeauna cu unul nou.**

13. Instalați și strângeți dopul de golire magnetic.

Cuplul de strângere

Bușon magnetic de scurgere	$20 \pm 2 \text{ Nm}$
----------------------------	-----------------------

($15 \pm 1 \text{ lbf-ft}$)

14. Aruncați uleiul pentru cutia de viteze în conformitate cu reglementările locale de mediu.

Umplerea uleiului din cutia de viteze

1. Cu ajutorul bușonului de nivel al uleiului, adăugați uleiul recomandat pentru cutia de viteze prin orificiul de nivel al uleiului până când nivelul ajunge în partea de jos a orificiului.

2. Montați bușonul de verificare al uleiului cu garnitura inelară.

Cuplul de strângere

Bușon verificare nivel de ulei	$5 \pm 0,6 \text{ Nm}$ ($44 \pm 5 \text{ lbf-in}$)
--------------------------------	---

BUJII

Scoaterea bujiei

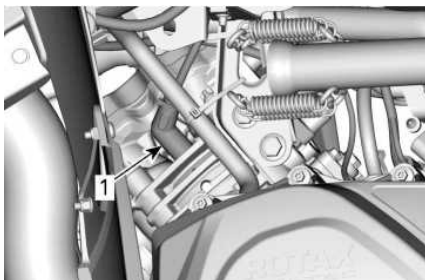
1. Scoateți panourile laterale pentru a ajunge în zonele bujiei.

2. Deconectați cablul bujiei.

3. Deșurubați bujiile cu o rotație.

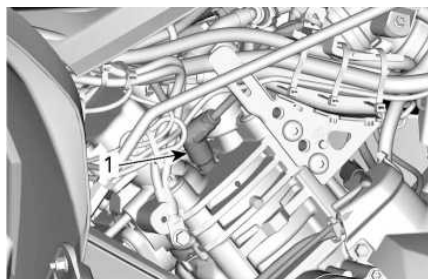
4. Curățați bujiile și chiulasele cu aer comprimat, dacă este posibil.

5. Deșurubați complet bujia cu ajutorul unei fișe pentru bujii, apoi scoateți-o.



CILINDRU LATERAL-DREAPTA-SPATE

1. Bujie



CILINDRU FAȚĂ - PARTEA STÂNGĂ

1. Bujie

Instalarea bujiei

- Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafețele de contact ale chiulaselor și ale bujiilor nu prezintă urme de murdărie.
- Utilizând un instrument etalon, verificați distanța dintre electrozi, așa cum se specifică în *Specificațiile tehnice*.
- Aplicați puțin lubrifiant peste filetele bujiei pentru a preveni o eventuală gripare.

Lubrifiant antigripaj pe bază de cupru

- Înșurubați bujia în capetele de cilindru cu mâna și strângeți-o cu o cheie dinamometrică și o priză adecvată.

NOTIFICARE

Nu strângeți excesiv bujiile, deoarece se pot produce deteriorări ale motorului.

Cuplul de strângere	
570	20 ± 2 Nm (15 ± 2 lbf-ft)
650	
1000	11±1Nm (97 ± 9 lbf-in)

CAPAC CVT

Pentru o mai bună înțelegere, unele ilustrații sunt realizate cu motorul scos din vehicul. Pentru a efectua următoarele operații, nu este necesară demontarea motorului.

ATENȚIE

**Nu atingeți niciodată CVT în timp ce motorul este în funcțiune.
Nu conduceți niciodată vehiculul atunci când capacul CVT este îndepărtat.**

ATENȚIE

Motorul trebuie să fie răcit înainte de scoaterea capacului.

NOTIFICARE

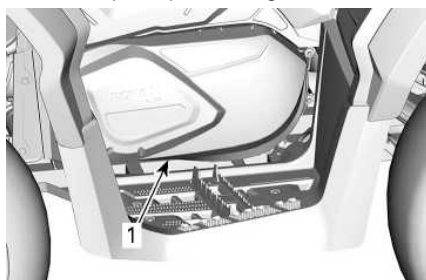
**Acest CVT nu necesită lubrifiere.
Nu lubrifiați niciodată componentele, cu excepția rulmentului roții de transmisie.**

Accesarea capacului TVC

Capacul CVT este situat pe partea stângă a vehiculului.

Eliminați următoarele:

- Panourile laterale și extensibile stânga
- Panou placă picior stânga.



TIPIC

1. Capac CVT

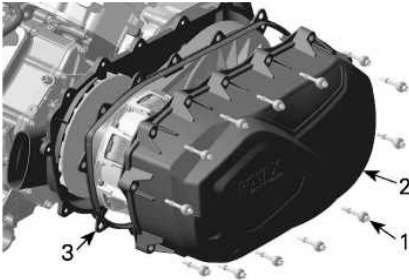
Scoaterea capacului CVT

- Deconectați conductele de răcire a aerului de intrare și de ieșire de pe capacul CVT.
- Scoateți toate șuruburile de fixare a capacului CVT.
- Scoateți șurubul central superior ultimul pentru a susține capacul în timpul îndepărtării.

NOTIFICARE

Nu utilizați o unealtă percutantă pentru a scoate șuruburile capacului CVT.

4. Scoateți capacul CVT și garnitura acestuia.



1. Șurub capac CVT
2. Capac CVT
3. Garnitură

Instalarea capacului CVT

1. Așezați capacul pe motor.
2. Instalați mai întâi șurubul central de sus.

NOTIFICARE

Nu utilizați o unealtă percutantă pentru a monta șuruburile capacului CVT.

3. Strângeți șuruburile capacului CVT conform următoarei secvențe.

**Cuplul de strângere**

Șuruburi capac CVT	$7 \pm 0,8 \text{ Nm}$ ($62 \pm 7 \text{ lbf-in}$)
--------------------	---

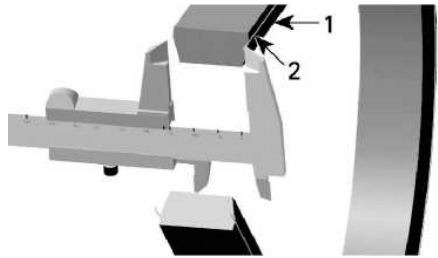
4. Instalați conductele de răcire a aerului de intrare și de ieșire.

UREA DE TRANSMISIE**Inspectarea curelei de transmisie**

1. Inspectați cureaua de transmisie pentru a vedea dacă este fisurată, uzată sau prezintă o uzură anormală. Înlocuiți dacă este necesar.
2. Verificați lățimea curelei de transmisie la nivelul cablului. Înlocuiți dacă cureaua nu este conformă cu specificațiile.

Lățimea curelei de transmisie

Limita maximă admisă	30 mm (1.181 in)
----------------------	------------------



1. Curea de transmisie
2. Cablul din cureaua de transmisie

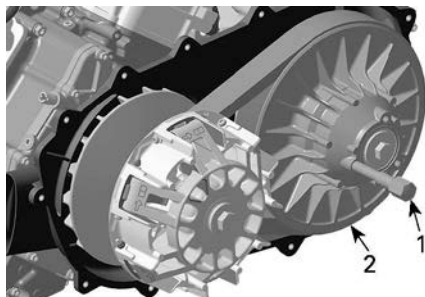
Scoaterea curelei de transmisie**NOTIFICARE**

În caz de defecțiune a curelei de transmisie, capacul CVT, rezervorul de scurgere și orificiul de evacuare a aerului trebuie curățate și inspectate pentru a vedea dacă sunt obstrucționate.

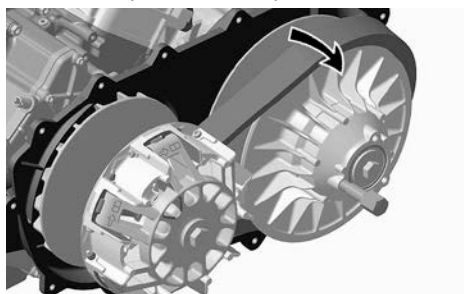
1. Scoateți capacul CVT.
2. Deschideți roata de transmisie.

Unitate de tragere/blocare (529036098)

3. Înșurubați instrumentul în orificiul filetat al roții de transmisie și strângeți-l pentru a deschide roata de transmisie.



1. Unitate de tragere/blocare
2. Foaia fixă a roții de transmisie
4. Glisați curea pe marginea superioară a rolei fixe pentru a o îndepărta.

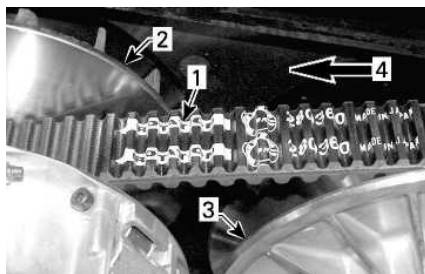


Instalarea curelei de transmisie

Pentru instalare, inversați procedura de îndepărtare. Acordați atenție următoarelor detalii.

Durata maximă de viață a curelei de transmisie este asigurată atunci când curea de transmisie are direcția de rotație corectă.

1. Instalați-o astfel încât săgeata imprimată pe curea să fie îndreptată spre partea din față a vehiculului, văzută de sus.



1. Săgeată imprimată pe curea
2. Roată de transmisie (față)
3. Roată de transmisie (spate)
4. Direcția de rotație

2. Rotiți roata de transmisie până când cea mai joasă porțiune a roților dințate de pe suprafața exterioară a curelei de transmisie este la același nivel cu marginea roții de transmisie.



1. Cea mai joasă porțiune a roților dințate este egală cu suprafața exterioară a curelei de transmisie

ROȚI DE TRANSMISIE ȘI ANTRENARE

Inspectarea roților de transmisie și a roților de antrenare

Această inspecție trebuie să fie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru lucrări de întreținere, reparații sau înlocuire.

Roată de transmisie

Inspectați bușele și rolele de la rola de alunecare a roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

Roată de transmisie

Inspectați bușele camei și ale rolei de alunecare a roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

BATERIE

⚠ ATENȚIE

Nu încărcați niciodată o baterie în timp ce este instalată în vehicul.

Aceste vehicule sunt echipate cu o baterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Este o baterie de tip fără întreținere, nu este nevoie să adăugați apă pentru a ajusta nivelul de electrolit.

NOTIFICARE

Nu scoateți niciodată capacul de etanșare al bateriei.

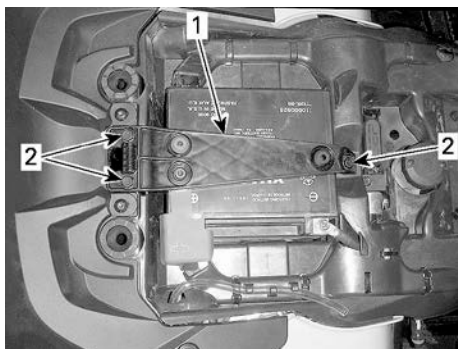
Demontarea bateriei

1. Deconectați mai întâi cablul NEGRU (-), apoi cablul ROȘU (+).

NOTIFICARE

Deconectați întotdeauna mai întâi cablul NEGRU (-) al bateriei.

2. Scoateți șuruburile de fixare, cureaua de susținere a bateriei, apoi scoateți bateria din cadru.



1. Curea de susținere a bateriei
2. Șuruburi de fixare

Curățarea bateriei

1. Curățați bateria, carcasa și bornele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.
2. Îndepărtați coroziunea de pe bornele cablurilor bateriei și de pe stâlpii bateriei folosind o perie de sârmă compactă.

Montarea bateriei

Instalarea este inversă procedurii de demontare.

NOTIFICARE

Conectați întotdeauna mai întâi cablul ROȘU (+) al bateriei.

SIGURANȚE

Localizare siguranțe

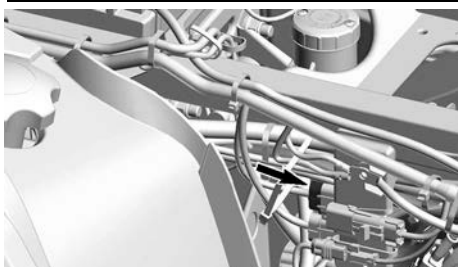
Cutia de siguranțe principală este amplasată sub suportul ecartamentului.

NOTĂ:

Verificați interiorul capacului cutiei de siguranțe pentru a afla locația siguranțelor.

Suportul următoarei siguranțe este situat în partea din spate a panoului lateral din dreapta.

Siguranță baterie/regulator de tensiune	40 A
Siguranță DPS	40 A
ABS	40 A



Descrierea cutiei de siguranțe

Modelele echipate cu un control electronic al accelerației (Electronic Throttle Control - ETC)

Nr.	Descriere	Clasificare
RY1	Relev ventilator de răcire	—
RY2	Relev principal	—
RY3	Relev lumini	—
RY5	Relev accesoriu	—
RY6	Relev de frână	—
F1	Comutator de pornire/Cluster	10 A
F2	Lumini	30A
F3	ACC 1	20 A
F4	ACC2	20 A
F5	Pompă de alimentare/Injectoare/ Bobine de inducție/EVAP	10 A
F6	Cluster/Relee/DPS/ Limitator de viteză	10 A
F7	Lumini de frână/Lumini spate	10 A
F8	D.E.S.S./ECM	10 A
F9	2WD/4WD	10 A
F12	Ventilator de răcire (resetabil)	25 A

Iluminare

 **ATENȚIE**

Îndepărtați întotdeauna cheia D.E.S.S. din locul D.E.S.S. sau rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIT înainte de a înlocui un bec defect.

Verificați întotdeauna funcționarea lămpii după înlocuire.

Înlocuirea becului farurilor

Nu este necesară înlocuirea becului farurilor pentru acest vehicul. Este echipat cu faruri LED

(diodă emițătoare de lumină). Această tehnologie s-a dovedit a fi foarte fiabilă.

În cazul improprie în care acestea nu funcționează, solicitați verificarea lor de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

Dirijarea fasciculului farurilor

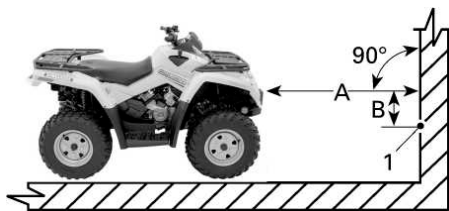
1. Încărcați vehiculul conform utilizării normale.
2. Poziționați vehiculul pe o suprafață plană de 5 m (16 ft) în fața unei suprafețe de testare (perete sau ecran) ca în prima ilustrație.

3. Măsurați distanța dintre centrul fiecărui far și sol (fază lungă și fază scurtă).
4. Trasați o linie pe suprafața de testare paralelă cu solul la fiecare înălțime măsurată (una pentru faza lungă și una pentru faza scurtă).

Orientarea fazei scurte este corectă atunci când creasta fazei scurte este la 50 mm (2 in) **sub** linia centrală orizontală aplicabilă trasată pe suprafața de testare, conform specificației.

Orientarea fasciculului de fază lungă este corectă atunci când centrul fasciculului de fază lungă (punctul de focalizare) se află la 40 mm (1,57 in) **sub** linia mediană orizontală aplicabilă trasată pe suprafața de testare, conform specificațiilor.

NOTĂ: Farurile pot fi reglate numai pe verticală.

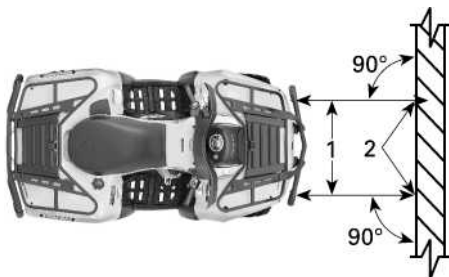


TIPIC

1. Centrul fasciculului luminos

A. 5m (16ft)

B. Specificații privind orientarea fasciculului

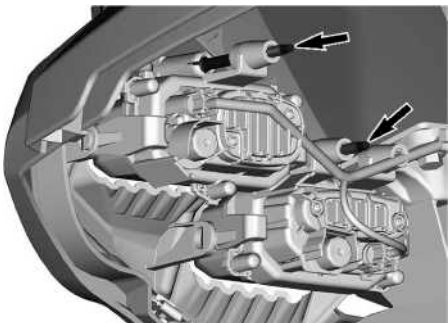


TIPIC

1. Orientările centrale ale farurilor

2. Centrul fasciculului luminos

5. Pentru a regla, rotiți șurubul de reglare.



Înlocuirea lămpii spate/becului de frână

1. Scoateți șuruburile care fixează becul conectorului.
2. Deconectați conectorul de la bec.
3. Rotiți becul în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate din farul spate.



4. Scoateți dulia becului din farul spate.
Montarea se face în sens invers față de procedura de demontare.

Înlocuire bec indicator direcție

Pentru acest vehicul nu este necesară înlocuirea becului de semnalizare a direcției de întoarcere. Este echipat cu faruri LED (diodă emițătoare de lumină).

Această tehnologie s-a dovedit a fi foarte fiabilă.

În cazul impropabil în care acestea nu funcționează, solicitați verificarea lor de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

Înlocuirea becului farurilor de poziție față

Pentru acest vehicul nu este necesară înlocuirea becului farurilor de poziție față.

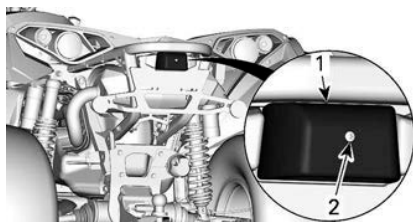
Este echipat cu faruri LED (diodă emițătoare de lumină).

Această tehnologie s-a dovedit a fi foarte fiabilă.

În cazul impropabil în care acestea nu funcționează, solicitați verificarea lor de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

Înlocuirea becului plăcuței de înmatriculare

1. Scoateți capacul becului plăcuței de înmatriculare.



TIPIC

1. Capacul becului plăcuței de înmatriculare
2. Șurub de fixare
2. Înlocuiți becul.
3. Reinstalați capacul.

BURDUF ȘI PROTECȚIE PENTRU ARBORELE DE TRANSMISIE

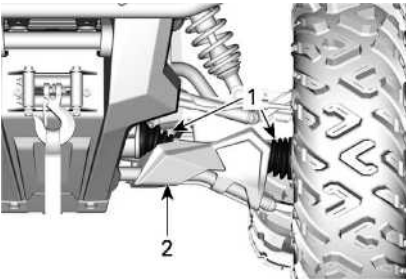
Inspectarea burdufului arborelui de antrenare și a dispozitivului de protecție

Inspectați vizual protecțiile arborelui de antrenare și starea burdufului.

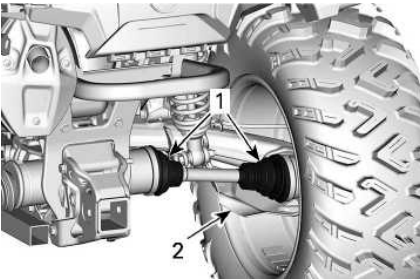
Verificați dacă apărătoarele sunt deteriorate sau dacă nu se freacă de arbori.

Verificați burdufurile pentru fisuri, rupturi, scurgeri de grăsime etc.

Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate, după caz.

**TIPIC- PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI**

1. Burduf arbore de antrenare
2. Protector

**TIPIC — PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI**

1. Burduf arbore de antrenare
2. Protector

RULMENT ROATĂ

Inspectarea rulmentului de roată

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Acționați frâna de staționare.
3. Ridicați și asigurați vehiculul.
4. Securizați vehiculul pe cricuri.
5. Împingeți și trageți roțile de la marginea superioară pentru a simți jocul.
6. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road dacă există un joc anormal.

**TIPIC**

ROȚI ȘI ANVELOPE

Presiunea în anvelope

⚠ ATENȚIE

Presiunea anvelopelor afectează în mare măsură manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului. Presiunea insuficientă poate face ca anvelopa să se dezumfle și să se rotească pe roată. Presiunea excesivă poate sparge anvelopa. Respectați întotdeauna presiunea recomandată. Nu setați NICIODATĂ presiunea anvelopelor sub presiunea minimă. Aceasta ar putea face ca anvelopa să se desprindă de jantă.

Verificați presiunea atunci când anvelopele sunt reci înainte de a utiliza vehiculul. Presiunea pneurilor se modifică în funcție de temperatură și altitudine. Verificați din nou presiunea dacă una dintre aceste condiții s-a schimbat.

Consultați autocolantul *Presiunea anvelopelor și încărcătura maximă* pentru presiunea adecvată a anvelopelor.

NOTĂ:

Deși anvelopele sunt proiectate special pentru utilizare off-road, este posibil să se producă o pană. Prin urmare, se recomandă să aveți la dumneavoastră un manometru pentru anvelope, o pompă pentru anvelope și o trusă de reparații.

Inspecția anvelopelor

Verificați dacă anvelopa este deteriorată sau uzată. Înlocuiți dacă este necesar.

ATENȚIE

Nu schimbați anvelopele între ele. Anvelopele din față și din spate au dimensiuni diferite. Anvelopele din stânga și din dreapta au modele unidirecționale diferite ale suprafeței de rulare.

Înlocuirea anvelopelor

Înlocuirea anvelopelor trebuie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

ATENȚIE

Înlocuiți anvelopele numai cu anvelope de același tip și dimensiune ca și cele originale. Pentru modelul unidirecțional al suprafeței de rulare, asigurați-vă că anvelopele sunt instalate în direcția corectă de rotație. Anvelopele trebuie înlocuite de către o persoană cu experiență, în conformitate cu standardele și instrumentele din industria anvelopelor.

Scoaterea roții

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Acționați frâna de staționare.
3. Slăbiți piulițele de fixare, apoi ridicați vehiculul.
4. Securizați vehiculul pe cricuri.
5. Scoateți piulițele de fixare, apoi scoateți roata.

Instalarea roții

Ocazional, piulițele roților trebuie îndepărtate pentru a aplica un lubrifianț antigripaj pe știfturi pentru a ușura îndepărtarea ulterioară. Acest lucru este deosebit de important atunci când vehiculul este utilizat într-un mediu cu apă sărată sau în noroi. Scoateți câte o piuliță pe rând, lubrifiați și apoi cuplați din nou.

1. Lubrifianț antiderapant pe filet.

Loctite 767 (lubrifianț antigripaj)

2. Dacă anvelopele sunt unidirecționale, asigurați-vă că montați roata în funcție de rotația anvelopelor.
3. Strângeți cu grijă piulițele capetelor de roată într-o succesiune încrucișată, apoi strângeți-le conform specificațiilor.

NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna piulițele recomandate pentru tipul de roată. Folosirea unor piulițe de roată diferite ar putea cauza deteriorarea jantei sau a știfturilor.

Cuplul de strângere

Piuliță de fixare a roților	80 ± 5 Nm (59 ± 4 lbf-ft)
-----------------------------	------------------------------

Inspectarea dispozitivului de blocare a roților
Reînșurubarea șuruburilor de blocare talon roată

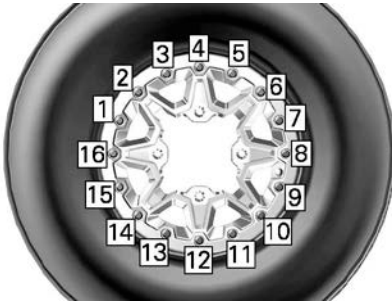
NOTIFICARE

Nu utilizați o cheie cu percuție pentru instalarea șuruburilor de blocare a talonului. Riscul de rupere sau de dezlipire a șuruburilor este ridicat atunci când se utilizează o cheie cu percuție.

1. Strângeți din nou toate șuruburile în conformitate cu specificațiile și cu următoarea secvență de strângere.

Cuplul de strângere

Șuruburi de blocare a talonului	11±1Nm (97 ± 9 lbf-in)
---------------------------------	------------------------



TIPIC - SECVENȚA FINALĂ DE STRÂNGERE

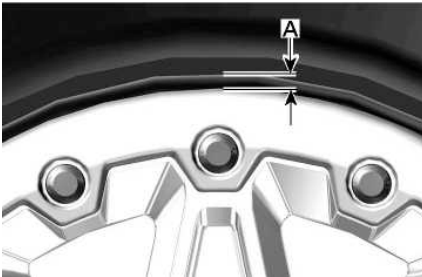
2. Strângeți șuruburile **câteva ture pe rând pentru a asigura o** presiune uniformă pe inelul de prindere a blocării talonului.

NOTĂ:

Este normal ca inelul de fixare a talonului să se îndoaie ușor pentru a se potrivi cu talonul anvelopei.

Verificarea spațiului dintre talonul roții și dispozitivul de blocare a talonului

1. Verificați distanța dintre pneu și inelul de prindere a talonului; aceasta trebuie să fie practic egală pe toată suprafața inelului.



TIPIC

1. Spațiu între pneu și inel

Dacă spațiul nu este acceptabil, consultați Montarea pneurilor pe jenți cu talon.

Montarea pneurilor pe o jantă cu talon

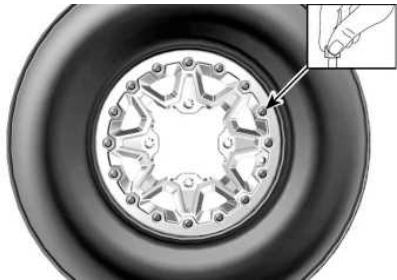
1. Pe partea opusă a dispozitivului de blocare a talonului, aplicați lubrifianț de montare a

anvelopei pe talonul interior al anvelopei și jantei pentru a vă asigura că vă așezați corect atunci când umflați.

2. Montați talonul interior peste jantă în mod normal.
3. Așezați talonul exterior al anvelopei în spița cercului interior al dispozitivului de blocare a talonului și centrați pneul.
4. Montați manual toate șuruburile de blocare a talonului pentru a evita filetarea transversală.

NOTIFICARE

Nu utilizați o cheie cu percuție pentru instalarea șuruburilor de blocare a talonului. Riscul de rupere sau de dezlipire a șuruburilor este ridicat atunci când se utilizează o cheie cu percuție.



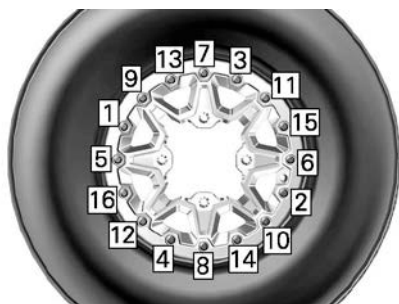
TIPIC

5. Strângeți șuruburile de blocare a talonului în conformitate cu specificațiile și ordinea următoare.

NOTĂ:

Pentru a asigura o presiune uniformă pe inelul de prindere a talonului, strângeți șuruburile **câteva ture pe rând**.

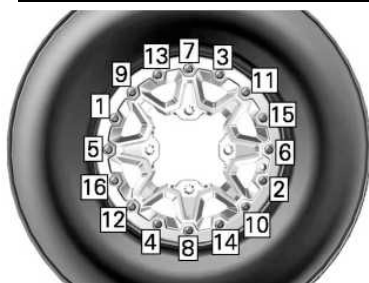
Cuplul de strângere	
Șuruburi de blocare a talonului (PRIMA secvență)	3±1 Nm (27 ± 9 lbf-in)



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

6. În acest moment, verificați dacă anvelopa este încă centrată pe jantă. Repoziționați-o dacă este necesar.
7. Strângeți șuruburile de blocare a talonului conform celui **de-al doilea** cuplu de strângere, folosind aceeași secvență.

Cuplul de strângere	
Șuruburi de blocare a talonului (A DOUA secvență)	$8 \pm 1 \text{ Nm}$ ($71 \pm 9 \text{ lbf-in}$)

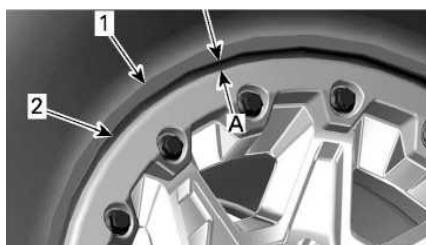


SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

NOTĂ:

Inelul de prindere a talonului se poate îndoi ușor pentru a se potrivi cu profilul anvelopei. ESTE NORMAL.

8. Verificați distanța dintre pneu și inelul de prindere a talonului; aceasta trebuie să fie practic egală pe toată suprafața inelului.



1. Anvelopă
2. Bordura inelului de prindere a dispozitivului de blocare a talonului

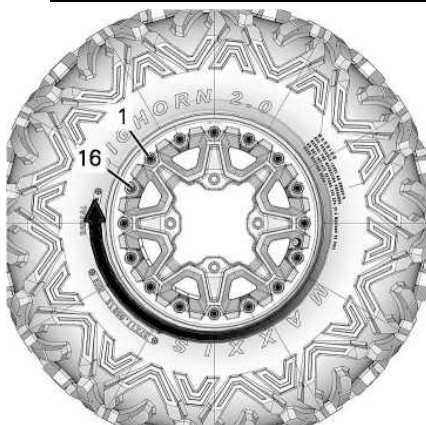
1. Spațiu egal în jurul inelului de blocare a talonului

Dacă spațiul nu este acceptabil,

- Slăbiți toate șuruburile.
- Verificați poziția anvelopei pe roată și repoziționați-o dacă este necesar.
- Reluați secvența de strângere așa cum este detaliat.

9. Strângeți șuruburile de blocare a talonului o **ultimă** dată, urmând ordinea indicată:

Cuplul de strângere	
Șuruburi de blocare a talonului (secvență FINALĂ)	$11 \pm 1 \text{ Nm}$ ($97 \pm 9 \text{ lbf-in}$)



TIPIC - SECVENȚĂ FINALĂ DE STRÂNGERE

10. Umflați anvelopa pentru a așeza talonul interior pe roată. Folosiți întotdeauna practici sigure, cum ar fi o ramă de siguranță pentru anvelope.

⚠ ATENȚIE

Nu depășiți niciodată presiunea maximă recomandată pentru anvelope pentru așezarea taloanelor.

SISTEMUL DE DIRECȚIE

Inspectarea capetelor tijelor de legătură

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Acționați frâna de staționare.
3. Ridicați vehiculul.
4. Securizați vehiculul pe cricuri.
5. Inspectați burdufurile tijei de legătură pentru a detecta eventualele fisuri.
6. Împingeți și trageți roțile dinspre marginea din față sau din spate pentru a simți jocul.
7. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road dacă există un joc anormal sau dacă burduful este crăpat.

⚠ ATENȚIE

Capătul tijei de legătură trebuie înlocuit dacă burduful este crăpat sau prezintă un joc anormal.

SUSPENSIE

Lubrifierea suspensiei frontale

1. Lubrifiați bucșa barei stabilizatoare frontale și brațele de suspensie la fittingurile de ungere.

Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

Lubrifierea suspensiei spate

Lubrifiați articulațiile barei stabilizatoare spate și bucșa pivotantă la fittingurile de ungere.

Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

Inspectarea suspensiei

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană aleasă de dumneavoastră în cazul în care este detectată orice problemă.

Amortizoare

1. Inspectați amortizorul de șocuri pentru scurgeri de ulei sau alte deteriorări.
2. Verificați etanșeitatea elementelor de fixare.
3. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, dacă este cazul.

Articulații sferice

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Acționați frâna de staționare.
3. Ridicați vehiculul.
4. Securizați vehiculul pe cricuri.
5. Inspectați articulația sferică de mai jos pentru a detecta eventualele fisuri.
6. Împingeți și trageți roțile de la marginea superioară și inferioară pentru a simți jocul.
7. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road dacă există un joc anormal sau dacă burduful este crăpat.



TIPIC

⚠ ATENȚIE

Articulația sferică trebuie înlocuită dacă burduful este crăpat sau prezintă un joc anormal.

Brațe suspensie față

1. Verificați dacă brațele suspensiei prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.
2. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, dacă este cazul.

Brațe de suspensie spate

1. Verificați dacă brațele laterale nu prezintă deformări, fisuri sau îndoiri.
2. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road dacă este detectată orice problemă.

FRÂNE

Verificarea nivelului rezervorului de frână față

1. Întoarceți ghidonul în poziție de mers înainte pentru a vă asigura că rezervorul este la nivel.
2. Verificați nivelul lichidului de frână, rezervorul este plin atunci când lichidul ajunge în partea superioară a gurii.
3. Inspectați vizual starea saboților manetei.
4. Verificați dacă există fisuri, rupturi etc. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.



TIPIC

Verificarea nivelului rezervorului din spate

1. Scoateți scaunul.
2. Cu vehiculul pe o suprafață plană, lichidul trebuie să se afle între marcasele de nivel MIN. și MAX. din rezervorul de lichid de frână.



1. Rezervorul de lichid de frână spate

Adăugarea lichidului de frână

1. Curățați bușonul de umplere.

⚠ ATENȚIE

Curățați bușonul de umplere înainte de a-l scoate pentru a evita contaminarea sistemului de frânare.

2. Scoateți bușonul rezervorului.
3. Adăugați lichid după cum este necesar folosind o pâlnie curată. **Nu umpleți în exces.**

NOTIFICARE

Lichidul de frână poate deteriora plasticul și suprafața vopsită. Ștergeți și curățați orice scurgere.

4. Reinstalați bușonul rezervorului.

NOTĂ:

Asigurați-vă că membrana bușonului de umplere este împinsă în interiorul capacului înainte de a închide rezervorul de lichid de frână.

5. Pe rezervorul frontal, strângeți șuruburile conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șuruburi rezervor lichid de frână	$1,3 \pm 0,1 \text{ Nm}$ ($12 \pm 1 \text{ lbf-in}$)

Lichid de frână recomandat

Utilizați întotdeauna lichid de frână care să îndeplinească specificația DOT 4.

NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alte lichide decât cele recomandate și nici nu amestecați lichide diferite pentru completare.

Nu utilizați lichid de frână provenite din recipiente vechi sau deja deschise.

Inspectarea sistemului de frânare**⚠ ATENȚIE**

Înlocuirea lichidului de frână sau lucrările de întreținere și reparații ale sistemului de frânare trebuie să fie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am Off-road.

⚠ ATENȚIE

Frânele pot fi foarte fierbinți după utilizarea prelungită a vehiculului și pot provoca arsuri. Așteptați ca frânele să se răcească.

Inspecția, întreținerea și repararea frânelor trebuie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

1. Cu toate acestea, verificați următoarele între vizitele la distribuitorul dumneavoastră:
 - Nivelul lichidului de frână
 - Verificați dacă există scurgeri de lichid în sistemul de frânare
 - Gradul de curățenie a frânelor.

ÎNGRIJIREA VEHICULULUI

Curățarea și protecția vehiculului

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu presiune ridicată pentru a curăța autovehiculul. **UTILIZAȚI NUMAI PRESIUNE SCĂZUTĂ** (ca un furtun de grădină).

Presiunea ridicată poate provoca deteriorarea componentelor electrice sau mecanice.

Fiți atenți la anumite zone în care se poate acumula apă sărată, noroi sau reziduuri și care pot provoca probleme:

- Incendiu
- Uzura
- Interferență
- Coroziune.

Această listă include, dar nu se limitează la:

- În jurul sistemului de evacuare și între toba de eșapament și capacul tobei de eșapament
- Sub și în jurul rezervorului de combustibil
- Radiator
- Amortizoare
- În jurul diferențialelor față și spate
- În jurul și dedesubtul motorului și al cutiei de viteze
- În interiorul roților
- Pe partea de sus a plăcilor de protecție.

ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendierea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces.

Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

În cazul în care vehiculul este utilizat într-un mediu cu apă sărată, este necesară clătirea vehiculului cu apă curată pentru a proteja vehiculul și componentele sale după fiecare zi de funcționare.

Se recomandă cu precădere lubrifierea pieselor metalice.

Utilizați lubrifianț anticoroziv sau

lubrifianț XPS și anticoroziv

Piesele vopsite care sunt deteriorate trebuie revopsite corespunzător pentru a preveni apariția ruginii.

La nevoie, spălați caroseria cu apă caldă și săpun (folosiți numai detergent blând). Aplicați ceară neabrazivă.

NOTIFICARE

Nu curățați niciodată piesele din plastic cu detergent puternic, agent de degresare, diluant pentru vopsele, acetonă etc.

Protejați vehiculul cu o prelată pentru a preveni acumularea de praf în timpul depozitării.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie să fie depozitat într-un loc răcoros și uscat și acoperit cu o prelată opacă. Acest lucru va împiedica razele soarelui și murdăria să afecteze componentele din plastic și suprafețele vehiculului.

Produse de curățare incompatibile

	- Apă cu săpun
--	----------------

Tipul materialului	Produse de curățare incompatibile
Polipropilenă	– Orice produse de curățare pe bază de petrol – Spray de finisare XPS ATV – Kit de curățare XPS ATV (conține spray-ul de finisare XPS ATV de mai sus)

Produse de curățare compatibile

Tipul materialului	Produs de curățare compatibil
Polipropilenă	– Soluție de spălare XPS ATV

DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ

Atunci când un vehicul nu este utilizat pentru mai mult de 4 luni, este necesară depozitarea corespunzătoare.

În cazul în care vehiculul va rămâne inactiv mai mult de 21 de zile, deconectați cablul NEGRU (-) al bateriei.

Se recomandă utilizarea unui încărcător de joasă intensitate pentru a menține bateria complet încărcată.

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

Înainte de a utiliza autovehiculul după depozitare, este necesară pregătirea acestuia.

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a vă pregăti vehiculul în mod corespunzător.

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

INFORMAȚII TEHNICE

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Vehicul agricol care poate fi utilizat pentru a transporta materiale.

Verificați sarcina maximă admisibilă a vehiculului indicată pe plăcuța regulamentară și pe eticheta de sarcină maximă a vehiculului, consultați secțiunea *Etichete importante de pe produs*.

Tractorul din categoria Can-Am T poate tracta o remorcă pe șosea.

Verificați sarcina maximă admisibilă a remorcii.

Verificați reglementările din zona dumneavoastră cu privire la utilizarea unui tractor și a unei remorci pe șosea.

Conectați luminile remorcii pe vehicul.

IDENTIFICAREA VEHICULULUI

Principalele componente ale autovehiculului dumneavoastră (motor și cadru) sunt identificate prin numere de serie diferite.

Este posibil ca uneori să fie necesară localizarea acestor numere pentru garanție sau pentru a localiza vehiculul dumneavoastră în caz de pierdere.

Aceste numere sunt necesare și pentru ca distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road să completeze corect solicitările de garanție.

Vă recomandăm cu insistență să notați toate numerele de serie de pe vehiculul dumneavoastră și să le transmiteți companiei de asigurări.

Numărul de identificare al vehiculului

Numărul de identificare al vehiculului se află pe plăcuța regulamentară situată sub scaun și pe eticheta VIN.

Bombardier Recreational Products Inc. 

1 —> TXX

2 —> eXXXXXXXXXXXXXXXXXX

3 —> XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

4 —> XXXX kg

5 —> A-1: XXX kg

6 —> A-2: XXX kg

7 —> A-3: XXX kg

	T-1	T-2	T-3
B-1	XXX kg	XXX kg	XXX kg
B-2	XXX kg	XXX kg	XXX kg

PLĂCUȚA PRODUCĂTORULUI

- 1.: Categoria
- 2.: Numărul de omologare de tip
- 3.: VIN
- 4.: Masa (masele) maximă(e) încărcată(e) admisă(e) a(le) vehiculului
- 5-7: Masa maximă admisibilă pe axă
- B-1. Masa remorcabilă admisă la punctul de cuplare spate; remorcă fără frână
- B-2. Masa remorcabilă permisă la punctul de cuplare spate; remorcă cu frână inerțială

EAC

CE

UKCA

Bombardier Recreational Products Inc.

565 de la Montagne, Valcourt, QC

Canada, J0E 2L0

TYPE: ATV

RRP-Rotax GmbH Co. KG

Rotaxstrasse 1

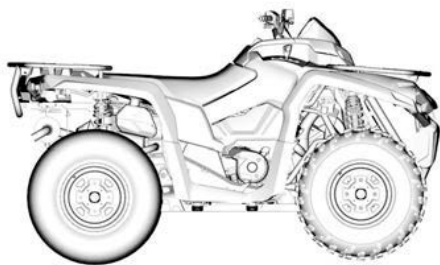
Gunskirchen, A-4623, Austria

Made in Mexico

KG

kW

kg



- 1. Etichetă VIN-pe cadrul de sub scaun
- 2. VIN ștanțat pe partea dreaptă sub diferențialul frontal

Număr de identificare motor (EIN)

Motor cu doi cilindri în V

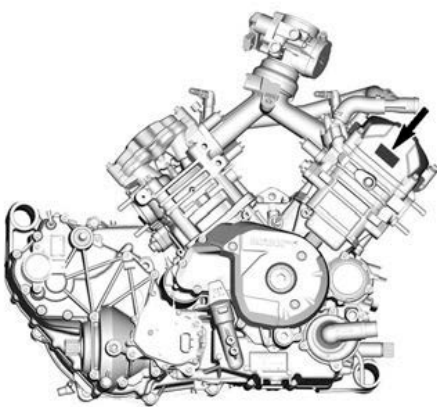


- 1. Locația EIN (numărul de identificare al motorului)

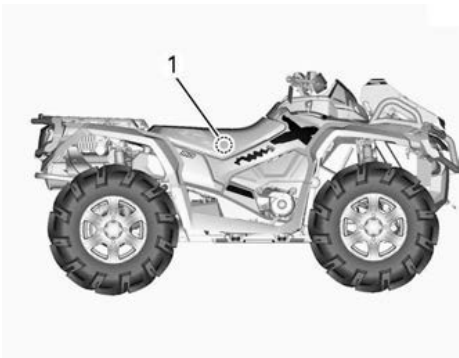
Eticheta de conformitate

Regulamentul (UE) 2016/1628 aplicabil utilajelor mobile non-rutiere

Vehiculele care respectă Regulamentul (UE) 2016/1628 (NRMM) sunt identificate pe capacul supapei motorului, precum și pe cadrul de sub scaun.



TIPIC



- 1. Eticheta NRMM - Pe cadrul de sub scaun

8639

Rotax

NRSC G1 CO2 g/kWh: XXXX

MXXXXXXX

Production date: MM-YYYY

Family type: XXXXXX

e13

AT1/P V-####

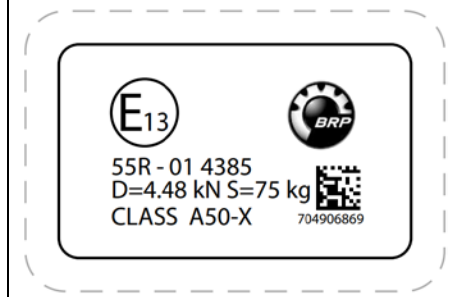
TIPIC - ETICHETA DE IDENTIFICARE NRMM

NOTĂ:

Modificarea motorului sau a componentelor sale anulează omologarea UE de tip a motorului respectiv.

Conformitatea cârligului de remorcare

Această etichetă este amplasată pe cârligul remorci.



Categoria 1 Vehicul

Această etichetă se află în fața bușonului de combustibil.



Clasificarea etanolului combustibilului

Această etichetă se află lângă bușonul de combustibil.



Etichete cu informații tehnice

Etichetă de întreținere a filtrului de aer

Această etichetă este amplasată sub scaun.

ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER

ÎNȚREȚINEREA TREBUIE EFECTUATĂ CONFORM SPECIFICAȚIILOR DIN MANUALUL DE UTILIZARE. FRECVENȚA ÎNȚREȚINERII FILTRULUI DE AER TREBUIE MĂRITĂ ÎN CONDIȚII DE UTILIZARE MAI SEVERE (CU PRAF).

ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER

ÎNȚREȚINEREA TREBUIE EFECTUATĂ CONFORM SPECIFICAȚIILOR DIN MANUALUL DE UTILIZARE. EFECTUAȚI ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER MAI DES ÎN CONDIȚII MAI EXTREME (ÎN MEDII CU MULT PRAF). 707800373

Pictogramă poziție de parcare

Această pictogramă se află chiar lângă modelul schimbătorului de viteze.



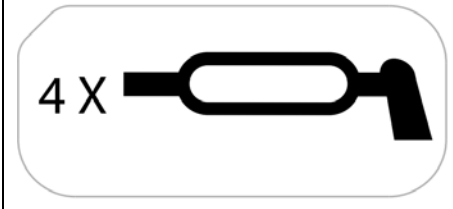
Pictograma lichidului de frână

Această pictogramă este amplasată lângă fiecare rezervor pentru frâne.

**Poziție de ungere - Suspensie frontală**

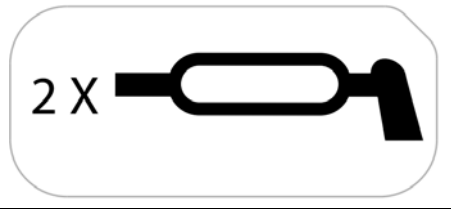
Aceste etichete sunt amplasate pe brațele inferioare ale suspensiei, lângă cadru.

Indică numărul de fitinguri de ungere disponibile.

**Poziția fitingului de ungere - suspensie spate**

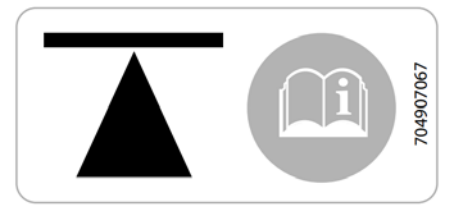
Aceste etichete sunt amplasate pe brațele posterioare, lângă roți.

Indică numărul de fitinguri de ungere disponibile.

**Pictogramă locații de ridicare**

Aceste etichete sunt amplasate în locul în care se plasează un cric (pentru a ridica) sau un suport de cric (pentru a susține) vehiculul.

Consultați *instrucțiunile de ridicare a vehiculului* pentru locațiile și procedurile de ridicare a punctelor de ridicare.



SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele RSS exceptate de licență FCC Part. 15 și Industry Canada. Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Număr de înregistrare IC: 12006A-1001317030

ID FCC: 2ACER1001317030

Noi, partea responsabilă de conformitate, declarăm pe propria răspundere că dispozitivul este în conformitate cu dispozițiile următoarelor directive ale Consiliului: 2014/53/UE. Este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte cerințe relevante. Produsul este în conformitate cu următoarele directive, standarde și reglementări armonizate: Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele armonizate: EN 300 330-2, EN 60950-1.

VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Zgomotul și Vibrațiile ¹			
Nivelul sonor exterior (dB (A)) Conform Anexei II (UE) 2018/ 985	În staționare	570 și 650	79 dB(A)
		1000	80 dB (A)
	În deplasare (fără ABS)	570 și 650	83 dB (A)
		1000	84 dB (A)
	În deplasare (cu ABS)	570 și 650	84 dB (A)
		1000	85 dB (A)
Nivelul sonor perceput de șofer (dB (A)) Conform anexei XIII (UE) 1322/2014		570 și 650	76 dB (A)
		1000	76 dB (A)
Vibrațiile scaunului În conformitate cu anexa XIV (UE) 1322/ 2014		570 și 650	0.51 m/s2
		1000	0.89 m/s2
¹ : Valorile emisiilor de zgomot și ale vibrațiilor sunt măsurate în conformitate cu standardul EN 15997:2011 pe o suprafață pavată, în poziție neutră.			

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE



565 de la Montagne Street Valcourt (Quebec)
JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UE

Reprezentant autorizat: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1. Gunskirchen, A-4623 Austria

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta că **vehiculele de teren model 2024** marcate cu **CE** marca și un număr de identificare a vehiculului de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxxxxRxxxxx sub denumirile comerciale **Can-Am Outlander** și **Can-Am Renegade** respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și regulamente:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice (MD), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2019/1243	ISO 12100:2010
Mașini mobile nerutiere (NRMM) Regulamentul (UE) 2016/1628 privind poluanții gazoși, astfel cum a fost modificat până la Regulamentul (UE) 2020/1040 inclusiv	Categoria AT5, Limite de emisii Stage V
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009& IEC 61000-6-1:2016 sau UN R10.04 sau o versiune ulterioară
Directiva 2006/66/CE privind bateriile, astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Directiva (UE) 2018/849 și, Regulamentul (UE) 1103/2010 privind etichetarea capacității bateriilor	EN 50342-7:2015
Directiva 2014/53/XEU privind echipamentele radio (RED), astfel cum a fost modificată până la Regulamentul (UE) inclusiv. 2018/1139 (Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017



Renald Plante, ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada
19 aprilie 2023

SKI-DOO LYNX SEAWOO EVRIDE ROTAX CAN-AM

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK



ADVENTURE BY DESIGN

565 de la Montagne Street Valcourt (Quebec)
JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UK

Reprezentant autorizat: BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta că **vehiculele de teren model 2024** marcate cu  marca și un număr de identificare a vehiculului de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxxxxRxxxxx sub denumirile comerciale **Can-Am Outlander** și Can-Am **Renegade** respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor acte normative:

Regulamentele privind furnizarea de echipamente tehnice (siguranță) din 2008, UK SI 2008/1597, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	ISO 12100:2010
Regulamentele privind mașinile mobile nerutiere (omologarea de tip și emisiile de poluanți gazoși și de particule) din 2018, UK SI 2018/764, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1393 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din 2016, Regatul Unit SI 2016/1091, astfel cum a fost modificat până la SI 2020/1112 inclusiv	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2016 sau UN R10.04 sau o versiune ulterioară
Regulamentele privind bateriile și acumulatorii (introducerea pe piață) din 2008, UK SI 2008/2164, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Reglementări privind echipamentele radio 2017, UK SI 2017/1206, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112 (Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada
19 aprilie 2023

ski-doo **LYNX** **SEA-DOO** **EVERIDE** **ROTAX** **CAN-AM**

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Necompletat pentru marca de conformitate
eurasiatică, dacă este cazul**

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Motor			
Tip		ROTAX®, în 4 timpi, 2 cilindri (cu doi cilindri în V), răcit cu lichid	
Mecanismul de distribuție		4 supape/cilindru (reglare mecanică), un singur arbore cu came supraînălțat (SOHC) cu lanț de distribuție	
Joc al supapei	Admisie		0,06 până la 0,14 mm (.0024 până la .0055 in)
	Eșapament		0,11 până la 0,19 mm (.0043 până la .0075 in)
Alezaaj	650		82 mm (3.23 in)
	1000		91 mm (3,58 in)
Cursă	650		61,5 mm (2,42 in)
	1000		75 mm (2,95 in)
Capacitate cilindrică	650		650 cm ³ (39,7 in ³)
	1000		976 cm ³ (59,6 in ³)
Sistemul de evacuare	Modele NRMM		Catalizator
	Toate celelalte		Apărător de scânteii aprobat de USDA Forest Service
Filtru de aer motor			Filtru din hârtie sintetică cu spumă

Sistem de lubrifiere			
Tip		Bazin de epurare umed. Filtru de ulei cartuș înlocuibil	
Filtru de ulei		Tip hârtie BRP Rotax, înlocuibilă	
Ulei de motor	Capacitate (schimb de ulei cu filtru)		2,0 l (2.1 qt (liq.,US))
	Ulei XPS recomandat	De uz general	Ulei de amestec sintetic 4T 5W40
		Temperatura aerului rece	Ulei sintetic XPS 4T 0W40

Sistem de lubrifiere			
		Temperatura caldă	Ulei sintetic XPS 4T 10W50
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile		Ulei de motor 5W40 sau 10W50 care îndeplinește cerințele clasificării de service API SN sau JASO MA2

Sistem de răcire			
Lichid de răcire	Agent de răcire XPS recomandat		Agent de răcire XPS preamestecat cu durată de viață extinsă
	Alternativ, dacă produsul XPS nu este disponibil		Amestec etil glicol / apă (50%/50%) sau lichid de răcire special conceput pentru motoare din aluminiu
	Capacitate	650	3,4 l (.9 gal (liq.,US))
		1000	3.5 l (0,92 galoane (litru,SUA))

Transmisie	
Tip	CVT - (Transmisie cu variație continuă), sub-transmisie cu L/H/ N/R/P, frânare standard a motorului
Turația RPM	1800 RPM $\pm$ 100 RPM

Cutie de viteze		
Tip	Treaptă de viteză dublă (HI-LO) cu poziție de parcare, repaus și marșarier	
Ulei pentru cutia de viteze	Capacitate	450 ml (15,22 fl oz (US))
	Ulei XPS recomandat	Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje
	Alternativ, dacă produsul XPS nu este disponibil	75W140 API GL-5 Ulei sintetic pentru angrenaje

SPECIFICAȚII TEHNICE

Sistemul electric		
Ieșirea generatorului magnetic		650 W LA 6000 RPM
Tipul sistemului de aprindere		IDI (aprindere prin descărcare inductivă)
Reglarea aprinderii		Nu este reglabil
Bujie	Cantitate	2
	Marca și tipul	NGK DCPR8E sau echivalent
	Fantă	0.8 până la 0.9 mm (.031 la .035 in)
Setarea limitatorului TURAȚIEI MOTORULUI	Înainte	8000 RPM
	Înapoi	15 km/h (9 MPH) (fără suprascriere)
Baterie	Tip	Fără întreținere
	Tensiune	12 Volți
	Putere nominală	20 A•h
	Putere de ieșire demaror	0,7 kW
Faruri	Sup	LED-uri
	Inf	LED-uri
Stopurilor		2 x 5/21 W
Lumini de semnalizare a direcției		LED-uri
Lumini de poziție		LED-uri
Lampă plăcuță de înmatriculare		1x10 W
Siguranțe		Consultați <i>Siguranțele în Întreținere</i>

Sistemul de alimentare cu combustibil		
Alimentarea cu combustibil		Injectie electronică de combustibil (EFI), bloc de accelerație de 46 mm, 1 injector pe cilindru
Pompă de combustibil	Tip	Electric (în rezervorul de combustibil)
Turația la ralanti		1250 RPM ± 100 RPM
Combustibil	Tip	Combustibil obișnuit fără plumb Consultați <i>Cerințe privind combustibilul</i>
	Cifra octanică minimă	92 RON sau mai mult

Sistemul de alimentare cu combustibil	
Capacitate rezervor de combustibil	20,5 l (5,4 galoane (litru,SUA))
Combustibilul rămas atunci când se aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut de combustibil	5 l (1.3 gal (liq.,US))

Sistemul de acționare			
Tipul sistemului de transmisie		Visco-Lok	2WD/4WD selectabile
		Visco-4Lok	Selectabil 2WD, 4WD și 4WDLok
Transmisie frontală		XU+ 1000	Autoblocare Visco-4Lok și diferențial frontal cu blocare completă
		DPS	Visco ABS, diferențial deschis cu BTC (Brake Traction Control)
		XT-P X xc	Visco-4Lok ABS, diferențial deschis cu BTC (Brake Traction Control)
Raport de transmisie față			3.6:1
Tracțiune spate			Angrenaj conic spiralat / Transmisie finală acționată de arbore
Raport de transmisie spate			3.6:1
Ulei diferențial față	Capacitate	Visco-Lok	500 ml 17fl oz (SUA)
		Visco-4Lok	400 ml 14 fl oz (US)
	Ulei XPS recomandat		Ulei sintetic pentru angrenaje XPS 75W90
	Alternativ, dacă produsul XPS nu este disponibil		Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 API GL-5
Ulei de transmisie finală spate	Capacitate		250 ml (8.45 fl oz (SUA))
	Ulei XPS recomandat		Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje
	Alternativ, dacă produsul XPS nu este disponibil		75W140 API GL-5 Ulei sintetic pentru angrenaje
Lubrifiant pentru articulații CV			Lubrifiant pentru articulații CV XPS sau un echivalent
Lubrifiant pentru arborele de elice			Lubrifiant XPS sau echivalent pentru arborele de elice

SPECIFICAȚII TEHNICE

Suspensie față			
Tipul de suspensie			Suspensie cu braț dublu, cu geometrie de control în picaj și bară stabilizatoare externă
Cursa sistemului de suspensie			23.3 cm (9.2 in)
Amortizor	Cant.		2
	Tip	XT-P	Amortizoare Fox QS3† cu rezervor piggyback, comutator rapid 3 poziții
		X xc	Amortizor Fox RC2 cu rezervor piggyback, reglaj de amortizare în compresie cu două viteze și reglaj în revenire.
		Toate celelalte modele	Ulei
Tipul de reglare a pretensionării		XT-P X xc	Filetat
		Toate celelalte modele	Camă în 5 poziții

Suspensie spate			
Tipul de suspensie			Suspensie cu braț de suspensie independent (TTI) cu bară stabilizatoare externă
Cursa sistemului de suspensie			25,1 cm (9,9 in)
Amortizor	Cant.	2	
	Tip	XT-P	Amortizoare Fox QS3† cu rezervor piggyback, comutator rapid 3 poziții
		X xc	Amortizor Fox RC2 cu rezervor piggyback, reglaj de amortizare în compresie cu două viteze și reglaj în revenire.
		Toate celelalte modele	Ulei
Tipul de reglare a pretensionării		XT-P X xc	Filetat
		Toate celelalte modele	Camă în 5 poziții

Frâne		
Tip	XU+	Frâne cu disc hidraulic

Frâne			
		Toate celelalte modele	Frâne cu discuri hidraulice cu ABS
Frână față	Cant.	2	
	Tip	Frâne cu discuri perforate transversale de 214 mm cu etriere hidraulice cu două pistoane	
Frână spate	Cant.	1	
	Tip	Frână cu discuri perforate transversal de 214 mm cu etrier hidraulic cu două pistoane	
Lichid de frână	Capacitate	260 ml (8.8 fl oz (US))	
	Tip	DOT 4	
Etrier			Pistoane duble flotante (2 x 26 mm)
Material plăcuță de frână			Organic
Grosimea minimă a plăcuțelor de frână			1 mm (.04 in)
Grosimea minimă a discului de frână			4.0 mm (.157 in)
Deformația maximă a discului de frână			0,2 mm (0,01 in)

Anvelope			
Presiune		Presiunea recomandată de umflare a anvelopelor se găsește pe eticheta anvelopelor. <i>Consultați secțiunea Etichete importante de pe produs pentru localizarea ei.</i>	
Adâncimea minimă a filetelui anvelopei			3 mm (.118 in)
Dimensiune	Față	XU+	205/90-12 (26x8-12)
		Toate celelalte modele	205/75-14 (26x8-14)
	Spate	XU+	255/70-12 (26x10-12)
		Toate celelalte modele	255/65-14 (26x10-14)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Roți			
Tip		XT-P X xc	Aluminiu cu blocare a talonului
		Toate celelalte modele	Aluminiu turnat
Dimensiunea jantei	Față	XU+	30,5 x 15,2 cm (12 x 6 in)
		DPS X xc	35,6 x 16,5 cm (14 x 6.5 in)
		XT-P	35,6 x 15,2 cm (14 x 6 in)
	Spate	XU+	305 x 1,91 cm (12 x 7,5 in)
		DPS X xc	35,6 x 21,5 cm (14 x 8,5 in)
		XT-P	35,6 x 16,5 cm (14 x 8 in)
Deviația roții	Față		41,2 mm (1,62 in)
	Spate		51 mm (2,01 in)
Cuplu piuliță de fixare a roților			80 ± 5 Nm (59 ± 4 lbf-ft)

Dimensiuni		
Lungime totală	1-UP	218,4 cm (86 in)
	2-UP	238.8 cm (94 in)
Lățime totală		121,9 cm (48 in)
Înălțime totală	1-UP	126 cm (49,5 in)
	2-UP	135 cm (53 in)
Ampatament	1-UP	129,5 cm (51 in)
	2-UP	149,9 cm (59 in)

Dimensiuni		
Traectoria roților	Față	104,2 cm (41 in)
	Spate	98 cm (38.6 in)
Gardă la sol		27,9 cm (11 in)

Greutate și capacitate de încărcare			
Greutate proprie	1-UP	DPS 1000 X xc 1000	387.2 kg (853.6 lb)
	2-UP	DPS 1000	409 kg (901.6 lb)
		XT-P 650	404 kg (890.6 lb)
		XT-P 1000	409 kg (901.6 lb)
		XU+ 1000	433 kg (954 lb)
Capacitate suport frontal			45 kg (100 lb)
Capacitate suport spate			90 kg (200 lb)
Capacitate de încărcare compartiment de depozitare spate			21.4 l (5.7 gal (liq.,US)) or 10 kg (22 lb)
Sarcina totală utilă admisă a vehiculului (inclusiv șofer, pasager, toate celelalte încărcături și accesorii adăugate)		1-UP	235 kg (517 lb)
		2-UP	272 kg (600 lb)
Capacitate de remorcare		Remorcă fără frâne	395 kg (870,8 lb)
		Remorcare cu frâne	750 kg 1,654 lb
Capacitatea mecanismului de remorcare		Remorcă fără frâne	75 kg
		Remorcare cu frâne	(165 lb)
Capacitatea trolului (dacă există în dotare)			1 588 kg (3.500 lb)

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenționat

CATALOG DE PIESE

CATALOG ONLINE DE PIESE

Catalogul de piese necesar pentru ATV-ul dumneavoastră Can-Am este disponibil pe site-ul nostru web la: www.epc.brp.com

PROBLEME CE POT APĂREA

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE

Motorul nu se rotește

1. Comutator de oprire a motorului.

- Verificați ca comutatorul de oprire a motorului să fie în poziția **PORNIT (ON)**.

2. Cheia **D. E. S. S.** nu este introdusă în locașul **D. E. S. S.**

- Inserați în siguranță cheia **D.E.S.S.S.** în locașul **D.E.S.S.**

3. Afișajul digital afișează **CHEIA GREȘITĂ**.

- Cheie **D.E.S.S.** greșită, utilizați cheia potrivită pentru acest vehicul.

4. Transmisia nu este setată pe **PARCARE** sau **NEUTRU**.

- Setați transmisia fie pe **PARCARE**, fie în **POZIȚIE NEUTRĂ** sau apăsați maneta frânei.
- Apăsați maneta frânei

5. Siguranță arsă.

- Verificați starea siguranței principale.

6. Baterie slabă sau conexiuni slăbite.

- Verificați sistemul de încărcare.
- Verificați starea conexiunilor și bornelor.
- Verificați bateria.
- Contactați un distribuitor autorizat **Can-Am Off-Road**.

7. Demaror slab sau conexiuni slăbite.

- Verificați conexiunile demarorului.
- Verificați releul demarorului.

Motorul se rotește, dar nu pornește

1. Motor inundat (bujia umedă atunci când este scoasă).

- Consultați **Motor inundat** în **Proceduri speciale**.

2. Motorul nu este alimentat cu combustibil (bujia este uscată atunci când este scoasă).

- Verificați nivelul rezervorului de combustibil.
- Verificați siguranța și releul pompei de combustibil.
- Este posibil să se fi produs o defecțiune a pompei de combustibil.
- Dacă motorul nu pornește, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat **Can-Am Off-road**, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.

3. Bujie/aprindere (fără scânteie).

- Verificați starea injectoarelor/siguranței de aprindere.
- Scoateți bujia, apoi reconectați-o la bobina de aprindere.
- Porniți motorul cu bujia de aprindere împământată la motor, departe de orificiul bujiei. Dacă nu apare nicio scânteie, înlocuiți bujia.

- Dacă problemele persistă, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri
- 4. Indicatorul luminos de verificare a motorului (CHECK ENGINE) este aprins, iar pe afișajul digital apare VERIFICAREA MOTORULUI (CHECK ENGINE).**
- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.
- 5. Motorul este în modul de protecție (avarie).**
- Indicatorul luminos de verificare a motorului (CHECK ENGINE) este aprins și afișajul digital arată VERIFICARE MOTOR (CHECK ENGINE), solicitați service la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru întreținere, reparații sau înlocuire.

Motorul nu accelerează sau nu are putere

- 1. Bujie defectă sau murdară.**
- Consultați Motorul se rotește, dar nu pornește.
- 2. Lipsa de carburant la motor.**
- Consultați Motorul se rotește, dar nu pornește.
- 3. Motorul se supraîncălzește. (VERIFICAȚI DACĂ indicatorul luminos al MOTORULUI se va aprinde și TEMPERATURĂ CRESCUTĂ (HI TEMP) va apărea pe afișajul digital.)**
- Consultați secțiunea Supraîncălzirea motorului.
- 4. Filtru de aer/carcasă înfundată sau murdară.**
- Verificați filtrul de aer și curățați-l dacă este necesar.
 - Verificați depunerile din scurgerea carcasei filtrului de aer.
 - Verificați poziția tubului de admisie a aerului.
- 5. CVT murdar sau uzat.**
- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.
- 6. Motorul se află într-un mod de protecție (avarie).**
- Verificați afișajul digital pentru mesaje.
 - Indicatorul luminos de verificare a motorului (CHECK ENGINE) sau AVARIE este aprins și afișajul digital arată VERIFICARE MOTOR (CHECK ENGINE), solicitați service la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru întreținere, reparații sau înlocuire.

Motorul se supraîncălzește

- 1. Nivel scăzut de lichid de răcire în sistemul de răcire.**
- Verificați lichidul de răcire a motorului, consultați Verificarea lichidului de răcire a motorului în Proceduri de întreținere.

2. Lamelele radiatorului sunt murdare.

- Curățați lamelele radiatorului, consultați *Inspectarea radiatorului în Proceduri de întreținere*.

3. Ventilator de răcire nefuncțional.

- Verificați siguranța sau releul ventilatorului de răcire, consultați secțiunea *Siguranțe din Proceduri de întreținere*. Dacă siguranța este bună, solicitați service la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru întreținere, reparații sau înlocuire.

Motorul are un recul

1. Scurgeri la sistemul de evacuare.

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.

2. Motorul se încălzește prea tare.

- Consultați *Motorul nu accelerează sau nu are putere*

3. Temporizarea aprinderii este necorespunzătoare sau există o defecțiune a sistemului de aprindere.

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.

Rateuri de aprindere a motorului

1. Bujie murdară/defectă/uzată.

- Curățați/verificați bujia și intervalul de căldură. Înlocuiți după cum este necesar.

2. Apă în combustibil.

- Scurgeți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil proaspăt.

Vehiculul nu poate atinge viteza maximă

1. Probleme la motor.

- Consultați *Motorul nu accelerează sau nu are putere*

2. Manetă de blocare a frânei acționată

- Asigurați-vă că maneta de blocare a frânei este complet decuplată.

3. Filtru de aer/carcasă înfundată sau murdară.

- Verificați filtrul de aer și curățați-l dacă este necesar.
- Verificați depunerile din scurgerea carcasei filtrului de aer.
- Verificați poziția tubului de admisie a aerului.

4. CVT murdar sau uzat.

- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

5. Motorul este în modul de protecție (avarie).

- Verificați afișajul digital pentru mesaje.
- Indicatorul luminos de verificare a motorului (CHECK ENGINE) sau AVARIE este aprins și afișajul digital arată VERIFICARE MOTOR (CHECK ENGINE), solicitați service la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru întreținere, reparații sau înlocuire.

Maneta schimbătorului de viteze este greu de deplasat

1. Angrenajele transmisiei se află într-o poziție care împiedică maneta schimbătorului de viteze să funcționeze.

- Balansați vehiculul înainte și înapoi pentru a mișca treptele de viteză din transmisie și pentru a permite manetei schimbătorului de viteze să fie setată.

2. CVT murdar sau uzat.

- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Turația crește, dar vehiculul nu se mișcă

1. Transmisia se află în poziția PARCARE sau NEUTRAL.

- Selectați poziția R, H1 sau LO.

2. CVT murdar sau uzat.

- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

3. Apă în carcasa CVT.

- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Asistență redusă la servodirecție

1. Atunci când DPS este supus unor condiții de conducere severe susținute, asistența oferită de motorul DPS poate fi redusă pentru a proteja sistemul.

- Odată ce sarcina este redusă, asistența normală la direcție va reveni.

2. Indicatorul luminos de verificare a motorului (CHECK ENGINE) este APRINS, iar pe afișajul digital apare VERIFICARE DPS

- Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.

MESAJE DIGITALE AFIȘATE

Mesaj	Lampă (lămpi) indicatoare PORNITE	Pager	Descriere
CHEIE INCORECTĂ		Niciuna	Indică faptul că ați utilizat o cheie de contact sau o cheie D.E.S.S. greșită, utilizați cheia potrivită pentru acest vehicul. De asemenea, este posibil ca cheia să aibă un contact deteriorat; scoateți și curățați cheia.
CHEIE DESS NERECUNOSCUTĂ		Niciuna	Indică faptul că este posibil să existe un contact deteriorat; scoateți și curățați cheia.
FRÂNA		Simplu - scurt	Este afișat atunci când maneta de blocare a frânei este acționată pentru mai mult de 15 secunde (în timpul mersului) sau, atunci când maneta de frână sau pedala de frână de picior este activată în timpul mersului.
BATERIE DESCĂRCATĂ		Niciuna	Tensiune scăzută a bateriei, verificați tensiunea bateriei și sistemul de încărcare.
BATERIE ÎNCĂRCATĂ		Niciuna	Tensiune crescută a bateriei, verificați tensiunea bateriei și sistemul de încărcare.
NIVEL SCĂZUT DE ULEI ⁽¹⁾		Simplu - lung	Presiune scăzută a uleiului motorului, opriți imediat motorul.
TEMP. RIDICATĂ		Simplu - lung	Motorul se supraîncălzește, consultați SUPRAÎNCĂLZIREA MOTORULUI în secțiunea <i>Depanare</i> .
AVARIE		Simplu - lung	Defecțiune gravă a motorului care poate modifica funcționarea normală a motorului, indicatorul luminos de control al motorului (CHECK ENGINE) va clipi, de asemenea, se va aprinde intermitent, consultați <i>Depanare</i> .
VERIFICAȚI MOTORUL		Niciuna	Defecțiune a motorului, indicatorul luminos de control al motorului (CHECK ENGINE) va fi, de asemenea, aprins, consultați secțiunea <i>Depanare</i> .
FĂRĂ COMUNICARE ECM		Niciuna	Eroare de comunicare între tahometru și modulul de control al motorului (ECM)
VERIFICAȚI DPS		Niciuna	Indică faptul că servodirecție dinamică (DPS) nu funcționează corect. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.
ÎNTREȚINERE NECESARĂ		Niciuna	Se afișează în indicator atunci când vehiculul trebuie să fie supus unei lucrări de întreținere

DEFECȚIUNE TPS APĂSAȚI BUTONUL DE ANULARE A AVARIEI		Niciuna	Senzorul de poziție a accelerației nu funcționează corect. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri.
BLOCARE DIFERENȚIAL FRONTAL - ACTIVARE BLOCARE		Simplu - scurt	Blocarea diferențialului față este activată.
BLOCARE DIFERENȚIAL FRONTAL - DEBLOCARE	Niciuna	Dublu - scurt	Blocarea diferențialului față este deblocată.
MOD SPORT ACTIV	<i>SPORT</i>	Simplu - scurt	Este selectat modul SPORT.
LIMITATOR DE VITEZĂ ACTIV		Simplu - scurt	Limitatorul de viteză este activat.

NOTIFICARE

⁽¹⁾ Dacă mesajul și indicatorul luminos de verificare a motorului rămân aprinse după pornirea motorului, opriți motorul. Verificați nivelul uleiului de motor. Completați dacă este necesar. Dacă nivelul uleiului este bun, solicitați service la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru întreținere, reparații sau înlocuire. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție. Nu utilizați vehiculul până când nu este reparat.

Această pagină a fost lăsată
necompletată intenţionat

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® ATV 2024

1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") acordă o garanție pentru produsul său Can-am Ryker ATV 2024 ("Produsul (produsele)") vândut de către distribuitorii autorizați BRP (așa cum este definit în continuare) în Statele Unite ale Americii ("SUA") și în Canada, împotriva defectelor de fabricație sau ale materialului pentru perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) LIMITAREA RĂSPUNDERII

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA.

Nici distribuitorul, nici un comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - NU SUNT GARANTATE

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este reprezentant autorizat BRP;

- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) PERIOADA DE ACOPERIRE A GARANȚIEI

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

- ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial
- **Pentru componentele ce au legătură cu emisiile;** vă rugăm să consultați, de asemenea, Garanția EPA din S.U.A privind emisiile.
- **Pentru componentele conexe sistemului emisiilor prin evaporare ale modelelor din California echipate cu sistem de control al emisiilor prin evaporare produse de BRP pentru vânzarea în statul California,** care sunt vândute inițial unui rezident sau sunt înregistrate ulterior în garanția unui rezident din statul California, consultați și Declarația de garanție pentru controlul emisiilor prin evaporare din California.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții limitate dincolo de data de expirare inițială.

5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

- Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc vânzarea ("distribuitor");
- Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
- Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor autorizat;
- Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
- Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare.

Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBȚINE GARANȚIA

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de trei (3) zile de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

7) CE VA FACE BRP

Obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

8) TRANSFER

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

9) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că acest nou vehicul, inclusiv toate componentele sistemului de control al emisiilor de gaze de eşapament și ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, îndeplinește două condiții:

- 1. Acesta este proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, în momentul vânzării către cumpărătorul final, cu cerințele din 40 CFR 86 și 40 CFR 1051.
- 2. Este lipsit de defecte de materiale și de manoperă care ar putea să îl împiedice să îndeplinească cerințele din 40 CFR 1051 și 40 CFR 1060.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice piesă sau componentă cu un defect de material sau de manoperă care ar putea crește emisiile motorului de orice poluant reglementat în perioada de garanție declarată, fără niciun cost pentru proprietar, inclusiv cheltuielile legate de diagnosticarea și repararea sau înlocuirea pieselor aferente emisiilor. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea BRP.

Pentru toate solicitările de garanție legate de emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii Can-Am autorizați, cu excepția reparațiilor de urgență, așa cum se prevede la punctul 2 din lista de mai jos.

În calitate de producător certificator, BRP nu va refuza cererile de garanție referitoare la emisii pe baza oricăruia dintre următoarele:

- 1. Întreținerea sau alte servicii efectuate de BRP sau de unitățile autorizate de BRP.
- 2. Lucrările de reparare a motorului/echipamentului pe care un utilizator le-a efectuat pentru a corecta o situație de urgență nesigură, imputabilă BRP, atâta timp cât utilizatorul încearcă să readucă motorul/echipamentul în configurația sa corectă cât mai curând posibil.
- 3. Orice acțiune sau inacțiune a utilizatorului care nu are legătură cu cererea de garanție.
- 4. Întreținere care a fost efectuată mai frecvent decât specifică BRP.
- 5. Tot ceea ce este din vina sau responsabilitatea BRP.
- 6. Utilizarea oricărui combustibil care este disponibil în mod obișnuit în locul în care funcționează echipamentul, cu excepția cazului în care instrucțiunile de întreținere scrise ale BRP precizează că acest combustibil ar dăuna sistemului de control al emisiilor echipamentului, iar utilizatorii ar putea găsi cu ușurință combustibilul adecvat. Consultați secțiunea Informații privind întreținerea și cerințele de combustibil din secțiunea Alimentarea cu combustibil.

Perioada de garanție pentru emisii

Garanția privind emisiile este valabilă pentru următoarea perioadă, oricare dintre acestea survine mai întâi.

	ORE	LUNI	KILOMETRI
Componente aferente emisiilor de evacuare	500	30	5000
Componente legate de emisiile evaporative	N/A	24	N/A

Componente incluse

Garanția privind emisiile acoperă toate componentele a căror defectiune ar putea crește emisiile unui motor de orice poluant reglementat, inclusiv următoarele componente enumerate:

1. Pentru emisiile de gaze de eșapament, componentele legate de emisii includ orice piese de motor aferente următoarelor sisteme:
 - Sistem de inducție a aerului
 - Sistemul de alimentare cu combustibil
 - Sistem de aprindere
 - Sisteme de recirculare a gazelor de eșapament.
2. Următoarele piese sunt, de asemenea, considerate componente aferente emisiilor de gaze de eșapament:
 - Dispozitive post-tratament
 - Supape de aerisire carter
 - Senzori
 - Unități de control electronic
3. Următoarele piese sunt considerate componente aferente pentru emisiile prin evaporare:
 - Instalație fixă de încărcare
 - Bușon rezervor
 - Linia de combustibil
 - Fitinguri pentru conductele de combustibil
 - Clești*
 - Supape de reducere*
 - Ventile de comandă*
 - Solenoizi de control*
 - Comenzi electronice*
 - Membrane de control al vidului*
 - Cabluri de comandă*
 - Legături de comandă*
 - Supape de purjare
 - Furtunuri de vapori
 - Separator lichid/vapori
 - Canistră de carbon
 - Suporturi de montare a canistrei
 - Conectorul portului de purjare a carburatorului.

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

4. Componentele aferente emisiilor includ, de asemenea, orice altă piesă al cărei unic scop este de a reduce emisiile sau a cărei defecțiune va crește emisiile fără a degrada semnificativ performanța motorului/echipamentului.

Aplicabilitate limitată

În calitate de producător care certifică, BRP poate refuza solicitările de garanție referitoare la emisii pentru defecțiuni care au fost cauzate de întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare de către proprietar sau utilizator, de accidente pentru care producătorul nu are nicio responsabilitate sau de cauze naturale. De exemplu, nu este necesar ca o solicitare de garanție privind emisiile să fie onorată în cazul unor defecțiuni care au fost cauzate în mod direct de utilizarea abuzivă a motorului/echipamentului de către utilizator sau de utilizarea motorului/echipamentului de către utilizator într-un mod pentru care acesta nu a fost proiectat și care nu pot fi atribuite în niciun fel producătorului.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP, trebuie să contactați BRP prin completarea formularului de contact pentru clienți de la **www. brp.com** sau să contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea CONTACTAȚI-NE din acest manual, sau să sunați la numărul de telefon 1-888-272-9222.

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

Perioadele de garanție încep la data la care noul vehicul recreativ de teren ("OHRV") este livrat unui cumpărător final.

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că OHRV-ul este:

1. proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, la momentul vânzării, cu toate legile, normele și reglementările aplicabile; și
2. Fără defecte de materiale și manoperă care pot cauza defectarea unei piese garantate. Toate piesele de schimb trebuie să fie identice în toate aspectele materiale cu piesa respectivă, așa cum este descrisă în ordinul executiv de certificare al BRP.

Garanția pentru piesele aferente emisiilor funcționează după cum urmează:

1. Reparația sau înlocuirea oricărei piese garantate trebuie să fie efectuată gratuit pentru proprietarul OHRV-ului, la o stație de garanție, cu excepția cazului unei reparații temporare, atunci când o piesă garantată sau o stație de garanție nu este disponibilă în mod acceptabil pentru proprietarul OHRV-ului. În cazul în care este permisă o reparație temporară, reparațiile pot fi efectuate la orice unitate de service disponibilă sau de către proprietar, folosind orice piesă de schimb. BRP trebuie să ramburseze proprietarului cheltuielile acestuia, inclusiv cheltuielile de diagnosticare pentru o astfel de reparație sau înlocuire temporară, fără a depăși prețul cu amănuntul sugerat de BRP pentru toate piesele garantate înlocuite și cheltuielile de manoperă bazate pe perioada de timp recomandată de BRP pentru reparația în garanție și pe tariful orar de manoperă corespunzător din punct de vedere geografic.
2. Lipsa de disponibilitate a pieselor garantate sau caracterul incomplet al reparațiilor într-o perioadă de timp rezonabilă, care nu trebuie să depășească 30 de zile de la momentul în care OHRV-ul este prezentat inițial la stația de garanție pentru reparații, va califica necesitatea unei reparații temporare.
3. Orice piesă garantată care nu este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. În cazul în care o astfel de piesă se defectează în timpul perioadei de garanție, aceasta trebuie reparată sau înlocuită de BRP. Orice astfel de piesă reparată sau înlocuită în garanție trebuie să fie garantată în totalitate.
4. Orice piesă garantată care este programată doar pentru o inspecție periodică în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. O declarație scrisă cu sensul de "reparați sau înlocuiți după cum este necesar" nu reduce perioada de acoperire a garanției. Orice piesă reparată sau înlocuită în garanție este garantată pentru restul perioadei de garanție.
5. Orice piesă garantată care este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise este garantată pentru perioada de timp anterioară primului punct de înlocuire programat pentru acea piesă. În cazul în care piesa se defectează înainte de primul moment de înlocuire programat, piesa va fi reparată sau înlocuită de BRP. Orice piesă reparată sau înlocuită conform garanției este garantată pentru restul perioadei anterioare primei înlocuiri programate pentru piesă.
6. Service-urile sau reparațiile în garanție sunt furnizate la toate reprezentanțele producătorului care sunt deținute de producător sau care sunt concesionate pentru a asigura service-ul pentru OHRV-urile în cauză.
7. Proprietarul OHRV nu va fi taxat pentru munca de diagnosticare care duce la determinarea faptului că o piesă garantată este de fapt defectă, cu condiția ca această muncă de diagnosticare să fie efectuată la o stație de garanție.

8. BRP este răspunzătoare pentru daunele aduse altor componente ale vehiculului, cauzate în mod direct de o defecțiune în garanție a oricărei piese garantate.
9. Orice piesă de schimb desemnată de BRP poate fi utilizată la reparațiile în garanție, fără costuri pentru proprietarul OHRV. O astfel de utilizare nu va reduce obligațiile de garanție ale BRP, cu excepția faptului că BRP nu va fi răspunzătoare pentru repararea sau înlocuirea oricărei piese de schimb care nu este o piesă garantată.
10. Orice piesă adițională sau modificată exceptată de către Air Resources Board de la interdicțiile prevăzute la secțiunea 27156 din Codul vehiculelor din California poate fi utilizată pe un OHRV. O astfel de utilizare, în sine, nu constituie un motiv de respingere a unei cereri de garanție. BRP nu este răspunzătoare pentru defecțiunile garantate ale pieselor garantate cauzate de utilizarea unei (unor) piese suplimentare sau modificate, cu excepția cazului în care această (aceste) piesă (piese) sunt, de asemenea, garantate.

Condiții și excluderi:

- BRP vă poate refuza acoperirea garanției în cazul în care OHRV-ul dumneavoastră sau o piesă s-a defectat direct din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board are plăcerea de a vă explica garanția sistemului de control al emisiilor prin evaporare pentru vehiculul dumneavoastră model 2024, pentru toate tipurile de teren. În California, noile vehicule de agrement off-highway trebuie să fie proiectate, construite și echipate astfel încât să respecte standardele stricte anti-smog ale statului. BRP trebuie să garanteze sistemul de control al emisiilor evaporative de pe vehiculul dumneavoastră pentru toate tipurile de teren, pentru perioadele de timp enumerate mai jos, cu condiția să nu fi existat o utilizare abuzivă, neglijență, întreținere necorespunzătoare sau modificări neaprobate ale vehiculului dumneavoastră pentru toate tipurile de teren.

Sistemul de control al emisiilor evaporative poate include componente precum carburatorul sau sistemul de injecție a combustibilului, rezervorul de combustibil, furtunurile de combustibil, butelia de carbon și computerul motorului. De asemenea, pot fi incluse furtunuri, curele, conectori și alte ansambluri legate de emisiile evaporative. În cazul în care există o condiție care poate fi garantată, Bombardier Recreational Products Inc. va repara vehiculul dumneavoastră pentru toate tipurile de teren fără niciun cost pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticarea, piesele și manopera.

Garanția producătorului

Perioada de garanție pentru acest OHRV este de 60 de luni, sau 5000 de mile, sau 500 de ore, oricare dintre acestea survine prima.

Piese cuprinse:

1. Suport(uri) de montare a canistrei
2. Canistră de carbon
3. Conector port de purjare
4. Clemă (cleme)*
5. Control electronic*
6. Bușon combustibil
7. Gât de umplere
8. Furtun gât de umplere
9. Conductă (conduțe) de combustibil
10. Racord(uri) pentru conducta de combustibil
11. Rezervor combustibil
12. Supapă de limitare a presiunii

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

13. Supapă (supape) de purjare
14. Supapă(e) de reținere*
15. Furtun(uri) de vapor
16. Reductor
17. Filtru (filtre)*
18. Pompă de combustibil
19. Toate celelalte piese care nu sunt enumerate și care pot afecta sistemul de control al emisiilor prin evaporare

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

În cazul în care orice piesă aferentă emisiilor evaporative de pe vehiculul dumneavoastră pentru toate tipurile de teren este defectă, piesa va fi reparată sau înlocuită de Bombardier Recreational Products Inc.

Obligațiile de garanție ale proprietarului

În calitate de proprietar al vehiculului pentru toate tipurile de teren, sunteți responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere necesare enumerate în manualul de utilizare. Bombardier Recreational Products Inc. vă recomandă să păstrați toate chitanțele care acoperă întreținerea autovehiculului dumneavoastră pentru toate tipurile de teren, însă Bombardier Recreational Products Inc. nu va refuza acordarea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru neasigurarea efectuării unei întrețineri programate.

În calitate de proprietar, aveți responsabilitatea de a prezenta vehiculul dumneavoastră pentru toate tipurile de teren la un distribuitor Bombardier Recreational Products Inc. imediat ce apare o problemă. Reparațiile în garanție trebuie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.

În calitate de proprietar al unui vehicul pentru toate tipurile de teren, trebuie să știți, de asemenea, că Bombardier Recreational Products Inc. vă poate refuza garanția în cazul în care vehiculul dumneavoastră pentru toate tipurile de teren sau o piesă s-a defectat din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în materie de garanție, vă rugăm să contactați:

- Bombardier Recreational Products Inc. la 1-888-272-9222, sau
- California Air Resources Board la 4001 Iowa Avenue, Riverside, CA 92507.

GARANȚIE BRP INTERNAȚIONALĂ LIMITATĂ: SERIILE CAN-AM® ATV 2024

1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-Am ATV ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în afara Statelor Unite ale Americii ("SUA"), Canadei, statelor membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) LIMITAREA RĂSPUNDERII

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTE SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA O ȚARĂ LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Australia, consultați secțiunea dedicată Australiei de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE

Următoarele nu sunt acoperite de garanție în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) PERIOADA DE ACOPERIRE A GARANȚIEI

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

- ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial

Numai în AUSTRALIA și în NOUA ZEELANDĂ, această garanție va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul cumpărător cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi, și pentru o perioadă de DOUĂSPREZECE (12) LUNI CONSECUTIVE și TREIZECI ȘI ȘASE (36) DE LUNI CONSECUTIVE numai pentru sistemele de motor și transmisie ale grupului motopropulsor, pentru uz privat sau comercial.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN AUSTRALIA

Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea australiană a consumatorilor.

Aveți dreptul la înlocuire sau rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă pierdere sau daună previzibilă în mod rezonabil.

De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defectarea nu reprezintă o defecțiune majoră.

Nicio dispoziție din acești termeni și condiții de garanție nu trebuie considerată ca fiind de natură să excludă, să restricționeze sau să modifice punerea în aplicare a oricărei condiții, asigurări, garanții, drepturi sau căi de atac conferite sau implicite în temeiul Legii concurenței și a consumatorilor din 2010 (Cth), inclusiv Legea australiană privind consumatorii sau orice altă lege, dacă acest lucru ar contraveni legii respective sau ar duce la anularea oricărei părți a acestor termeni și condiții. Beneficiile care vă sunt oferite în cadrul acestei garanții limitate se adaugă altor drepturi și căi de atac pe care le aveți în conformitate cu legislația australiană.

5) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

- Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc predarea ("distribuitor/comerciant");
- Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
- Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
- Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
- Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

6) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBTINE GARANȚIA

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

7) CE VA FACE BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document.

Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

8) TRANSFER

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

9) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® ATV 2024

1) SFERA DE APLICARE A GARANȚIEI LIMITATE

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-Am ATV 2024 ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în Canada, statele membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) LIMITAREA RĂSPUNDERII

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTE SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Franța, consultați secțiunea dedicată Franței de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE

Următoarele nu sunt acoperite de garanție în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) PERIOADA DE ACOPERIRE A GARANȚIEI

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂZECI ȘI PATRU (24) de luni consecutive, pentru proprietarii privați.
2. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz comercial.

Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA

Vânzătorul va livra bunuri care respectă contractul și va fi responsabil pentru defectele existente la livrare. Vânzătorul este, de asemenea, responsabil pentru defectele care rezultă din ambalare, din modul de asamblare sau din instalare, atunci când aceasta este responsabilitatea sa conform contractului sau dacă este realizată sub responsabilitatea sa. Pentru a fi în conformitate cu contractul, bunul trebuie:

1. Să fie potrivit pentru o utilizare normală pentru bunuri similare și, dacă este cazul:
 - Să corespundă descrierii furnizate de vânzător și să aibă calitățile prezentate cumpărătorului prin intermediul probei sau al modelului;
 - Să aibă calitățile la care se poate aștepta în mod legitim un cumpărător, având în vedere declarațiile publice ale vânzătorului, ale producătorului sau ale reprezentantului acestuia, inclusiv cele din publicitate sau de pe etichetă; sau
2. Să aibă caracteristicile convenite de comun acord între părți sau să fie adecvate utilizării specifice prevăzute de cumpărător și aduse la cunoștința vânzătorului și acceptate de acesta.

Obligația legală de a se conforma se prescrie după doi ani de la livrarea bunurilor. Vânzătorul răspunde de garanția pentru viciile ascunse ale bunului vândut dacă aceste vicii ascunse fac bunul impropriu pentru utilizarea prevăzută sau dacă diminuează utilizarea acestuia în așa fel încât cumpărătorul ar fi refuzat să achiziționeze bunul sau ar fi dat un preț mai mic, dacă ar fi știut. Cumpărătorul trebuie să acționeze în justiție pentru astfel de vicii ascunse în termen de 2 ani de la descoperirea viciului.

6) CONDIȚII PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

- Produsul trebuie să fie achiziționat în stare nouă și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să distribuie produse în țara (sau, în cazul SEE, comunitatea de țări) în care a avut loc vânzarea ("Distribuitor/comerciant");
- Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
- Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
- Produsul trebuie să fie achiziționat în țara (sau, în cazul SEE, în comunitatea de țări) în care domiciliază cumpărătorul;
- Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) CE TREBUIE SĂ FACEȚI PENTRU A OBTINE GARANȚIA

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) CE VA FACE BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, sau pentru rezidenții SEE, în cazul în care serviciul este solicitat în afara SEE, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) TRANSFER

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) ASISTENȚĂ PENTRU CONSUMATORI

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Bombardier Recreational Products inc., afiliații și filialele sale ("BRP") se angajează să vă protejeze confidențialitatea și să susțină o politică generală de transparență cu privire la modul în care colectăm, utilizăm și dezvăluim informațiile dumneavoastră personale în cursul gestionării relației noastre cu dumneavoastră. **Mai multe detalii pot fi găsite accesând Politica de confidențialitate a BRP la:**

<https://brp.com/en/privacy-policy.html> sau scanând codul QR de mai jos.

Vă asigurăm că dispunem de măsuri de securitate adecvate pentru a ne asigura că informațiile dumneavoastră personale sunt protejate împotriva pierderii și accesului neautorizat.

Informațiile dumneavoastră personale care pot fi colectate de BRP, direct de la dumneavoastră sau de la distribuitori autorizați sau terți autorizați, includ:

- **Informații cu privire la date de contact, demografice și de înregistrare** (de exemplu, numele, adresa completă, numărul de telefon, adresa de e-mail, sexul, istoricul proprietății, limba de comunicare)
- **Informații despre vehicul** (de exemplu, numărul de serie, data achiziționării și livrării, utilizarea unității, locația și deplasările vehiculului)
- **Informații de la terți** (de exemplu, informații primite de la partenerii BRP, informații despre activitățile de marketing în comun, rețele de socializare)
- **Informații tehnologice** (de exemplu, adresa IP, tipul de dispozitiv, sistemul de operare, tipul de browser, paginile web pe care le vizualizați, cookie-urile și tehnologii similare atunci când utilizați site-urile web sau aplicația mobilă a BRP sau a distribuitorilor)
- **Interacțiunea cu informațiile BRP** (de exemplu, informații colectate atunci când apelați reprezentanții de vânzări interni ai BRP, cumpărați articole de pe o pagină web BRP, vă înscrieți la e-mailurile BRP, participați la concursuri și loterii sponsorizate de BRP sau participați la evenimente sponsorizate de BRP).
- **Informații tranzacționale** (de exemplu, informațiile necesare pentru gestionarea retururilor, informațiile de plată atunci când achiziționați produsele sau serviciile noastre prin intermediul site-urilor noastre web sau al aplicațiilor mobile și alte aspecte legate de achiziționarea de produse BRP)

Aceste informații pot fi utilizate și prelucrate în următoarele scopuri:

- Siguranță și securitate
- Asistență pentru clienți pentru vânzări și post-vânzări (de exemplu, completarea sau monitorizarea achiziției sau a întreținerii)
- Înregistrare și garanție
- Comunicare (de exemplu, trimiterea unui sondaj de satisfacție BRP)
- Publicitate axată pe comportament online, profilare și servicii bazate pe locație (de exemplu, oferirea unei experiențe personalizate)
- Procedură de conformitate și soluționare a litigiilor
- Marketing și publicitate
- Asistență (de exemplu, ajutor pentru orice probleme legate de livrare, gestionarea retururilor și alte probleme legate de achiziționarea de produse BRP).

De asemenea, putem utiliza informațiile personale pentru a genera date agregate sau statistice care nu vă mai identifică personal.

Informațiile dumneavoastră cu caracter personal pot fi dezvăluite următoarelor entități: BRP, comercianții autorizați de BRP, distribuitorii, furnizorii de servicii, partenerii de publicitate și cercetare de piață și alte părți terțe autorizate.

Este posibil să primim informații despre dumneavoastră din diverse surse, inclusiv de la terțe părți, cum ar fi distribuitorii autorizați și partenerii BRP, cu care vă oferim servicii sau ne angajăm în activități de marketing comune.

De asemenea, este posibil să primim informații despre dumneavoastră de pe platformele de socializare, cum ar fi Facebook și Twitter, atunci când interacționați cu noi pe aceste platforme.

În funcție de circumstanțe, informațiile dumneavoastră personale pot fi comunicate în afara regiunii în care locuiți. Informațiile dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru scopul pentru care le-am obținut și în conformitate cu politicile noastre de păstrare.

Pentru a vă exercita drepturile privind confidențialitatea datelor (de exemplu, dreptul de acces, dreptul de rectificare), pentru a vă retrage consimțământul în vederea eliminării de pe lista de adrese în scopuri de marketing sau pentru sondajul de satisfacție sau pentru întrebări generale privind confidențialitatea datelor, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al BRP prin e-mail la privacyofficer@brp.com sau prin poștă la:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Atunci când BRP procesează informațiile dumneavoastră personale, o face în conformitate cu Politica de confidențialitate disponibilă la : <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> sau utilizând următoarele

Cod QR



CONTACTAȚI-NE

www.brp.com

Asia Pacific

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japonia

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Noua Zeelandă

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Orientul Mijlociu și Africa

Belgia

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Republica Cehă

Stefanikova 43a
Praga
150 00

Germania

Itterpark 11
40724 Hilden

Finlanda

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Franța

Arteparc Bâtiment B
Route de la Côte d'Azur,
13.590 Meyreuil

Norvegia

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim

Salg, marketing, ettermarked

Suedia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Suedia 90821

Elveția

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latină

Brazilia

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
Cep 13069-380

Mexic

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

America de Nord

Canada

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Statele Unite ale Americii

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

SCHIMBAREA ADRESEI ȘI A PROPRIETĂȚII

Dacă v-ați schimbat adresa sau dacă sunteți noul proprietar al vehiculului, nu uitați să anunțați BRP fie prin:

- Notificarea unui distribuitor Can-Am autorizat.
- **Numai pentru America de Nord:** sunând la 1 888 272-9222.
- Trimiterea prin poștă a unuia dintre formularele de schimbare a adresei de pe paginile următoare la una dintre adresele BRP indicate în secțiunea "*Contactați-ne*" din acest manual.

În caz de schimbare a proprietarului, vă rugăm să adăugați o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul.

Înștiințarea BRP, chiar și după expirarea garanției limitate, este foarte importantă, deoarece permite BRP să ia legătura cu proprietarul vehiculului dacă este necesar, cum ar fi atunci când sunt inițiate rechemări în service pentru siguranță. Este responsabilitatea proprietarului să notifice BRP.

UNITĂȚI FURATE: În cazul în care vă este furat vehiculul personal, trebuie să anunțați BRP sau un distribuitor autorizat Can-Am. Vă vom cere să ne furnizați numele, adresa, numărul de telefon, numărul de identificare al vehiculului și data la care acesta a fost furat.

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI																																																	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td> <td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td> </tr> </table> Numărul modelului Număr de identificare al vehiculului (V.I.N.) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td> <td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td><td style="width: 5%;"> </td> </tr> </table>																																																											
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:										NUME																																																	
NR.										STRADA																																																	
ORAȘUL										STAT/PROVINȚIE																																																	
ȚARA										TELEFON																																																	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:																																																											
NR.										STRADA																																																	
ORAȘUL										STAT/PROVINȚIE																																																	
ȚARA										TELEFON																																																	
ADRESA DE E-MAIL																																																											

SCHIMBAREA ADRESEI										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI									
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																			
Numărul modelului					Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)														
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:																			
										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINȚIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:																			
										NUME									
NR.					STRADA										AP				
ORAȘUL					STAT/PROVINȚIE										ZIP/COD POȘTAL				
ȚARA					TELEFON														
ADRESA DE E-MAIL																			

Această pagină este
intenționat
necompletă

SCHIMBAREA ADRESEI		SCHIMBAREA PROPRIETARULUI	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL			
Numărul modelului		Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:		NUME	
		NR. STRADA AP	
		ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL	
		ȚARA TELEFON	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:		NUME	
		NR. STRADA AP	
		ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL	
		ȚARA TELEFON	
		ADRESA DE E-MAIL	

SCHIMBAREA ADRESEI		SCHIMBAREA PROPRIETARULUI	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL			
Numărul modelului		Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:		NUME	
		NR. STRADA AP	
		ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL	
		ȚARA TELEFON	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:		NUME	
		NR. STRADA AP	
		ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL	
		ȚARA TELEFON	
		ADRESA DE E-MAIL	

Această pagină este
intenționat
necompletă

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery. There is no handwriting or other markings on the page.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.

NOTĂ:

[illegible]

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTĂ:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page.

Model nr. _____

VEHICUL

NUMĂR DE IDENTIFICARE (V.I.N.) _____

MOTOR

NUMĂR DE IDENTIFICARE (E. I. N.) _____

Proprietar:

NUME

Nr.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

Data cumpărării

ANUL

LUNA

ZI

Data expirării garanției

ANUL

LUNA

ZI

A se completa de către distribuitor în momentul vânzării.

SPAȚIU PENTRU IMPRIMARE DISTRIBUITOR

⚠ ATENȚIE

UTILIZAREA ACESTUI VEHICUL POATE PREZENTA RISCURI.
O coliziune sau o răsturnare poate avea loc rapid, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea pe pante sau peste obstacole, dacă nu vă luați măsurile de precauție adecvate.

VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DECES
se pot întâmpla dacă nu respectați aceste instrucțiuni:

• ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST VEHICUL, CITIȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE, TOATE ETICHETELE DE SIGURANȚĂ ALE PRODUSULUI ȘI VIZIONAȚI VIDEOCLIPUL REFERITOR LA SIGURANȚĂ.



• NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ACEST VEHICUL FĂRĂ A FI INSTRUIT CORESPUNZĂTOR.
Urmați un curs de pregătire certificat.

• NU DEPĂȘIȚI CAPACITATEA DE OCUPARE A VEHICULULUI

• PENTRU MODELELE 1UP, NU TRANSPORTAȚI NICIODATĂ UN PASAGER.
Dacă transportați un pasager, crește riscul de a pierde controlul vehiculului.

• NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ACEST VEHICUL PE O SUPRAFAȚĂ PAVATĂ.
Vă creșteți riscul de a pierde controlul dacă conduceți acest vehicul pe asfalt.

• NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ACEST VEHICUL PE DRUMURILE PUBLICE.
Puteți intra în coliziune cu un alt vehicul dacă conduceți acest vehicul pe un drum public.

• SOFERUL ȘI PASAGERUL (modelele MAX) TREBUIE SĂ POARTE ÎNTOTDEAUNA O CASCĂ DE PROTECȚIE OMOLOGATĂ, protecții pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție.

• NU CONDUCEȚI NICIODATĂ SUB INFLUENȚA DROGURILOR SAU A ALCOOLULUI. Acestea înălinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

• NU CIRCULAȚI NICIODATĂ CU ACEST VEHICUL LA VITEZE EXCESIVE.
Riscați să pierdeți controlul dacă conduceți acest vehicul la viteze prea mari pentru condițiile de teren, de vizibilitate sau pentru experiența dumneavoastră.

• NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ EXECUTAȚI MANEVRE CU ROTILE, SĂRITURI SAU ALTE CASCADORII.

®TM și sigla BRP sunt mărci înregistrate ale BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. sau ale afiliaților săi.

©2023 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

www.brp.com

SKI-DOO®

LYNX®

MANITOU®

SEA-DOO®

ROTAX®

QUINTREX®

CAN-AM®

ALUMACRAFT®